

C84A1  
C33  
1999/2000  
2  
QL  
P. gouv.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE**

**ET**

**DES COMMUNICATIONS**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**DE**

**L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**1999-2000**



**MINISTÈRE DE LA CULTURE**

**ET**

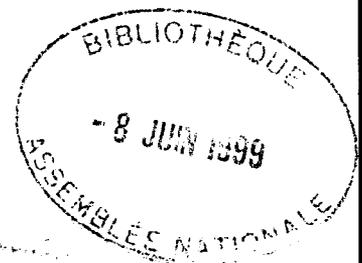
**DES COMMUNICATIONS**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**DE**

**L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**1999-2000**



## ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
1 - <b>Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire.</b>	1
2 - <b>Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- tirage;</li><li>- coût;</li><li>- distribution;</li><li>- imprimeur;</li><li>- copie des publications parues depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.</li></ul>	5
3 - <b>Liste des voyages <u>hors Québec</u> depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- endroit et dates du départ et du retour;</li><li>- but du voyage;</li><li>- personnes rencontrées;</li><li>- coût;</li><li>- noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre);</li><li>- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;</li><li>- bilan et résultat des rencontres.</li></ul>	11
4 - <b>Liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- les sommes dépensées pour l'exercice financier 1998-1999 et les prévisions pour 1999-2000;</li><li>- la ventilation des dépenses par type de média;</li><li>- les noms des fournisseurs;</li><li>- le but visé par chaque dépense.</li></ul>	27
5 - <b>Liste des sondages effectués durant l'exercice financier 1998-1999 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- liste et coût;</li><li>- copie des soumissions;</li><li>- copie du questionnaire et du résultat.</li></ul>	29

## ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

		Page
6 -	<b>Liste des études commandées durant l'exercice financier 1998-1999 à la demande du ministère ou de l'organisme :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- liste et coût;</li><li>- copie des soumissions;</li><li>- copie des études.</li></ul>	31
7 -	<b>Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 au 31 mars 1999 en indiquant :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom du professionnel(le) ou de la firme (était-ce le plus bas soumissionnaire?);</li><li>- le mandat et le résultat (rapport ou document final);</li><li>- le coût;</li><li>- le mode d'<u>octroi</u> du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié).</li></ul>	33
8 -	<b>Liste détaillée des contrats qui, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat.</b>	59
9 -	<b>Le montant, pour l'année 1998-1999, de chacune des dépenses suivantes :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- la photocopie;</li><li>- la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;</li><li>- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;</li><li>- les téléavertisseurs;</li><li>- le mobilier de bureau;</li><li>- les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);</li><li>- distributeurs d'eau de source;</li><li>- le remboursement des frais de transport;</li><li>- le remboursement des frais d'hébergement;</li><li>- le remboursement des frais de repas;</li><li>- le ressourcement ou préparation à la retraite;</li><li>- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement : a) au Québec b) à l'extérieur du Québec.</li></ul>	61

## ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
10 - <b>La liste de tous les véhicules fournis en indiquant pour chacun :</b>	65
<ul style="list-style-type: none"><li>- la marque et le modèle du véhicule;</li><li>- le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;</li><li>- les coûts d'entretien des véhicules (réparation);</li><li>- les coût d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);</li><li>- le nom et le poste du bénéficiaire;</li><li>- appels d'offres faits en 1998-1999 et les prévisions pour 1999-2000 ;</li><li>- spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.</li></ul>	
11 - <b>Pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics sous leur autorité, combien de personnes, dont la cotisation fut payée en 1998-1999 par l'employeur, sont membres de corporations professionnelles, de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) et à quelle somme s'élève le montant global payé pour ces cotisations?</b>	67
<ul style="list-style-type: none"><li>- Quelle est la fonction de chaque personne concernée ainsi que le coût de la cotisation à chacun des clubs ou corporations professionnelles (en indiquant le nom des clubs ou de la corporation professionnelle)?</li></ul>	
12 - <b>Le nombre et la répartition du personnel masculin et féminin, des jeunes de moins de 30 ans, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence), pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) pour 1998-1999 ainsi que les prévisions pour 1999-2000. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.</b>	69
13 - <b>Le bilan du Programme de mise à la retraite du gouvernement du Québec (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...). Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme. Indiquer les économies réalisées et les remplacements effectués.</b>	73

## ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
14 - <b>Combien de personnes ont bénéficié du programme de départ volontaire et ont été rappelées pour chaque ministère et organisme.</b>	75
15 - <b>À chacun des mois du dernier exercice budgétaire (1998-1999) pour chaque ministère et organisme et ce, par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :</b>	77
- Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;	
- Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);	
- Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.	
16 - <b>Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1994-1995 :</b>	81
- Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emplois (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);	
- Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;	
- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;	
- Nombre de postes par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);	
- Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;	
- Nombre de personnes occasionnelles, temporaires et contractuelles en indiquant la proportion de celles qui le sont depuis 5 ans.	

## ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	<b>Page</b>
<b>17 - La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :</b>	<b>85</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- l'emplacement de la location;</li><li>- la superficie du local loué;</li><li>- la superficie réellement occupée;</li><li>- la superficie inoccupée;</li><li>- le coût de location au mètre carré;</li><li>- le coût total de ladite location;</li><li>- les coûts d'aménagement réalisés en 1998-1999, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li><li>- la durée du bail.</li></ul>	
<b>18 - Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 1998-1999 qui louent des espaces en indiquant pour chacune d'elles :</b>	<b>87</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- l'emplacement de la location;</li><li>- la superficie du local loué;</li><li>- la superficie réellement occupée;</li><li>- la superficie inoccupée;</li><li>- le coût de location au mètre carré;</li><li>- le coût total de ladite location;</li><li>- les coûts d'aménagement réalisés en 1998-1999, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li><li>- la durée du bail.</li></ul>	
<b>19 - La liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 1998-1999 spécifiquement à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :</b>	<b>91</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- le nom de la firme (était-ce le plus bas soumissionnaire?);</li><li>- le mandat et le résultat du contrat;</li><li>- la durée du contrat;</li><li>- le coût du contrat;</li><li>- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié).</li></ul>	
<b>20 - La liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1998-1999 en indiquant :</b>	<b>93</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- la tarification pour chacun des droits et permis perçus;</li><li>- le total des revenus perçus pour chacun des droits et permis exigés;</li><li>- pour l'année 1999-2000, la prévision du total des revenus qui seront perçus pour chacun des droits et permis exigés.</li></ul>	



## ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

		<b>Page</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- le montant attribué;</li><li>- le projet visé et le résultat.</li></ul>	
24 -	<b>Liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 1998-1999.</b>	123
25 -	<b>La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 1998-1999 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.</b>	125
26 -	<b>Bilan 1998-1999 et prévisions pour 1999-2000 des crédits alloués pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics qui participent au plan d'action gouvernemental visant le redressement de la métropole.</b>	127
27 -	<b>Liste des projets retenus à l'occasion du Sommet de l'économie de l'emploi et leur état d'avancement, notamment les sommes investies et les emplois créés.</b>	129
28 -	<b>Liste du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché pour les négociations dans la fonction publique, en indiquant :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- la masse salariale;</li><li>- le nombre de jours par employé prévus.</li></ul>	131
29 -	<b>Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- le poste initial;</li><li>- le salaire;</li><li>- le poste actuel, s'il y a lieu;</li><li>- date de la mise en disponibilité.</li></ul>	133
30 -	<b>Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- nom de la personne;</li><li>- poste occupé;</li><li>- salaire;</li><li>- assignation initiale;</li><li>- date de l'assignation hors structure;</li></ul>	135

## ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	
31 - <b>La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :</b>	139
- assignation initiale;	
- assignation actuelle;	
- salaire.	
32 - <b>La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres affecté au ministère :</b>	141
- assignation initiale;	
- assignation actuelle;	
- salaire.	
33 - <b>Liste des cadres et hauts fonctionnaires (administrateurs d'état) qui ont démissionné, qui ont été réaffectés ou mis à pied :</b>	143
- salaire;	
- date du changement;	
- primes de séparation;	
- assignation initiale;	
- assignation actuelle.	
34 - <b>Liste du personnel par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :</b>	145
- salaire de la personne;	
- montant reçu du régime de retraite.	
35 - <b>Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).</b>	147
36 - <b>Quel est l'état d'avancement des travaux de mise à niveau pour contrer les effets du bogue de l'an 2000 ?</b>	149

## ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

	Page
37 -	151
<b>Liste du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché pour quelque opération reliée directement ou indirectement aux activités de la Commission Poitras, de la Commission Nicolet, Solidarité rurale et de la Commission nationale sur les finances et la fiscalité locales, en indiquant de façon distincte pour chacun des items précités:</b>	
- le poste occupé;	
- le port d'attache;	
- le salaire ou honoraires;	
- la durée et la nature du mandat ou du contrat;	
- les frais de déplacement, d'hébergement et de repas;	
- les coûts de location des bureaux, salles de réunion ou d'audition;	
- les frais de bureautique, papeterie, ordinateurs, téléphones cellulaires et autres frais généraux.	
38 -	153
<b>Liste du personnel politique du cabinet ainsi que du personnel permanent contractuel ou occasionnel du ministère qui ont été contactés et ou rencontrés par la Commission d'accès à l'information et ou ses enquêteurs dans le cadre de l'enquête sur la divulgation de renseignements personnels par le cabinet du Premier ministre.</b>	
39 -	155
<b>Quels sont les plans de régionalisation des services gouvernementaux pour chacun des ministères et organismes ?</b>	



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

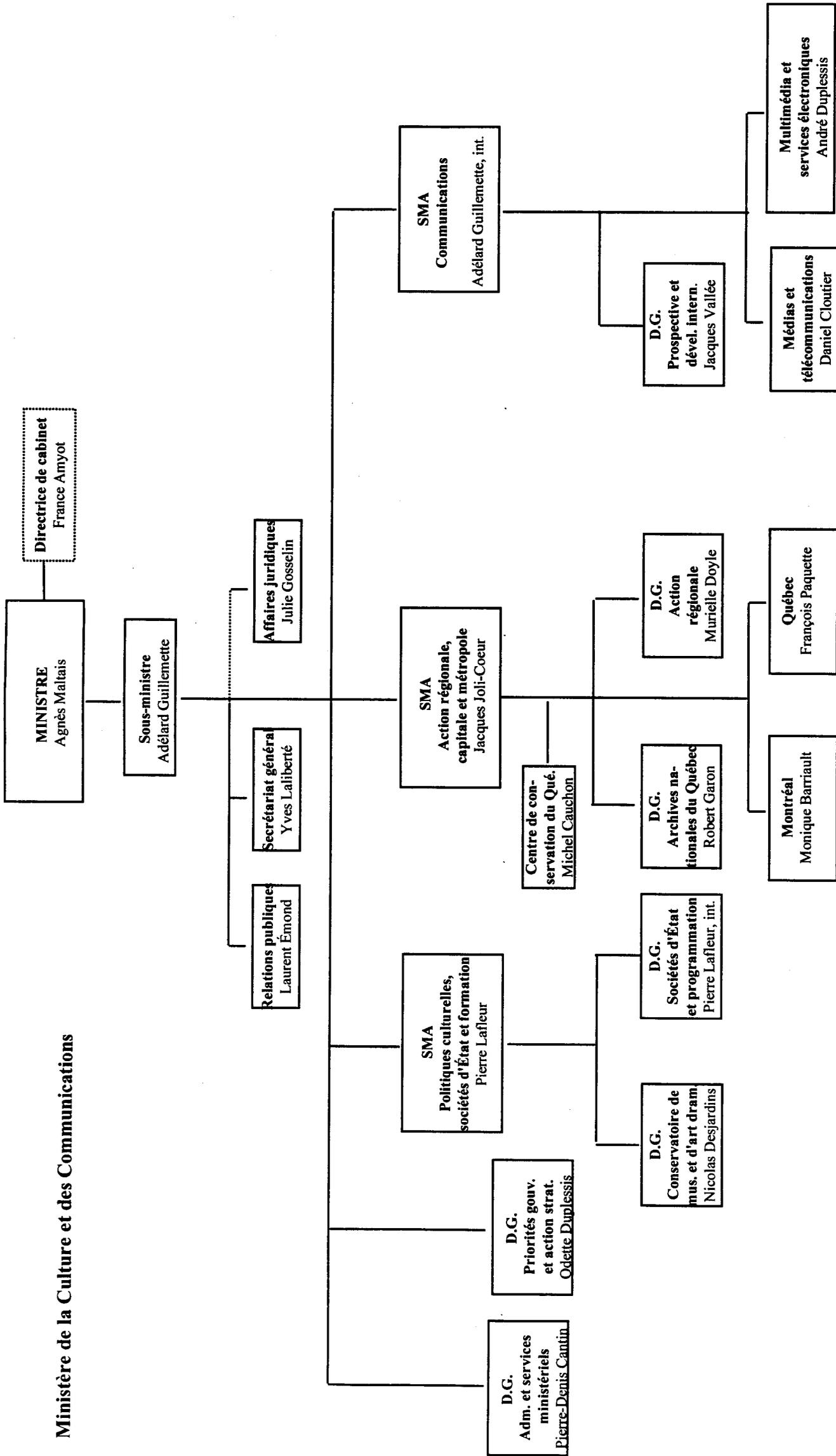
**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 1 - **Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire.**

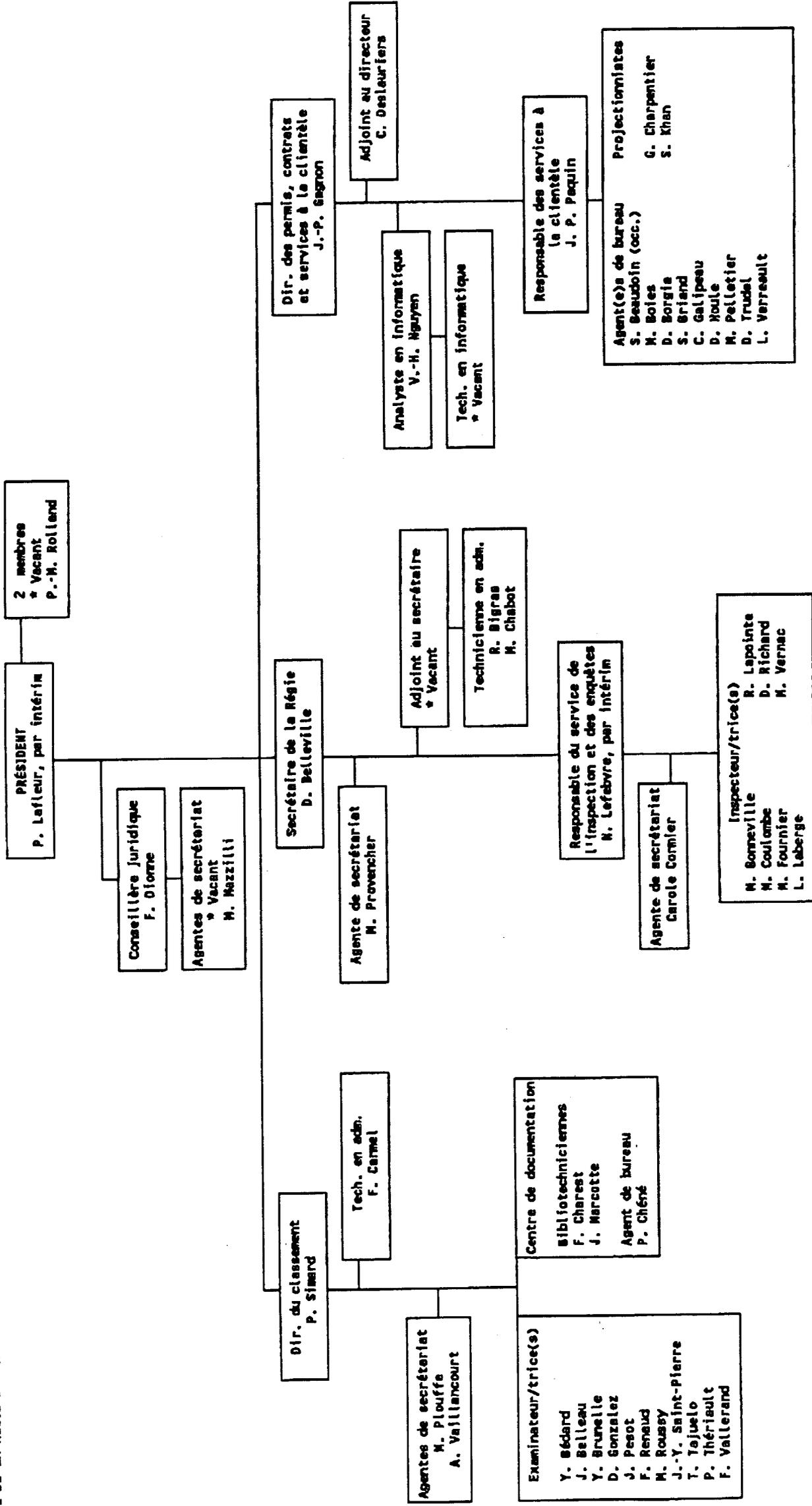
\*\*\*\*\*

Voir documents qui suivent.

**Ministère de la Culture et des Communications**



ORGANIGRAMME DE LA RÉGIE DU CINÉMA





**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****2 - Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :**

- tirage;
- coût;
- distribution;
- imprimeur;
- copie des publications parues depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.

\*\*\*\*\*

Voir documents qui suivent.

**Production des imprimés 1998-1999**  
**Ministère de la Culture et des Communications**

Question 2 : Titres	Tirage	Coûts d'impression	Imprimeur	Distribution	Total/Coûts <sup>1</sup>
L'Actuel — Juin 1998	900	873,00 \$	Imprimerie Laurentide	Gratuit	2 613,00 \$
L'Actuel — Septembre 1998	1 200	1 035,00 \$	Imprimerie Laurentide	Gratuit	3 015,00 \$
L'Actuel — Décembre 1998	1 200	932,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	2 582,00 \$
Autorisation en vertu de la Loi sur les biens culturels (2 formulaires)	3 000	893,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	893,00 \$
Bordereau de versement de documents aux Archives nationales du Québec (2 formulaires)	7 300	1 151,20 \$	Imprimerie Sociale	Gratuit	1 151,20 \$
Carte de 1703 de Guillaume de L'Isle	1 700	1 876,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	2 546,00 \$
Carte postale de la carte de 1703	3 400	1 410,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	1 797,25 \$
Concerts de la saison 1998-1999	8 000	987,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	1 419,00 \$
Conseil consultatif de la lecture — Rapport 1997-1998	150	445,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	910,00 \$
Conservatoire (pochettes)	5 000	1 895,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	2 075,00 \$
Conservatoire d'art dramatique de Montréal (Brochure de présentation)	1 500	1 194,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 250,50 \$
Conservatoire (4 lots de programmes)	40 500	1 948,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	1 948,00 \$
Demande d'admission au Conservatoire	20 000	749,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	840,00 \$

1. Comprend la révision linguistique, la conception graphique, la photocomposition, la photogravure et l'impression.

Droit de reprographie (dépliant sur l'entente entre Copibec et le gouvernement du Québec)	5 000	730,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 840,00 \$
Franchir le siècle ensemble – Planification stratégique	1 000	970,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	2 193,50 \$
Guide d'élaboration et de mise en œuvre d'une politique culturelle municipale (R) <sup>2</sup>	1 000	4 425,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	4 540,00 \$
Guide de la concertation scolaire-municipale (R)	1 000	964,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	964,00 \$
Knowing Your Legal Obligations About... Books	5 000	650,00 \$	Imprimerie LeRoy-Audy	Gratuit	1 421,00 \$
Min. de la Culture et des Communications (pochette)	5 000	2 375,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	2 375,00 \$
Normes et procédures archivistiques – 6 <sup>e</sup> édition	400	1 872,00 \$	AGMV/Marquis	Vendu : 19,95 \$	1 872,00 \$
Nul n'est censé ignorer la loi... du livre	10 000	1 377,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	2 868,00 \$
Nul n'est censé ignorer la loi... du livre (R)	5 000	997,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	997,00 \$
Nul n'est censé ignorer la loi... du livre (R)	15 000	1 470,00 \$	Imprimerie LeRoy-Audy	Gratuit	1 470,00 \$
Orizzonte Québec (version française)	1 000	497,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	1 447,00 \$
Orizzonte Québec (version italienne)	15 000	1 959,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	6 629,00 \$
Politique de la lecture et du livre	8 000	19 338,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	24 954,00 \$
Les Prix du Québec 1998	1 400	5 390,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	6 323,00 \$
Prix du Québec 1999 – Mise en candidature	900	840,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	2 840,00 \$
Répertoire général des programmes d'aide 1998-1999	1 000	1 225,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 870,67 \$
Programme d'aide 1999-2000 /Les artistes à l'école	1 900	1 008,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 353,50 \$

2. (R) signifie réimpression.

Programme d'aide / Équipements culturels	700	696,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 260,24 \$
Programme d'aide 1999-2000 /Étalez votre science	2 500	1 058,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 539,50 \$
Programme d'aide 1999-2000 /Médias communautaires	600	455,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	628,75 \$
Programme d'aide 1999-2000 /Soutien... archives	1 000	352,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	540,75 \$
Programme d'aide 1999-2000 /Tournée des écrivains	2 000	566,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	835,50 \$
Programme d'aide 1999-2000 /Writers in School	700	420,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	647,50 \$
Quebec a Catalunya	15 000	1 587,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	5 587,00 \$
Quebec a Catalunya (version française)	1 000	328,00 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	1 728,00 \$
Quebec a Catalunya (pochette)	500	555,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	1 240,00 \$
Quebec a Catalunya (signets)	10 000	845,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	845,00 \$
Répertoire 1998-1999 Spectacles pour jeune public	6 000	17 735,00 \$	Imprimerie LeRoy-Audy	Gratuit	21 821,00 \$
Réquisition de documents (formulaire)	20 000	1 350,00 \$	Formules CCL	Gratuit	1 350,00 \$
Sommet sur la lecture et le livre / Cahier de discussion	400	935,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	935,00 \$
Symposium du Conseil pontifical de la culture	300	560,00 \$	Imprimerie SIEL	Gratuit	2 560,00 \$
Symposium du Conseil pontifical de la culture (signet)	10 000	573,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	1 388,00 \$
Le Temps de lire, un art de vivre (tiré à part)	1 000	1 299,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 887,00 \$

*Claude Janelle*

Claude Janelle  
Responsable de l'édition  
12 avril 1999

**Production des imprimés 1998-1999  
Secrétariat à la politique linguistique**

<i>Titres</i>	<i>Tirage</i>	<i>Coûts d'impression</i>	<i>Imprimeur</i>	<i>Distribution</i>	<i>Total Coûts<sup>3</sup></i>
L'heure juste : questions et réponses...	10 000	1 621,00 \$	Imprimerie La Renaissance	Gratuit	2 936,00 \$
Setting the Record Straight	10 000	1 621,00 \$	Imprimerie La Renaissance	Gratuit	2 301,00 \$
Vivre en français au Québec (version italienne)	2 000	1 377,50 \$	Imprimerie Piché	Gratuit	1 972,50 \$

*Claude Janelle*

Claude Janelle  
Responsable de l'édition  
12 avril 1999

---

3. Comprend la révision linguistique, la conception graphique, la photocomposition, la photogravure et l'impression.

**RÉGIE DU CINÉMA**Question 2

**Publication** : Rapport annuel 1997-1998

**Tirage** : 290 exemplaires

**Coût** : 1 276,00 \$

**Distribution** : Éditeur officiel  
Liste d'envoi de la Régie du cinéma

**Imprimeur** : Imprimerie Laurentides inc.

<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**3 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 :**

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet et fonctionnaires concernés (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- bilan et résultat des rencontres.

\*\*\*\*\*

**CULTURE ET COMMUNICATIONS :**

Voir documents qui suivent.

**RÉGIE DU CINÉMA :**

Endroit :	Victoria (Colombie-Britannique)
Dates :	9 mai au 13 mai 1998
But du voyage :	Conférence nationale sur le classement des films
Personnes rencontrées :	M. Paul Simard, Mme Sharon McCann, Mme Élizabeth Pederson, Mme Janice Morgan, M. Robert Warren, M. Eric Goodwin, M. Cedric MacLeod, Mme Heather McFayden, Mme Dianne Driscoll
Coût :	1 180,00 \$
Fonctionnaire concerné :	Paul Simard, directeur du classement des films
Bilan et résultat :	rencontre avec les responsables des huit autres bureaux canadiens de classement, visite en parallèle de Show Canada, réunion annuelle de l'ensemble des distributeurs canadiens.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998**

MOIS : AVRIL 1998

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale de la prospective et du développement international	Fortin, Yvan	Suède, Stockholm	Du 98-03-27 Au 98-04-03	2 276,24 \$	Participer à la conférence sur les politiques culturelles pour le développement, organisée par l'Unesco.
Archives nationales du Québec	Casault, Denis	France, Paris	Du 98-03-31 Au 98-06-26	6 003,16 \$	Perfectionnement - Stage technique international d'archives inscrit dans la programmation franco-québécoise. Le Centre international des étudiants et stagiaires verse une allocation.
Direction des politiques et de la coordination des programmes	Chartrand, Denis	Mexique, Mexico	Du 98-04-26 Au 98-05-02	1 785,63 \$	Favoriser les échanges et partager notre expertise réciproque dans la gestion d'institutions muséales.
Direction des inforoutes et du multimédia	Godbout, Richard	États-Unis, New York	Du 98-04-14 Au 98-04-16	1 565,12 \$	Perfectionnement-Représenter le MCC au symposium "The International Business of New Media" - Highlight Québec. Accompagner les entreprises québécoises de multimédia dans leur prise de contact avec les entreprises américaines de la région de New York.
Direction de Montréal	Cadieux, Françoise	France, Paris	Du 98-04-22 Au 98-05-01	628,31 \$	Mission approuvée par la Commission permanente de coopération franco-québécoise sous le thème "Langue, culture et citoyenneté (pratiques intégratives)". Une partie des coûts est assumée par le M.R.I. et la partie française.
Direction des médias et des télécommunications	Lamonde, Jean-Pierre	France, Paris	Du 98-04-20 Au 98-05-31	0,00 \$	Collaborer avec l'Agence de la Francophonie à la conduite du programme de radio locale. Tous les frais sont à la charge de l'ACCT.
Direction générale de la prospective et du développement international	Vallée, Jacques	Rome, Gênes	Du 98-04-26 Au 98-05-03	3 040,64 \$	Faire le point avec le cardinal Paul Poupard sur l'état des travaux d'organisation avant le lancement des invitations internationales pour le Symposium de 99. La présente mission est prévue au plan d'action convenu entre le ministre Simard et le cardinal.
Bureau des sous-ministres	Lafleur, Pierre (sous-ministre adjoint)	Canada, Toronto	Le 98-04-28	654,82 \$	Rencontres avec les milieux de la distribution de films.
Bureau des sous-ministres	Sicuro, Pietro (sous-ministre adjoint)	Canada, Toronto	Le 98-04-28	541,72 \$	Rencontres avec les milieux de la distribution de films.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998**

MOIS : MAI 1998

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction de l'Outaouais	Soucy, Eric	France, Belgique	Du 98-05-02 Au 98-05-15	2 343,40 \$	Participer à un séminaire itinérant sur les enjeux municipaux de la gestion du loisir et de la culture en fonction du défi de la régionalisation. Billet d'avion et inscription 2300,00 \$ payés sur le budget de 97-98
Direction de la Mauricie et du Centre-du-Québec	Lefebvre, Jean-Charles	Canada, Whitehorse Yukon	Du 98-05-30 Au 98-06-03	2 146,00 \$	Perfectionnement - Participation au Congrès annuel de l'Association des musées canadiens.
Direction du Bas-Saint-Laurent	Michaud, John	France, Lyon, Grenoble, Toulouse, Parthenay	Du 98-05-23 Au 98-06-07	5 666,35 \$	Mission de prospective et d'évaluation des modèles et projets de développement régional et de réorganisation des services publics en région par le développement des NTIC et la mise en réseau des administrations publiques régionales.
Direction des inforoutes et du multimédia	Fleury, Claude	États-Unis, Atlanta	Du 98-05-27 Au 98-05-31	2 023,64 \$	Effectuer une mission d'évaluation du Salon E3 d'Atlanta (Electronic Entertainment Expo) pour préparer une mission de groupe en 1999 avec des entreprises québécoises du secteur des inforoutes et du multimédia.
Direction du développement des réseaux et des marchés internationaux	Caissie, Frances	France, Paris	Du 98-05-08 Au 98-05-17	4 220,56 \$	Participer à des rencontres de travail avec les Services culturels de la Délégation générale du Québec à Paris afin d'assurer un suivi sur les procédures de concertation entre les services culturels et le MCC.
Archives nationales du Québec	Garon, Robert	Canada, Halifax	Du 98-05-30 Au 98-05-31	1 003,30 \$	34e réunion de la Conférence des Archivistes nationaux, provinciaux et territoriaux.
Conservatoire de musique de Québec	Prince, Denise	Canada, Ottawa	Du 98-05-27 Au 98-05-30	500,00 \$	Perfectionnement - Congrès/Association Canadienne des bibliothèques de musique (ACBM)
Cabinet de la Ministre	Roy, Martin (attaché de presse)	France, Cannes	Du 98-05-19 Au 98-05-24	3 072,63 \$	Accompagner la Ministre au Festival de Cannes.
Direction des politiques et de la coordination des programmes	Genest, Bernard	Canada, Ottawa	Du 98-05-27 Au 98-05-29	496,75 \$	Participer à titre d'invité d'honneur aux conférences de l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore tenues dans le cadre du Congrès des sciences sociales et humaines à Ottawa. Recevoir une décoration honorifique "Médaille Maris Barbeau".
Direction générale de la prospective et du développement international	Vallée, Jacques	Mexique, Mexico	Du 98-05-29 Au 98-06-03	2 802,96 \$	Participer, à l'invitation du ministère des Relations internationales du Québec, au Groupe de travail Québec/Mexique à titre de représentant du ministère de la Culture et des Communications.



SECRETARIAT A LA POLITIQUE LINGUISTIQUE  
 VOYAGES A L'EXTERIEUR DU QUÉBEC  
 DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

MOIS : JUIN 1998

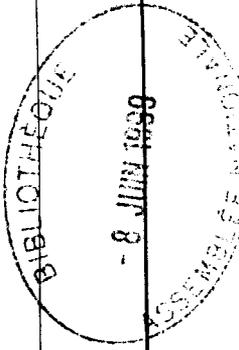
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Conservatoire de musique de Chicoutimi	Clément, Jacques	France, Lyon	Du 98-06-26 Au 98-07-06	1 598,00 \$	Donner l'occasion à nos jeunes musiciens de se produire en concert dans un autre pays et de découvrir ainsi la réalité d'une tournée internationale.
Conservatoire de musique de Chicoutimi	Gingras, Michel	France, Lyon	Du 98-06-26 Au 98-07-06	1 487,00 \$	Donner l'occasion à nos jeunes musiciens de se produire en concert dans un autre pays et de découvrir ainsi la réalité d'une tournée internationale.
Archives nationales du Québec	Cadioux, Héliène	Sénégal, Dakar	Du 98-06-12 Au 98-06-21	0,00 \$	Perfectionnement-Colloque sur la gestion des archives courantes et intermédiaires, à l'intention des archivistes des États membres de la francophonie. Frais assumés par la Banque Internationale d'information sur les États Financiers (BIEF).
Archives nationales du Québec	Garon, Robert	Sénégal, Dakar	Du 98-06-12 Au 98-06-21	3 384,14 \$	Perfectionnement - Participer au colloque sur la gestion des archives courantes et intermédiaires, à l'intention des archivistes des États membres de la francophonie. Donner une conférence.
Direction générale des sociétés d'État et de la programmation	Villeneuve, Roland	Espagne Barcelone	Du 98-06-13 Au 98-06-20	2 729,97 \$	Conférencier et représentant du MCC au 10e colloque international sur l'économie de la culture.
Conservatoire de musique de Montréal	Cazes, Alain	États-Unis, Nebraska	Du 98-06-15 Au 98-06-17	725,00 \$	Perfectionnement - Séminaire de direction d'harmonie au The United States Air Force Band avec Craig Kirchoff.
Direction générale des priorités gouvernementales et de l'action stratégique	Lemieux, Denis	France, Paris Lyon, Marseille Tours	Du 98-06-02 Au 98-06-15	4 700,75 \$	Préparation du colloque international "La commande publique en architecture, en art et en design". Préparation des projets en architecture et design prévus dans le cadre du Printemps du Québec en France, en 1999.
Direction de la recherche et de la statistique	Boivin, Micheline	Canada, Ottawa	Du 98-06-02 Au 98-06-04	873,12 \$	Perfectionnement - Participation au Congrès des sciences sociales et humaines qui se tient à l'Université d'Ottawa du 27 mai au 6 juin 1998. Colloque pour la création d'un réseau canadien de recherche en culture et communications.
Direction de la formation et de l'éducation	Bilodeau, Fabienne	France, Paris Ile de France	Du 98-06-12 Au 98-06-22	2 246,49 \$	Vérifier le succès des mesures mises en place, notamment dans le cadre du protocole Culture-Education, pour l'éducation artistique et culturelle des jeunes en France.
Cabinet de la Ministre	Bouchard, René (Directeur de Cabinet adjoint)	Canada, Frédéricton	Le 98-06-12	0,00 \$	Participation à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables de l'autoroute électronique. Frais assumés par l'organisation de la Conférence.



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998**

MOIS : JUILLET 1998

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Conservatoire de musique de Montréal	Lagacé, Mireille	France, Belgique	Du 98-07-26 Au 98-08-02	625,00 \$	Perfectionnement - Festival international de clavier et de piano-forte de Bruges incluant concours d'interprétation. Une partie des frais est assumée par Mme Lagacé.
Direction de Québec	Guérin, Gilbert	États-Unis, Washington	Du 98-07-02 Au 98-07-05	0,00 \$	Mission de perfectionnement à l'intérieur du Smithsonian Folklife Festival 98 (32e édition). Voyage d'immersion à l'intérieur d'un événement dédié à la présentation des arts et métiers traditionnels. Frais assumés par ExpoCité (Ville de Québec).
Direction du multimédia et des services électroniques	Godbout, Richard	États-Unis, Orlando	Du 98-07-18 Au 98-07-25	2 300,71 \$	Effectuer une mission d'évaluation du Salon Siggraph 98 d'Orlando pour préparer une mission de groupe en 1999 avec des entreprises québécoises du secteur des inforoutes et du multimédia.
Bureau des sous-ministres	Guillemette, Adélaïde (sous-ministre adjoint)	France, Paris Suisse, Genève	Du 98-07-20 Au 98-07-27	3 566,50 \$	Participer à la Conférence INET 98 à Genève. Rencontre sur des projets de coopération dans le secteur de l'autoroute de l'information avec la France.
Direction des médias et des télécommunications	Lamonde, Jean-Pierre	France, Sénégal	Du 98-07-13 Au 98-08-13 Du 98-08-24 Au 98-09-11	0,00 \$	Mission de mise en oeuvre des radios locales au Sénégal. Conduite des activités du programme radio locale à l'ACCT. Tous les frais sont payés par l'Agence de Coopération Culturelle et Technique.



MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
 VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
 DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

MOIS : AOÛT 1998

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Conservatoire d'art dramatique de Montréal	Lemieux, Gaston	France, Saint-Malo	Du 98-08-09 Au 98-08-23	1 000,00 \$	Réalisation d'un document vidéo sur nos douze élèves de deuxième année de Conservatoire qui se verront confier l'animation théâtrale dans les rues de la ville de Saint-Malo. Une partie des coûts assumée par OFQJ ( Office Franco Québécois de la jeunesse).
Conservatoire de musique de Québec	Thompson, Geoffrey	États-Unis, Détroit	Du 98-08-10 Au 98-08-12	315,00 \$	Perfectionnement - Cours privés avec Ramon Parcells (trompette) de l'Orchestre symphonique de Détroit.
Conservatoire de musique de Québec	Daoust, Lise	Allemagne	Du 98-08-02 Au 98-08-09	950,00 \$	Perfectionnement sur les oeuvres de K. Stockhausen (flûte). Une partie des frais assumée par Mme Daoust.
Conservatoire de musique de Québec	Picard, Marie	Hongrie, Budapest	Du 98-08-01 Au 98-08-15	940,00 \$	Perfectionnement au Festival et Camp international de clarinette à la Société hongroise de clarinette à Budapest.
Bureau des sous-ministres	Tremblay, Martine (sous-ministre)	France, Paris Londres, Edimbourg	Du 98-08-14 Au 98-08-22	3 245,91 \$	Accompagner la Ministre à Londres et au Festival d'Edimbourg. Faire des rencontres à Paris relativement à TV-5.
Cabinet de la Ministre	Roy, Martin (attaché de presse)	Londres, Edimbourg	Du 98-08-12 Au 98-08-19	4 210,53 \$	Accompagner la Ministre à Londres et au Festival d'Edimbourg.
Direction du multimédia et des services électroniques	Duplessis, André	France, Paris	Du 98-08-29 Au 98-09-04	2 580,66 \$	Participer à la première réunion du Fonds francophone des inforoutes.
Conservatoire de musique de Rimouki	Dionne, Gabriel	Canada, Toronto	Du 98-08-15 Au 98-08-18	1 268,33 \$	Perfectionnement avec Bob Becher (techniques aux instruments de percussion) ( 3 rencontres)

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998**

MOIS : SEPTEMBRE 1998

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Archives nationales du Québec	Fournier, Louis	France, Paris	Du 98-09-19 Au 98-10-04	144,00 \$	Séminaire Multimédia et réseaux. Présenter les objectifs et stratégies adoptés, les choix techniques et leurs implications financières et les incidences de ces technologies. Frais assumés par l'École nationale du patrimoine.
Direction des interventions réseau	Lemelin, André	France, Paris	Du 98-09-25 Au 98-10-10	1 213,88 \$	Participer, à titre de membre invité, au jury du 15e Festival international de l'émission scientifique de télévision, dans le cadre des rencontres internationales de l'audiovisuel scientifique, IMAGE ET SCIENCE. 5 jours assumés par la partie française.
Direction des systèmes et des technologies de l'information	Lévesque, Michel	Canada, Toronto	Du 98-09-27 Au 98-10-01	897,26 \$	Participation à la réunion annuelle du Conseil fédéral, provincial et territorial en gestion des documents.
Direction de Montréal	Barriault, Monique	Canada, Vancouver	Du 98-09-30 Au 98-10-04	1 264,06 \$	Conférence annuelle d'Héritage Canada à l'Université Simon Fraser à Vancouver dont le thème est: Le patrimoine dans la métropole.
Direction de Montréal	Brodeur, Mario	Canada, Vancouver	Du 98-09-30 Au 98-10-04	985,98 \$	Conférence annuelle d'Héritage Canada à l'Université Simon Fraser à Vancouver dont le thème est: Le patrimoine dans la métropole.
Direction du multimédia et des services électroniques	Duplessis, André	France, Paris	Du 98-09-17 Au 98-09-23	2 501,86 \$	Participer à la deuxième réunion du Fonds francophone des inforoutes.
Direction du développement des réseaux et des marchés internationaux	Vallée, Jacques	France, Paris Allemagne, Francfort	Du 98-09-30 Au 98-10-08	4 345,18 \$	Participer au comité conjoint intergouvernemental Québec-France sur le Printemps du Québec au Salon du livre de Francfort en préparation du Salon du livre de Paris où le Québec est l'invité d'honneur.
Cabinet de la Ministre	Cardinal, Julie (attachée politique)	France, Paris	Du 98-09-20 Au 98-09-27	2 074,40 \$	Accompagner la Ministre lors de sa mission à Paris.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
 VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
 DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

MOIS : OCTOBRE 1998

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction du multimédia et des services électroniques	David, Richard	Allemagne, Munich Italie, Milan	Du 98-10-17 Au 98-10-27	5 087,15 \$	Coordonner et planifier les rendez-vous d'affaires des entreprises québécoises qui participeront à SYSTEMS 1998, à Munich, et au SMAU 1998, à Milan. Proposer aux entreprises étrangères des profils d'intérêt afin de trouver des partenaires québécois.
Direction du développement des réseaux et des marchés internationaux	Petit, Pierrette	France, Paris	Du 98-10-23 Au 98-10-31	3 230,00 \$	Participation au Comité de programme " Espace de culture et communication " et à la rencontre des conseillers culturels du Québec en poste à Paris, Bruxelles, Londres et Rome. Réunion avec des intervenants français sur des dossiers d'inforoutes.
Direction du développement des réseaux et des marchés internationaux	Dion, Louise	France, Paris	Du 98-10-23 Au 98-10-31	2 924,80 \$	Participation au Comité de programme " Espace de culture et communication " et à la rencontre des conseillers culturels du Québec en poste à Paris, Bruxelles, Londres et Rome. Réunion avec des intervenants français sur des dossiers d'inforoutes.
Direction de Québec	Paquette, François	France, Paris Belgique, Bruxelles	Du 98-10-17 Au 98-10-27	4 069,58 \$	Mission d'étude sur les partenariats établis aux niveaux local et régional entre les différents intervenants de l'industrie du livre, les municipalités et les gouvernements pour développer des activités d'animation du livre et de la lecture.
Direction du développement des réseaux et des marchés internationaux	Bourassa, Louise	Italie, Espagne Rome, Florence Barcelone, Madrid	Du-98-10-14 Au 98-10-31	7 499,65 \$	Rencontres de travail avec les représentants du Québec à Rome et Barcelone. Représenter le MCC pour l'inauguration de l'événement culturel Orizzonte. Rencontres avec des représentants gouvernementaux et autres partenaires italiens du secteur de la culture.
Direction des médias et des télécommunications	Lamonde, Jean-Pierre	France, Paris Togo, Lomé Côte d'Ivoire Abidjan Congo, Brazzaville	Du 98-10-24 Au 98-11-20	0,00 \$	Conduite du programme de radio locale. Tous les frais sont à la charge de l'Agence de la Francophonie.
Direction du multimédia et des services électroniques	Fleury, Claude	France, Paris	Du 98-10-21 Au 98-10-26	2 623,04 \$	Participer à la réunion du Fonds francophone des inforoutes et à diverses autres réunions.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
 VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
 DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

MOIS : NOVEMBRE 1998

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction de Montréal	Konto, Kina	Londres	Du 98-11-11 Au 98-11-19	533,22 \$	Perfectionnement-Participer au séminaire organisé dans le cadre de Interface, Festival interculturel des arts à Londres. Plusieurs rencontres avec des intervenants. Frais assumés par le MRI et par le British Council de Montréal.
Bureau des sous-ministres	Guillemette, Adélaïde (sous-ministre adjoint)	France, Paris	Du 98-11-01 Au 98-11-07	3 430,41 \$	Représenter le ministère lors de l'événement la Semaine du cinéma du Québec à Paris et rencontres intergouvernementales dans le dossier des inforoutes.
Direction du multimédia et des services électroniques	David, Richard	France, Paris	Du 98-11-23 Au 98-11-30	2 194,12 \$	Participer à la réunion du Fonds francophone des inforoutes.
Direction générale de la prospective et du développement international	Vallée, Jacques	France, Paris	Du 98-11-18 Au 98-11-26	3 468,70 \$	Participer à la 3 <sup>e</sup> réunion du Comité conjoint Québec-France sur la Saison du Québec et aux séances de travail des responsables culturels en poste en Europe et à quelques rencontres bilatérales avec les interlocuteurs français.
Conservatoire de musique de Rimouki	Dionne, Gabriel	Canada, Toronto	Du 98-11-13 Au 98-11-17	1 070,05 \$	Perfectionnement avec Bob Becher (techniques aux instruments de percussion) ( 3 rencontres)
Bureau des sous-ministres	Joli-Coeur, Jacques (sous-ministre adjoint)	Italie, Rome	Du 98-11-07 Au 98-11-11	2 767,81 \$	Représenter le ministère à l'ouverture de l'exposition internationale sur l'art du Québec des XIX <sup>e</sup> et XX <sup>e</sup> siècles.
Direction générale des sociétés d'État et de la programmation	Laflamme, Jacques	France, Strasbourg	Du 98-11-20 Au 98-11-26	1 568,48 \$	Participation à la Conférence du Conseil de l'Europe ayant pour thème "Bibliothèques et démocratie: Les responsabilités de l'État, des pouvoirs locaux et des professionnels". Une partie des frais est assumée par le MRI.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
 VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
 DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

MOIS : DÉCEMBRE 1998

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction de l'action stratégique	Lemieux, Denis	Londres	Du 98-12-01 Au 98-12-14	3 085,47 \$	Perfectionnement-Colloque sur la commande publique en architecture, en art et en design. Coordonner la mission d'étude sur les concours d'architecture et de design. Certains frais d'hôtel (4 jours) sont assumés par les Entretiens Jacques-Cartier.
Direction des interventions réseau	Côté, Andrée	France, Lyon, Paris	Du 98-12-05 Au 98-12-16	2 479,68 \$	Perfectionnement-Participer au colloque organisé par les Entretiens Jacques-Cartier : Commande publique en architecture, en art et en design, transversalités et signarités" à Lyon. Rencontre avec Caroline Cros, chef du bureau de la Commande publique.
Commission des biens culturels	Masse, Marcel (sous-ministre adjoint)	France, Lyon	Du 98-12-01 Au 98-12-13	3 372,48 \$	Perfectionnement - Participer au colloque franco-québécois sur la commande publique en architecture, en art et en design organisé dans le cadre des Onzièmes Entretiens Jacques-Cartier.
Bureau des sous-ministres	Laffleur, Pierre (sous-ministre adjoint)	Italie, Cagliari, Saraigne	Du 98-12-03 Au 98-12-10	745,00 \$	Conférence sur le tourisme culturel et sur la gestion du patrimoine culturel. Participer à la réunion du comité internationale pour le projet Herity. Frais assumés par MRI et Ente interregionale di Promozione Culturale e Turistica, Rome, Italie.
Direction générale des sociétés d'État et de la programmation	Lafamme, Jacques	Espagne, Madrid	Du 98-12-06 Au 98-12-13	1 997,39 \$	Participer à une séance de travail sur l'organisation de l'événement "L'Express de la littérature 2000" à Madrid. Vérifier la pertinence et la faisabilité d'une participation québécoise éventuelle à ce projet. Coût de l'avion payé par le MRI.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
 VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
 DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

MOIS : JANVIER 1999

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	Desjardins, Nicolas	Allemagne, Berlin	Du 99-01-01 Au 99-01-11	1 864,97 \$	Procéder au directorat de l'Orchestre mondial des Jeunes musicales et superviser les auditions de musiciens. Rencontrer le directeur du Conservatoire de Berlin. Une partie des frais assumée par l'Orchestre mondial des Jeunes musicales.
Direction de Québec	Samson, Gilles	États-Unis, Salt Lake City	Du 99-01-03 Au 99-01-11	2 042,59 \$	Perfectionnement- Participation au Congrès de la Society of Historical Archeology en prévision de l'organisation du congrès de l'an 2000 qui se tiendra à Québec.
Direction des médias et des télécommunications	Lamonde, Jean-Pierre	France, Paris	Du 99-01-26 Au 99-02-19	0,00 \$	Assurer la conduite des activités du programme radio rurale à l'Agence de la Francophonie. Tous les frais sont à la charge de l'Agence de la Francophonie.
Conservatoire de musique de Rimouski	Sarobe, Luis	Canada, Toronto	Du 99-01-15 Au 99-01-17	1 447,24 \$	Perfectionnement avec André Laplante (poursuite du travail amorcé l'an passé).

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
 VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
 DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

MOIS : FÉVRIER 1999

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction du multimédia et du fonds de l'autoroute de l'information	Fleury, Claude	France, Cannes, Paris	Du 99-02-05 Au 99-02-14	3 463,79 \$	Accroître les accords de partenariat des entreprises québécoises du multimédia qui participent au MILLIA 99 à Cannes. Pour ce faire, organiser, gérer et planifier des programmes de rencontres avec des entreprises étrangères.
Direction générale de la prospective et du développement international	Petit, Pierrette	Bruxelles, Belgique	Du 99-02-12 Au 99-02-19	2 387,45 \$	Participer à une réunion des Hauts fonctionnaires chargés de TV5.
Bureau des sous-ministres	Tremblay, Martine (sous-ministre)	Bruxelles, Belgique	Du 99-02-14 Au 99-02-22	3 222,90 \$	Diriger la délégation québécoise à la réunion des Hauts fonctionnaires chargés de TV5.
Direction générale du Conservatoire de musique et d'art dramatique	Desjardins, Nicolas	États-Unis, New York	Du 99-02-08	1 070,72 \$	Réunion au siège social des Nations Unies pour développer un projet de partenariat avec l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales et les Nations Unies.
Bureau des sous-ministres	Guillemette, Adélaïde (sous-ministre adjoint)	France, Paris Espagne, Barcelone	Du 99-02-19 Au 99-02-26	3 603,27 \$	Rencontres reliées au Printemps du Québec à Paris et à la visite de la ministre. Représenter la ministre pour l'ouverture officielle de l'exposition du Musée du Québec au Centre Santa Monica de Barcelone.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998**

MOIS : MARS 1999

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale des sociétés d'Etat et de la programmation	Lévesque, Marie-Claire	France, Paris	Du 99-03-16 Au 99-03-24	3 200,84 \$	Organiser la présence du Québec comme invité d'honneur au Salon du livre de Paris et finaliser sur place les derniers détails reliés à la réalisation des activités se déroulant lors de l'ouverture et pendant la Salon du livre de Paris.
Archives nationales du Québec	Fournier, Louis	Italie, Milan	Du 99-03-21 Au 99-03-27	520,00 \$	Transmettre l'expertise des A.N.Q. en matière de développement de systèmes pour la description et la diffusion des archives à l'aide d'une base de données, tant dans un service d'archives que sur Internet. Frais assumés en partie par les archives de Milan.
Direction du développement des réseaux et des marchés internationaux	Dion, Louise	Espagne, Barcelone France, Paris	Du 99-03-08 Au 99-03-15	3 346,00 \$	Travailler à la mise en place et coordonner la vitrine culturelle et l'espace promotionnel du Québec "nature et culture" au Palau Robert, à Barcelone, en vue de l'inauguration par le Premier ministre du Québec, M. Lucien Bouchard.
Direction générale de la prospective et du développement international	Fortin, Yvan	Canada, Ottawa	Du 99-03-24 Au 99-03-26	897,45 \$	Participer à l'assemblée générale annuelle de la commission canadienne pour l'UNESCO. Un des ateliers portera sur le suivi de la conférence de Stockholm sur les politiques culturelles.
Direction du Saguenay-Lac-Saint-Jean	Gagnon, Gaston	France, Bretagne	Du 99-04-10 Au 99-04-19	1 154,00 \$	Réunion Comité Québec/Bretagne sur le patrimoine et le tourisme culturel. Une partie des frais assumée par le Comité Québec/Bretagne.
Cabinet de la Ministre	Amyot, France	France, Paris	Du 99-03-08 Au 99-03-19	6 135,00 \$	Accompagner la Ministre pour l'ouverture du Salon du livre à Paris dans le cadre du Printemps du Québec à Paris ainsi que pour la réunion avec la BID en collaboration avec la Ministre de la Culture et de la Communication de France.
Bureau des sous-ministres	Tremblay, Martine (sous-ministre)	France, Paris Espagne, Barcelone	Du 99-03-08 Au 99-03-19	3 905,73 \$	Accompagner la Ministre, dans le cadre de la BID. Accompagner le Premier ministre, à Barcelone et Paris.
Direction générale de la prospective et du développement international	Labelle, Marie	République tchèque, Prague Hongrie, Budapest	Du 99-03-20 Au 99-04-03	4 000,00 \$	Participation aux Journées internationales de la Francophonie à Prague. Prospection auprès des organisations culturelles dédiées au théâtre, à la musique, à l'édition, aux arts visuels et au cinéma.
Direction des relations publiques	Robitaille, Antoine	France, Paris	Du 99-03-15 Au 99-03-22	3 303,00 \$	Accompagner la Ministre et procéder à la rédaction de discours et autres allocutions du Premier ministre et de la Ministre dans le cadre du lancement du Printemps du Québec en France et du Salon du livre de Paris.
Direction générale du Conservatoire de musique et d'art dramatique	Desjardins, Nicolas	France, Paris Allemagne, Berlin	Du 99-03-27 Au 99-04-03	3 277,00 \$	Rencontrer le directeur du Conservatoire national supérieur de Paris et président de l'Union européenne des conservatoires. Siéger sur le comité de sélection en vue de recruter un nouveau directeur général de l'Orchestre mondial.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
 VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
 DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

MOIS : MARS 1999

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale de la prospective et du développement international	Vallée, Jacques	France, Paris	Du 99-03-13 Au 99-03-21	3 598,99 \$	Accompagner la Ministre à l'inauguration du Printemps du Québec à Paris et du Salon du livre de Paris.
Direction des interventions réseau	Gadreau, Marc	France, Paris	Du 99-03-15 Au 99-03-22	2 914,26 \$	Superviser le montage d'une exposition d'artefacts de la collection de référence de Place Royale au Viaduc des arts.
Direction de Chaudière-Appalaches	Caron, Fernand	États-Unis, Orono, Maine	Du 99-03-19 Au 99-03-20	335,00 \$	Rencontre pour le développement du Corridor Chaudière-Kennebec.
Conservatoire de musique de Trois-Rivières	Pothier, Johanne	Canada, Toronto	Du 99-03-12 Au 99-03-13	750,00 \$	Perfectionnement en musique de chambre auprès de Lorand Fenyves (violoniste et chambriste).
Conservatoire de musique de Trois-Rivières	Guelpa Jean-Christophe	Canada, Toronto	Du 99-03-12 Au 99-03-13	650,00 \$	Perfectionnement en musique de chambre auprès de Lorand Fenyves (violoniste et chambriste).
Conservatoire de musique de Trois-Rivières	Trudel, Denise	Canada, Toronto	Du 99-03-12 Au 99-03-13	750,00 \$	Perfectionnement en musique de chambre auprès de Lorand Fenyves (violoniste et chambriste).

**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****4 - Liste des dépenses en publicité et des articles promotionnels :**

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 1998-1999 et les prévisions pour 1999-2000;
- la ventilation des dépenses par type de média;
- les noms des fournisseurs;
- le but visé par chaque dépense.

\*\*\*\*\*

**Ministère de la Culture et des Communications**

Voir le document qui suit.

**Régie du Cinéma**

Exercice financier 1998-1999 : 1 553,00 \$

Prévisions 1999-2000 : Aucune

Fournisseur : Protégez-vous

But visé : mettre en valeur le fait que, en plus de protéger la jeunesse, l'information découlant du classement des films par la Régie du cinéma peut aider le consommateur adulte à choisir les films qui lui conviennent.

## Question 4

**Ministère de la Culture et des Communications****Dépenses 1998-1999 par type de médias****Dépenses du 1er avril 1998 au 17 mars 1999**

Journaux	79 659 \$
Revue	7 295 \$
Médias électroniques	5 456 \$
Autres	15 311 \$
	<hr/>
<b>TOTAL</b>	<b>107 721 \$</b>

**FOURNISSEURS**

Les principaux fournisseurs sont différents journaux (quotidiens et hebdomadaires), médias électroniques et revues du Québec

**BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE**

Les principaux buts visés par ces dépenses sont :

**Publicité obligatoire :**

Recrutement  
Avis d'intention de classement

**Publicité par mandat :**

Avis et aide aux artistes  
Prix du Québec  
Formation en musique et en art dramatique  
Patrimoine, Archives, Muséologie, Conservation  
Culture et éducation  
Médias communautaires  
Publicité ministérielle (capsules thématiques, hommages, événements spéciaux)  
Intégration des arts à l'architecture  
Internet  
Journées de la Culture  
Politique de la lecture et du livre  
Inforoutes et communications  
Saison du Québec en France

**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****5 - Liste des sondages effectués durant l'exercice financier 1998-1999 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat.

\*\*\*\*\*

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

Voir la réponse à la question 7.

**RÉGIE DU CINÉMA**

Fournisseur et coût : 1 sondage par la firme SOM-R au coût de 9 610 \$



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

6 - **Liste des études commandées durant l'exercice financier 1998-1999 à la demande du ministère ou de l'organisme :**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études.

\*\*\*\*\*

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

Voir la réponse à la question 7.

**RÉGIE DU CINÉMA**

Fournisseur et coût :            Michel Houle, consultant au coût de 6 000 \$



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****7 - Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par le ministère ou l'organisme depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 au 31 mars 1999 en indiquant :**

- le nom du professionnel(le) ou de la firme (était-ce le plus bas soumissionnaire?);
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié).

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(ES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Achard, Maurice	8511, rue de Châteaubriand Montréal (Québec) G2P 2A5	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Aftacom	970, Montée de Liesse, Ste 303 Ville St-Laurent (Québec) H4T 1W7	Effectuer l'entretien de différents équipements de micrographie pour le Centre d'archives de Montréal	3 785,00	Contrat négocié
AGRAF création + communication	105, côte de la Montagne Bureau 402 Québec (Québec) G1K 4E4	Concevoir la maquette d'un logo qui servira de signature promotionnelle du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	1 000,00 \$	Contrat négocié
AGRAF création + communication	105, côte de la Montagne Bureau 402 Québec (Québec) G1K 4E4	Conception d'un symbole pour le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	8 090,00 \$	Contrat négocié
Alain, Danyèle	1127, Rang 5 Roxton Pond (Québec) J0E 1Z0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	5 000,00 \$	Individu
Albacor Micro Systèmes Liée	1061, rue St-Alexandre Bureau 400 Montréal (Québec) H2Z 1P5	Effectuer l'entretien de différents équipements de micrographie pour le Centre d'archives de Montréal	430,00 \$	Contrat négocié
Ampère-Heure Néron	556, 79e rue Est Charlesbourg (Québec) G1H 1C2	Effectuer divers travaux d'électricité	4 908,28 \$	Contrat négocié
Apri, Danielle	817, rue Bellevue Sainte-Foy (Québec) G1V 2R6	Agir à titre de membre du jury pour l'attribution du Prix Paul-Émile-Borduas dans le cadre des Prix du Québec 1998	500,00 \$	Individu
Archambault, François	4588, rue Marquette Montréal (Québec) H2J 3Y4	Effectuer l'écriture d'une comédie musicale qui sera produite par les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 000,00 \$	Individu
Association des producteurs en multimédia du Québec (APMQ)	4316, boul. Saint-Laurent Montréal (Québec) H2W 1Z3	Organiser une rencontre entre le président d'Intern. Development Group et des entreprises québécoises du multimédia, incluant un abonnement à des études spéc. sur les perspectives mondiales en multimédia	7 500,00 \$	Contrat négocié
Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec	3480, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3L3	Réaliser une enquête sur la profession de réalisateur multimédia au Québec	6 000,00 \$	Contrat négocié
Atkinson, Dave	8, rue de la Falaise Beaumont (Québec) G0R 1C0	Fournir une expertise quant à l'impact des accords internationaux de nature économique sur les politiques concernant la culture et les communications	20 000,00 \$	Individu
Auclair-Fortier, Jacob	264, rue Lockwell (Québec) G1R 1V9	Effectuer la partie musicale lors de l'ouverture du Sommet sur la politique de la lecture et du livre	100,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Ayotte, Nathalie	167, rue Noël-Henri Beauport (Québec) G1E 5T4	Effectuer des travaux de secrétariat pour le Sommet sur la politique de la lecture et du livre	1 190,00 \$	Individu
Azdouz, Rachida	6318, des Écores Montréal (Québec) H2G 2J5	Analyse de documents produits pour doter le MCC d'une stratégie d'intervention en interculturelisme et analyse de cette stratégie	3 000,00 \$	Individu
Beauchamps, Jean-Marc	770,44 <sup>e</sup> Avenue Lasalle (Québec) H18P 2T7	Effectuer les réglages, les accords et les réparations des pianos du Conservatoire de musique de Montréal	9 500,00 \$	Individu
Beaudoin, Daniel	7062, rue De Lorimier Montréal (Québec) H2E 2N8	Agir à titre de moniteur pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$	Individu
Beaudoin, Daniel	7062, rue De Lorimier Montréal (Québec) H2E 2N8	Agir à titre de moniteur pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 200,00 \$	Individu
Beaulieu, Jean-Paul	131, rue Sainte-Madeleine L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1E1	Participer à la journée de mise en valeur du 15 décembre 1998, portant sur la musique traditionnelle et l'enregistrement sonore	200,00 \$	Individu
Béchar, Catherine	6129, de l'Esplanade Montréal (Québec) H2T 3A2	Réalisation de cinq médailles des Prix du Québec 1998	5 500,00 \$	Individu
Bellemare communication visuelle	328, Françoise-Loranger Saint-Nicolas (Québec) G7A 4Y1	Concevoir la maquette d'un logo qui servira de signature promotionnelle du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	1 000,00 \$	Contrat négocié
Benoît, Réal	6857, boul. de l'Assomption Montréal (Québec) H1T 2N4	Concevoir les décors dans le cadre de la réalisation du 1 <sup>er</sup> exercice pédagogique intitulé «L'Assemblée des femmes» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Individu
Benoît, Réal	10 614, rue de la Roche Montréal (Québec) H2C 2P5	Participer à la journée de mise en valeur du 15 décembre 1998, portant sur la musique traditionnelle et l'enregistrement sonore	100,00 \$	Individu
Bergeron et Gagnon inc.	105, côte de la Montagne Bureau 100 Québec (Québec) G1K 4E4	Réaliser la mise à jour de l'étude multidisciplinaire de la Côte-de-Beaupré	5 000,00 \$	Individu
Bernier, Serge	11520, rue de Bavière Québec (Québec) G2A 2C2	Préparation des ordinateurs et essais dans le cadre de l'évolution de l'environnement bureautique du ministère	990,00 \$	Individu
Bernier, Serge	11520, rue de Bavière Québec (Québec) G2A 2C2	Effectuer le transfert des répertoires usagers du FAI vers le serveur ministériel et reconfigurer des postes clients	4 200,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Blackburn, Rachelle	1604, rue de Courtaï Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3Z6	Agir à titre de technicien en documentation en vue d'assurer le maintien du service à la clientèle du secteur de la consultation et de la référence pour la direction du Centre d'Archives de Québec	354,00 \$	Individu
Blais, Gilles	1861, rue Poupart Montréal (Québec) H2K 3H1	Favoriser l'identification des besoins en logistique et proposer les meilleurs fournisseurs possibles dans le cadre du Sommet sur la politique sur la lecture et du livre	10 000,00 \$	Individu
Blythe, Linda	4140, rue du Faubourg Cap Rouge (Québec) G1Y 1T3	Traduire du français à l'anglais de courts textes pour «Trésors et secrets de Place-Royale»	462,00 \$	Individu
Boucher, Sylvain	752, rue Émile -Côté, #1 Sainte-Foy (Québec) G1V 2M1	Procéder à l'élagage, à la codification et à la préparation des dossiers pour leur transfert au Centre de documents semi-actifs	1 000,00 \$	Individu
Boucher, Sylvain	752, rue Émile -Côté, #1 Sainte-Foy (Québec) G1V 2M1	Procéder à l'élagage, à la codification et à la préparation des dossiers pour leur transfert au Centre de documents semi-actifs	1 000,00 \$	Individu
BOUM communication graphique inc.	230, 12 <sup>e</sup> rue Bureau 2 Québec (Québec) G1L 2L2	Concevoir la maquette d'un logo qui servira de signature promotionnelle du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	1 000,00 \$	Contrat négocié
Bourque, Hélène	249, rue du Trèfle Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1H9	Réaliser une étude historique et architecturale de l'église Notre-Dame-de-Grâce à Québec en vue de déterminer si elle doit recevoir un statut juridique comme bien culturel au sens de la loi	4 600,00 \$	Individu
Brossard, Vincent	475, rue Oak, #2 St-Lambert (Québec) J4P 2R2	Agir à titre de gérant pour La Grande fanfare classique pour le Conservatoire de musique de Montréal	2 500,00 \$	Individu
Brousseau, Michel	1925, Jean-Picard, #1 Laval (Québec) H7T 2K4	Agir à titre de coordonnateur artistique pour le Conservatoire de musique de Montréal au cours de l'année académique 1998-99	15 000,00 \$	Individu
Caisse de sécurité du spectacle (Union des Artistes)	1290, rue St-Denis Montréal (Québec)	Redevances pour l'engagement de maîtres de cérémonie lors de l'ouverture du Sommet sur la lecture et le livre (André Chouinard) et lors du lancement de la politique de lecture et du livre (Francine Ruel)	140,00 \$	Contrat négocié
Chandioux, John	1253, Avenue McGill College Bureau 450 Montréal (Québec) H3B 3Y5	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Georges-Émile-Lapalme (Prix du Québec 1998)	300,00 \$	Individu
Charest, Rémy	455, rue Lemesurier Québec (Québec) G1S 1P8	Animation pour le lancement de la politique québécoise sur l'autoroute de l'information	492,24 \$	Individu
Charest, Rémy	455, rue Lemesurier Québec (Québec) G1S 1P8	Animation à la conférence de presse TV5	300,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Charland, Julie	3955, rue St-Urbain Montréal (Québec) H2W 1V2	Concevoir les costumes dans le cadre de la réalisation du 1 <sup>er</sup> exercice pédagogique intitulé «L'Assemblée des femmes» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Individu
Chassay, Jean-François	10368, rue Berri Montréal (Québec) H3L 2G8	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Athanase-David ( Prix du Québec 1998)	300,00 \$	Individu
Chénard, Nadine	875, Trémoy Sainte-Foy (Québec) G1X 4A9	Participer au développement et à l'entretien de systèmes Oracle	999,00 \$	Individu
Chénard, Nadine	875, Trémoy Sainte-Foy (Québec) G1X 4A9	Participer au développement et à la maintenance de systèmes d'information des conservatoires	2 000,00 \$	Individu
Chénard, Nadine	3060, Dubé Dubergier (Québec) G1M 3K4	Participer au développement et à la maintenance de systèmes d'information des conservatoires	10 000,00 \$	Individu
Chouinard, André	460, Route 138 Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1W7	Agir comme maître de cérémonie lors de l'ouverture du Sommet sur la lecture et le livre au Centre des Congrès de Québec	382,00 \$	Individu
Chrétien, Yves	7905, Sully, #23 Charlesbourg (Québec) G1H 6M3	Effectuer l'évaluation et le relevé architectural d'une structure en bois et d'artefacts recueillis au site de la première église de St-Augustin	999,00 \$	Individu
CIA inc.	2750, rue Einstein, Bureau 250 Sainte-Foy (Québec) G1P 4R1	Participer au maintien et à la mise à niveau du réseau informatisé du ministère	9 995,00 \$	Contrat négocié
Cloutier, Guy	Université de Sherbrooke Bureau des Archives	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Gérard-Morisset ( Prix du Québec 1998)	500,00 \$	Individu
Cocirlan, Iona	2861, De Lorimier Sainte-Foy (Québec) G1V 1L9	Procéder aux travaux d'entretien du système de gestion de la billetterie (SGB) pour les conservatoires	960,00 \$	Individu
Cogito	35, Quai Saint-André Bureau 100 Québec (Québec) G1K 8T3	Concevoir deux maquettes de dépliant et une maquette de signet pour le Symposium du Conseil pontifical de la culture	2 000,00 \$	Contrat négocié
Commission d'accès à l'information	900, boul. René-Lévesque Est Bureau 315 Québec (Québec) G1R 2B5	Produire, mettre en page et imprimer un document traitant de la protection des renseignements personnels des élèves dans le contexte des inforoutes	5 000,00 \$	Contrat négocié
Communications ABC inc.	42, avenue de la Brunante Outremont (Québec) H3T 1R4	Réaliser une étude qualitative sur la chanson pour la population de la région de Québec	6 825,00 \$	Contrat négocié

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Communications ABC inc.	42, avenue de la Brunante Outremont (Québec) H3T 1R4	Réaliser une étude qualitative sur la chanson pour la population de la région de Trois-Rivières	4 660,00 \$	Contrat négocié
Compelec inc.	336, rue du Roi Québec (Québec) G1K 3W5	Conversion de 25 disquettes 5 1/2 à Word pour PC sur CD Rom (Disquettes contenant les cartes de santé de tous les monuments historique de la région de Québec)	600,00 \$	Contrat négocié
Concept-Action inc.	1396, rue Sainte-Catherine Ouest Bureau 318 Montréal (Québec) H3G 1P9	Numérisation et commercialisation de documents des Archives nationales du Québec (C.T. 192353)	Avec redevances	Sur invitation
Conseil national d'évaluation des archives	B.P. 69016 Place de ville Ottawa (Ontario) K1R 1A7	Procéder à l'évaluation monétaire de fonds d'archives acquis par la direction du Centre d'archives de Québec	2 000,00 \$	Contrat négocié
Consensus inc.	1176, Bishop Bureau 300 Montréal (Québec) H3G 2E3	Animation des audiences lors de la consultation publique sur le choix du site de la Grande bibliothèque du Québec	2 250,00 \$	Contrat négocié
Contant, François	7922, rue Casgrain Montréal (Québec) H2R 1Z3	Assurer le suivi des dossiers majeurs en architecture dans la région de Laval, de Lanaudière et des Laurentides	6 031,32	Individu
Côté, Paule	851, du Cap St-Nicolas (Québec) G7A 3Y9	Assumer la partie musicale (pianiste) de la réception privée tenue dans le cadre des Prix du Québec 1998	200,00 \$	Individu
Coulombe, Simon	10, 23 rue des Prés Hull (Québec) J9A 3G8	Fabriquer un système d'éclairage pour la salle de concert du Conservatoire de musique de Hull	740,00 \$	Individu
Coup de main (Le)	910, rue St-Olivier Québec (Québec) G1R 1H7	Expédition (assemblage, mise sous enveloppe) en gros volume dans des délais très courts (Politique de la lecture et du livre, Politique québécoise de l'autoroute de l'information, etc)	2 889,64 \$	Contrat négocié
Crop inc.	500, Place d'Armes, bur. 1935 Montréal (Québec) H2Y 2W2	Effectuer un sondage auprès de la population québécoise. Trois questions relatives aux canaux spécialisés francophones à être posées à 100 personnes	2 000,00 \$	Contrat négocié
Dagenais, Isabelle	43, 5e Avenue Auteuil (Québec) H7H 2J4	Procéder à l'élagage, à la codification et à la préparation des dossiers pour leur transfert au Centre de documents semi-actifs	500,00 \$	Individu
Daigle, Pascale	28, rue Mozart Est Montréal (Québec) H2S 1A9	Stratégie et plan d'action en tourisme culturel	8 100,00 \$	Individu
Daoust, Lise	4155, Avenue Laval Montréal (Québec) H2W 2J4	Master Class de flûte au Conservatoire de musique de Val-d'Or	1 000,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Delisle, Mario	150, rue Marie-Crevier Gatineau (Québec) J8P 7N5	Accorder les pianos du Conservatoire de musique de Hull	500,00 \$	Individu
Delorme, Sylvie	8969, rue Bellerive Montréal (Québec) H1L 3S4	Effectuer un projet d'étude d'opportunité sur l'implantation d'un CRSBP pour la région de Lanaudière	15 000,00 \$	Individu
Denis Poulin Inc. Entrepreneur électricien	1462, rue Adam Val-Bélair (Québec) G3K 1A1	Effectuer la relocalisation de l'éclairage dans le local 0242 pour les Archives nationales du Québec	462,04 \$	Contrat négocié
Département d'informatique de l'UQUAM	201, avenue Président-Kennedy Montréal (Québec) H2X 3Y7	Effectuer une étude de coûts, d'opportunité et de faisabilité pour évaluer la pertinence et les conditions du développement d'un gestionnaire de listes de diffusion de langue française	2 400,00 \$	Contrat négocié
DocuCom	600, boul. René-Lévesque O. 11 <sup>e</sup> étage Montréal (Québec) H3B 1N4	Service de maintenance préventive pour les appareils de micrographie pour la Direction du Centre d'archives de Québec	4 701,00 \$	Contrat négocié
Dubuc, Robert	2840, rue Malo Brossard (Québec) J4Y 1B3	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Georges-Émile-Lapalme ( Prix du Québec 1998)	300,00 \$	Individu
Dumont, Alain	165, de Vinci Saint-Henri-de-Lévis (Québec) G0R 3E0	Terminer le projet de migration du système informatisé SIGPAFEC en mode graphique	1 960,00 \$	Individu
Dumont, Alain	165, de Vinci Saint-Henri-de-Lévis (Québec) G0R 3E0	Réalisation de la programmation en Oracle dans le cadre de la migration du système informatisé SIGPAFEC de l'environnement DOS à Windows	1 960,00 \$	Individu
Dussault, André	3375, Clérin Sainte-Foy (Québec) G1X 4M6	Reprise du concept graphique «Une rencontre vaut mille mots»	775,00 \$	Individu
Dussault, Anne-Marie	5778, Avenue Durocher Outremont (Québec) H2V 3Y2	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Georges-Émile-Lapalme ( Prix du Québec 1998)	300,00 \$	Individu
Edgerley, Susan	Case postale 638 915, 9 <sup>e</sup> Avenue Val-Morin (Québec) J0T 2R0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Éditions Info Presse	4316, boul. Saint-Laurent Montréal (Québec) H2W 1Z3	Réaliser une étude spéciale de la revue Info Presse qui vise à sensibiliser le secteur de la publicité à l'importance du multimédia et des communications interactives	5 000,00 \$	Contrat négocié
Ent. général Menuiserie Pouliot	927, rue de Lorne Québec (Québec) G1R 3E6	Effectuer divers travaux de menuiserie	444,00 \$	Contrat négocié

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Entrepôt Idéal Inc. Division Gestion de document semi-actifs	1985, A.R. Décary Québec (Québec) G1N 3Z8	Procéder au paiement des frais relatifs à l'entreposage et diverses manipulations concernant les documents semi-actifs du MCC	10 000,00 \$	Contrat négocié
Entreprises Veilleux Breton Ltée (Les)	7090, 6e Avenue Est Charlesbourg (Québec) G1H 3V3	Effectuer divers travaux d'électricité	5 120,94	Contrat négocié
Etcheverry, Robert	1030, rue St-Alexandre, Bureau 402 Montréal (Québec) H2Z 1P3	Réaliser des photographies de plateau des exercices pédagogiques du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 400,00 \$	Individu
Etcheverry, Robert	1030, rue St-Alexandre, Bureau 402 Montréal (Québec) H2Z 1P3	Réaliser des photographies de plateau des exercices pédagogiques du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 000,00 \$	Individu
Faucher, Martin	4810, rue Fabre Montréal (Québec) H2J 3W2	Agir à titre de metteur en scène pour un collage romantique « Renaud, Brigitte et les princes » présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 500,00 \$	Individu
Fauteux, Anne	5874, rue de l'Esplanade Montréal (Québec) H2T 3A3	Réaliser sept (7) médailles identiques, en argent massif, concernant les prix culturels	6 000,00 \$	Individu
Filion, Antoine	2820, chemin St-Louis Sainte-Foy (Québec) G1W 1P2	Agir à titre de technicien en documentation en vue d'assurer le maintien du service à la clientèle du secteur de la consultation et de la référence pour la direction du Centre d'Archives de Québec	324,00 \$	Individu
Forand-Samson, Louise	2885, rue Providence Sainte-Foy (Québec) G1W 2C1	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Denise-Pelletier ( Prix du Québec 1998)	400,00 \$	Individu
Forcier, André	1133, Rue des Gélinittes Longueuil (Québec) J4G 2E4	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Albert-Tessier ( Prix du Québec 1998)	400,00 \$	Individu
Fortin, Pierre	206, avenue Walnut Saint-Lambert (Québec) J4P 2T1	Réaliser diverses études, analyses, avis ou recommandations dans le cadre des travaux du groupe de travail sur la consolidation des librairies formé à la suite du Sommet sur la lecture et le livre	18 077,94 \$	Individu
Fortin, Pierre	206, avenue Walnut Saint-Lambert (Québec) J4P 2T1	Produire une évaluation d'une intervention au regard des remises ou d'une réglementation du prix du livre	2 076,94 \$	Individu
Forum des inforoutes et du multimédia	335, boul de Maisonneuve Est 3e étage Montréal (Québec) H2X 1K1	Organiser une série de 6 débats-rencontres sur des thèmes d'actualité de l'industrie des inforoutes et du multimédia dans le cadre des «Heures du FIM»	3 000,00 \$	Contrat négocié
Fradette, Jany	330, rue Pellan Sainte-Foy (Québec) G2G 2L6	Assurer la partie musicale (membre du quatuor à cordes) lors de l'ouverture du Sommet de la lecture et du livre	100,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Fruel inc.	839, Sherbrooke Est Bureau 200 Montréal (Québec) H2L 1K6	Animation de Francine Ruel lors du lancement de la politique de la lecture et du livre à la Bibliothèque Gabrielle-Roy	382,00 \$	Contrat négocié
Gadoury, Neveu Arpenteurs-géomètres	70, Place Bourget Sud Bureau 301 Joliette (Québec) J6E 5E8	Effectuer l'arpentage de l'église et du presbytère de Berthierville	800,00 \$	Contrat négocié
Gagné, Catherine	958, avenue Ste-Brigitte Ste-Brigitte-de-Laval (Québec)	Animation au kiosque d'Expo-Québec	468,00 \$	Individu
Gagnon, Charles	415, rue Saint-Gabriel, #301 Montréal (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Paul-Émile-Borduas ( Prix du Québec 1998)	400,00 \$	Individu
Galarneau, France	1267, avenue De Villars Sillery (Québec) G1T 2C1	Rédiger des allocutions de la Ministre de la Culture et des Communications	1 826,25 \$	Individu
Gespro	Parc Samuel-Holland 1245, chemin Sainte-Foy Edifice 1, Bureau 300 Québec (Québec) G1S 4P2	Mettre à jour et ajuster la base de données financières des stations de radio, de télévision et des entreprises de câblodistribution du Québec pour l'exercice 1996	1 960,00 \$	Contrat négocié
Gestion SCTI inc.	5600, boul. des Galeries Bureau 310 Québec (Québec) G2K 2H6	Mise en place de l'infrastructure technologique pour l'implantation du projet d'évolution de l'environnement bureautique ministériel en préparant l'image de base des postes clients NT 4.0, en préparant des serveurs Notes 4.6 et en modifiant Netware 4.11	8 629,00 \$	Contrat négocié
Giroux, Lise	85, rue de la Tourelle Québec (Québec) G1R 1C3	Produire un rapport sur la fréquentation des institutions muséologiques subventionnées par le ministère	2 500,00 \$	Individu
Giroux, Monique	4235, rue Marquette #2 Montréal (Québec)	Agir à titre de membre de jury pour le concours de création des médaille pour le Prix du Québec 1998	400,00 \$	Individu
Gladu, André	5172, 9 <sup>e</sup> avenue Rosemont (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Albert Tessier ( Prix du Québec 1998)	400,00 \$	Individu
Gosselin, Serge Photographe	C.P. 582, Val-d'Or (Québec) J9P 4P5	Effectuer un renouvellement d'une banque d'images au Conservatoire de musique de Val-d'Or	720,36 \$	Contrat négocié
Gougeon, Diane	4066, rue Drolet Montréal (Québec) H2W 2L4	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Goulet, François	805, avenue du Mont-Royal E. Montréal (Québec) H2J 1W9	Produire un rapport sur l'évaluation des problèmes de structure, leurs causes et l'élaboration de solutions de consolidation et de réparation des éléments structuraux avec estimation des coûts (451-453 St-Louis, Mtl)	870,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Graveur Jr inc.	60, rue Notre-Dame Ouest Montréal (Québec) H2Y 2S6	Graver environ 500 lettres et chiffres et dix logos du Québec à la main sur les médailles des Prix du Québec 1998	785,00 \$	Contrat négocié
Grégoire, Jenny	545, rue Saint-Amable Québec (Québec)	Assurer la partie musicale (membre du quatuor à cordes) lors de l'ouverture du Sommet de la lecture et du livre	100,00 \$	Individu
Griffon Technologie inc.	6800, Côte de Liesse Suite 202 Saint-Laurent (Québec) H4T 2A7	Fournir des services d'assistance clientèle en période de mise en place accélérée du nouvel environnement bureautique ministériel	9 999,00 \$	Contrat négocié
Groupe de recherche en histoire du Québec	750, rue Saint-Olivier Québec (Québec) G1R 1H5	Effectuer le montage d'un prêt à photographier pour la réédition du dossier 46 «Le grès français»	1 200,00 \$	Contrat négocié
Groupe Léger & Léger Inc.	580, Grande-Allée Est Bureau 580 Québec (Québec) G1K 5G5	Réaliser un sondage, selon le modèle ECO, sur l'état du climat organisationnel auprès du personnel du ministère de la Culture et des Communications	16 140,00 \$	Contrat négocié (Fourn. unique)
Groupe Léger et Léger inc.	507, Place d'Armes 7 <sup>e</sup> étage Montréal (Québec) H2Y 2W8	Réaliser un sondage d'opinion publique sur la perception du Québec en France	6 000,00 \$	Contrat négocié
Groupe Logiscène inc.	156, rue St-Paul Bureau 101 Québec (Québec)	Personnel de scène et de sonorisation pour le Sommet sur la politique de la lecture et du livre	6 400,00 \$	Contrat négocié
GTL Formation	5962, rue Hutchison Outremont (Québec) H2V 4C1	Réaliser un profil de profession sur les compétences nécessaires en stratégie marketing et en commercialisation dans le domaine du multimédia et du logiciel au Québec	22 900,00 \$	Sur invitation
Haentjens, Brigitte	3694, rue St-André Montréal (Québec) H2K 3V7	Agir à titre de metteur en scène pour le 1 <sup>er</sup> exercice pédagogique intitulé «L'Assemblée des femmes» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 000,00 \$	Individu
Harvey, Pauline	1048, rue Mont-Royal, #215 Montréal (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Athanase-David (Prix du Québec 1998)	300,00 \$	Individu
Hébert, Lorraine	3922, Parc Lafontaine Montréal (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Denise-Pelletier (Prix du Québec 1998)	300,00 \$	Individu
Hotton, Yvan	6821/2, rue Saint-Vallier Ouest Québec (Québec) G1N 1C8	Effectuer le travail de régisseur pour l'exercice pédagogique MAHABHARATA, présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 200,00 \$	Individu
Huard, Geneviève	374, avenue du Bord-de-l'eau Sorel (Québec) J3P 5E1	Produire des cartes thématiques pour l'enquête sur les bibliothèques publiques autonomes de la Montérégie	750,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Infogerpro	415, rue Adanac Beauport (Québec) G1C 6B9	Assurer un transfert de connaissance en effectuant un support de niveau avancé, téléphonique ou sur place, pour des problèmes d'administration ou de développement dans l'environnement Lotus Notes/Domino (version 4.1)	9 900,00 \$	Contrat négocié
Informatique Dica	7050 Boul. Hamel Ouest Suite 200 Sainte-Foy (Québec) G2G 1B5	Participer à la livraison de l'analyse fonctionnelle et de réalisation technique du système de «Suivi budgétaire des conservatoires de musique et d'art dramatique»	10 000,00 \$	Contrat négocié
Informatique EM	132, rue Pelletier Saint-Raymond (Québec) G0A 4G0	Effectuer divers essais et installations de matériel et de logiciels informatiques dans le cadre du projet d'évolution de l'environnement bureautique ministériel	9 950,00 \$	Contrat négocié
INRS- Culture et Société/ GIRA	306, Place d'Youville Bureau B.10 Montréal (Québec) H2Y 2B6	Effectuer l'analyse des données sur les pratiques culturelles à partir du sondage sur l'américanité des Québécois	3 000,00 \$	Contrat négocié
IntelliPlan inc.	2045, rue Stanley Bureau 1200 Montréal (Québec) H3A 2V4	Frais annuels de maintenance du logiciel Intelligent Planner	4 050,00 \$	Contrat négocié
Invention Média	4316, boul. Saint-Laurent Montréal (Québec) H2W 1Z3	Sélection des sites Internet à inclure dans un CD-ROM dans le cadre de la semaine nationale de l'inforoute	2 500,00 \$	Contrat négocié
Ithurriague, Dominique	6976, rue Drolet Montréal (Québec) H2R 2C9	Agir à titre d'aide pédagogique pour les services techniques du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 000,00 \$	Individu
Ithurriague, Dominique	6976, rue Drolet Montréal (Québec) H2R 2C9	Agir à titre d'aide pédagogique pour les services techniques du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 800,00 \$	Individu
Jacques Lamarre et Associés	6070, Sherbrooke Est Bureau 104 Montréal (Québec) H1N 1C1	Exécuter le mandat relatif au Programme d'aide aux employées et aux employés (PAE)	12 000,00 \$	Sur invitation
Jobin, David	115, rue Merton Saint-Lambert (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Denise-Pelletier ( Prix du Québec 1998)	300,00 \$	Individu
Kodak Canada inc.	3500, Eglinton Avenue West Toronto (Ontario) M6M 1V3	Effectuer l'entretien de différents équipements de micrographie pour le Centre d'archives de Montréal	1 169,00 \$	Contrat négocié
Labbé, Gabriel	6304, rue Dugas Montréal (Québec) H1N 1P2	Participer à la journée de mise en valeur du 15 décembre 1998, portant sur la musique traditionnelle et l'enregistrement sonore	100,00 \$	Individu
Lachance, Jean	2251, rue de la Visitation Montréal (Québec) H2L 3E1	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Centre de documentation du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	7 750,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Lachance, Jean	2251, rue de la Visitation Montréal (Québec) H2L 3E1	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Centre de documentation du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 750,00 \$	Individu
Lacroix, Laurier	2037, rue Wolfe Montréal (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Gérard-Morisset ( Prix du Québec 1998)	400,00 \$	Individu
Laflamme, Céline	4751, rang Sud-Est Saint-Charles-de-Bellechasse (Québec) G0R 2T0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	5 000,00 \$	Individu
Laforce, Louise	2755, Bridgewater Sainte-Foy (Québec) G1W 1X1	Fournir une expertise-conseil dans le domaine de la production et de l'interprétation d'indicateurs de gestion spécifiques au suivi du cheminement (pour les conservatoires)	960,00 \$	Individu
Lambert, Josiane	1121, 1 <sup>ère</sup> Avenue Québec (Québec) G1L 3K7	Effectuer le remblayage et la mise en conservation des vestiges archéologiques du couvent de Château-Richer	700,00 \$	Individu
Lamontagne, Marie-Andrée	4515, rue Marcl Montréal (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Athanase-David ( Prix du Québec 1998)	300,00 \$	Individu
Lanneville, Jo Ann	4925, boulevard des Cheneaux Trois-Rivières (Québec) G8Y 5M7	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Lapointe, Andrée	1219, rue de Beauville Sainte-Foy (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Gérard-Morisset ( Prix du Québec 1998)	500,00 \$	Individu
Laprise, Antoine	5051, rue De Bullion Montréal (Québec) H2T 1Z7	Effectuer la mise en scène d'une pièce de théâtre qui sera présentée par les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 500,00 \$	Individu
Laquerre, Dominique	6801, rue Pellerin Chesterville (Québec) G0P 1J0	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Larocque, Robert	323, rue Sanford Saint-Lambert (Québec) J4P 2X9	Effectuer l'inventaire archéologique au sous-sol d'un édifice situé au 5653, 7 <sup>e</sup> avenue à Rosemont	3 000,00 \$	Individu
Latouche, Daniel	665, Merry Sud Magog (Québec) J1X 3M3	Analyse critique du projet d'orientations ministérielles (MCCQ) en matière d'interculturalisme	5 000,00 \$	Individu
Latulippe, Nathalie	2520, avenue Du Sault Beauport (Québec) G1C 2K8	Fournir une expertise dans le cadre des études et recherches menées sur la place de la culture et des communications dans les accords internationaux de nature économique	10 499,58 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Leclerc, Éric	6649, des Orchidées Charmy (Québec) G6X 3J1	Effectuer les essais d'ordinateurs et de logiciels dans le cadre du projet d'évolution de l'environnement bureautique ministériel	2 400,00 \$	Individu
Leclerc, Éric	6649, des Orchidées Charmy (Québec) G6X 3J1	Effectuer les essais d'ordinateurs et de logiciels dans le cadre du projet d'évolution de l'environnement bureautique ministériel	990,00 \$	Individu
Leclerc, Éric	6649, des Orchidées Charmy (Québec) G6X 3J1	Effectuer l'installation des ordinateurs et logiciels pour les besoins de la Direction de Québec à Expo Québec - Volet «Les artisans traditionnels»	950,00 \$	Individu
Légaré, Denyse	22, boulevard des Alliés Québec (Québec) G1L 1X9	Réaliser une étude historique et architecturale d'églises à Québec en vue de déterminer si elles doivent obtenir un statut juridique comme biens culturels	4 800,00 \$	Individu
Lemieux, Jean	4089, rue du Barrage Charmy (Québec) G6X 1G9	Agir à titre de coordonnateur général pour l'organisation du Symposium du Conseil pontifical de la culture à Québec	11 000,00 \$	Individu
Les Plantes Univert	2327, Boul. du Versant Nord Bureau 111 Sainte-Foy (Québec) G1N 4C2	Effectuer l'entretien des plantes du ministère de la Culture et des Communications	3 300,00 \$	Contrat négocié
Létourneau, Annie	1725, rue Sheppard, #3 Sillery (Québec) G1S 1K5	Confectionner un catalogue de programmes de stages rémunérés et non rémunérés offerts par les institutions d'enseignement de niveaux collégial et universitaire du Québec	990,00 \$	Individu
Librairie le Chercheur de trésors	1339, rue Ontario Est Montréal (Québec) H2L 1R8	Procéder à l'évaluation monétaire de fonds d'archives acquis par la direction du Centre d'archives de Québec	800,00 \$	Contrat négocié
Lionel Langlois inc.	1699, Boul. de la Rive-Sud St-Romuald (Québec) G6W 5M6	Effectuer divers travaux de peinture	2 178,75 \$	Contrat négocié
L'Italien, Chantal	458, rue des Franciscains Québec (Québec) G1S 2R1	Préparer et organiser la consultation ministérielle sur le projet de la politique de la lecture et du livre	6 580,00 \$	Individu
L'Italien, Chantal	458, rue des Franciscains Québec (Québec) G1S 2R1	Enrichir le site Internet du ministère, concevoir, élaborer et mettre en oeuvre le calendrier de la présence du Québec dans le monde dans les domaines de la culture et des communications	7 600,00 \$	Individu
L'Italien, Chantal	458, rue des Franciscains Québec (Québec) G1S 2R1	Dans un objectif d'enrichir le site Internet du ministère, concevoir, élaborer et mettre en oeuvre le calendrier de la présence du Québec dans le monde dans les domaines de la culture et des communications	14 000,00 \$	Individu
Louis-Seize, Yves	1737, rue Kirouac, # 1 Longueuil (Québec)	Agir à titre de membre de jury pour le concours de création des médaille pour le Prix du Québec 1998	400,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Louis-Seize, Yves	1737, rue Kirouac, #1 Longueuil (Québec) J4G 1T1	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	7 500,00 \$	Individu
Maheux, Chantal	2361, boulevard Laurier Sillery (Québec) G1T 1C1	Codifier (système Coba) et classer les dossiers de la Direction du développement des réseaux et des marchés internationaux	980,00 \$	Individu
Mailhot, Laurent	2370, route Marie-Victorin Deschailons-sur-Saint-Laurent (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Athanase-David ( Prix du Québec 1998)	400,00 \$	Individu
Malouf, Jean-Michel	1260, rue Saint-Grégoire Montréal (Québec) H2J1B1	Agir à titre de gérant de l'orchestre symphonique pour le Conservatoire de musique de Montréal	3 000,00 \$	Individu
Martin Brault enr. Photographe	8666, rue Henri-Julien Montréal (Québec) H2P 2J7	Procéder à la prise de vues de photos extérieures du bâtiment existant du 535, rue Viger Est, avant les rénovations	800,00 \$	Contrat négocié
Matériel informatique du Québec	6, rue Laval, Bureau 2 Québec (Québec) G1R 3T9	Installer plusieurs logiciels sur environnement Macintosh et calibrage des couleurs et mise à jour du Scanner Studio Scan IISI	4 775,00 \$	Contrat négocié
Matériel Informatique du Québec	6, rue de Laval Suite 2 Québec (Québec) G1R 3T9	Installation et configuration d'une station graphique (Mise à jour McIntosh)	2 750,00 \$	Contrat négocié
McGain, Alyson	514, rue Saint-Olivier Québec (Québec) G1R 1H1	Traduire 20 textes de «Trésors et Secrets de Place-Royale» de la table des matières, de l'avant-propos et de la page des crédits	500,00 \$	Individu
McGain, Alyson	514, rue Saint-Olivier Québec (Québec) G1R 1H1	Traduire 9 textes (couverture 4 de la Collection «Dossiers») et vérification de 27 textes déjà traduits	400,00 \$	Individu
Méchant Boris et Klaxon	430, ave. Lemesurier Québec (Québec) G1S 1P9	Concevoir la maquette d'un logo qui servira de signature promotionnelle du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	1 000,00 \$	Contrat négocié
Mercier, Guy	4502, des Bosquets St-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1C2	Effectuer le support technique, la réalisation de demandes de changement et l'amélioration des systèmes d'information des Archives nationales du Québec	22 000,00 \$	Individu
META-4	8110, route Transcanadienne Saint-Laurent (Québec) H4S 1M5	Effectuer l'installation, les déplacements et /ou les remplacements de fournitures de câblage et de mise en réseau sur demande au cours de l'année	12 487,50 \$	Contrat négocié
Micro-Câble	550, Boul. Père-Lelièvre Bureau 108 Ville Vanier (Québec) G1M 3R2	Rédiger le plan de câblage, la documentation de raccordement, les tests et certifications avec un PANTA SCANNER et l'impression des tests	9 999,00 \$	Contrat négocié

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Moisan, Eric	132, rue Pelletier St-Raymond (Québec) G0A 4G0	Effectuer l'installation d'équipements et logiciels bureautique et assurer une assistance technique à la clientèle	9 750,00 \$	Individu
Moisan, Éric	132, rue Pelletier St-Raymond (Québec) G0A 4G0	Réaliser des essais de matériel et de logiciels dans le cadre du projet d'évolution de l'environnement bureautique ministériel	15 220,80 \$	Individu
Morin, Michel	11720, 1 <sup>er</sup> Avenue Saint-Georges Est (Québec) G5Y 2C8	Concevoir une base de données sur les librairies agréées pour générer des pages dynamiques sur le site Web du ministère de la Culture et des Communications	800,00 \$	Individu
Morin, Yves	500, rue St-Paul, #11 Montréal (Québec) H2Y 1C1	Réaliser la conception musicale, l'écriture, les arrangements musicaux, agir à titre de répétiteur et d'assurer le coaching des élèves du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 000,00 \$	Individu
Pariseau, Edmond	3225, rue France-Prime, #207 Sainte-Foy (Québec) G1W 4V7	Participer à la journée de mise en valeur du 15 décembre 1998, portant sur la musique traditionnelle et l'enregistrement sonore	200,00 \$	Individu
Payet, Séverine	615, rue Querbes, #3 Outremont (Québec) H2V 3W6	Agir à titre de musicothécaire de l'orchestre symphonique pour le Conservatoire de musique de Montréal	4 000,00 \$	Individu
Pedneault, Hélène	810, chemin du Lac St-Sébastien St-Zénon (Québec) J0K 3N0	Écrire une allocution pour les 50 ans du Théâtre du Rideau-Vert	900,00 \$	Individu
Pellerin, Guy	251, rue Querbes Montréal (Québec) H2V 3W1	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Perreault, Luc	435, rue Notre-Dame Est, #2 Montréal (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Albert Tessier ( Prix du Québec 1998)	400,00 \$	Individu
Perron, Denis	525, rue Saint-Paul, #214 Québec (Québec) G1K 8N5	Procéder à la réalisation d'un plan de recherche touchant les finissants de la période débutant en 1992 et se terminant en 1996	960,00 \$	Individu
Petit, Alexandre	99, rue des Érables Hull (Québec) J8Y 6K9	Enregistrer le concert de l'Orchestre du conservatoire de musique de Hull	500,00 \$	Individu
Pianos Roland Bessette 2742-3953 Québec Inc	9610, Ignace Unité J Brossard (Québec) J4Y 2R4	Effectuer les accords, les réglages et les réparations des pianos identifiés par le Conservatoire de musique de Montréal	8 000,00 \$	Contrat négocié
Pilon, Martin	170, rue de Bernières, #402 Québec (Québec) G1R 2L7	Effectuer la maintenance et le développement d'applications informatisées Oracle et Access	9 975,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Pilon, Martin	170, rue de Bernières, #402 Québec (Québec) G1R 2L7	Effectuer la maintenance et le développement d'applications informatisées Oracle et Access	999,00 \$	Individu
Pilote, François	6410, rue Briand Montréal (Québec) H4E 3L1	Concevoir les décors pour le 3 <sup>e</sup> exercice pédagogique intitulé «CODE 99» pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Individu
Plourde, Dyane	4502-S, rue des Bosquets Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1C2	Conception et mise en espace d'une vitrine promotionnelle sur le Québec "naturel & culturel" à Barcelone	12 700,00 \$	Individu
Productions Coscient inc	465, rue McGill, Bureau 900 Montréal (Québec) H2Y 4A6	Obtenir les droits de reproduction de photos prises par Gaby - portraits de J. Normand, Roche et Aznavour, O. Guimond & P.Desmarteaux et d'Y. Daniel pour une série intitulée «Les oiseaux de nuit»	3 087,50 \$	Contrat négocié
Productions de la Perluette (Les)	555, avenue Curzon Saint-Lambert (Québec) J4P 2V9	Rédiger les six portraits des lauréats des Prix du Québec ( secteur culturel ) et des communiqués	1 500,00 \$	Contrat négocié
Provencher, Jean	136, Crémazie Ouest Québec (Québec) G1R 1X5	Réaliser une analyse comparative du site historique du Château Bellevue (Château Petit-Cap)	9 000,00 \$	Individu
RM Communication design	2954, boul. Laurier, Bureau 015 Sainte-Foy (Québec) G1V 4T2	Effectuer la conception graphique, la mise en page et la photogravure de la publication «Intégration des arts à l'architecture et à l'environnement , Bilan 1997-1998»	7 500,00 \$	Contrat négocié
Robert, Denise	5144, Boul. Saint-Laurent Bureau 3005 Montréal (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Albert Tessier ( Prix du Québec 1998)	400,00 \$	Individu
Roger Auger, libraire	33, rue Sault-au-Matelot C.P. 246, Succ. B. Québec ( Québec) G1K 7A6	Procéder à l'évaluation monétaire de fonds d'archives, acquis par la direction du Centre d'archives de Québec dans le cadre des normes établies par le Conseil national d'évaluation des archives	800,00 \$	Contrat négocié
Rougeau, Michel	4797M, Gaboury Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1G2	Travaux de développement pour les Archives nationales du Québec en environnement Oracle Designer 2000, Oracle Web Server	13 596,75 \$	Individu
Rousseau, Karine	1262, chemin Pénin Saint-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 2K9	Assumer la partie musicale (altiste) lors de l'ouverture du Sommet sur la lecture et le livre	100,00 \$	Individu
Roy, Bourassa et associés inc.	5600, boul. des Galeries Bureau 310 Québec (Québec) G2K 2H6	Engager une ressource d'appoint pour supporter les environnements technologiques durant le mois d'avril	12 493,75 \$	Sur invitation
Saumier, Jean-Marc	720, rue St-Olivier, #1 Québec (Québec) G1R 1H5	Faire la composition musicale et le montage sur disque compact pour l'exercice pédagogique «LA CHEVELURE» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	400,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
ScienceTech Communications	370, rue Guy, Bureau 201 Montréal (Québec) H3J 1S6	Finaliser la collecte d'information de l'étude sur l'authentification des personnes sur inforoute, pour les réseaux de la Santé, de l'Éducation et des Municipalités	9 950,00\$	Contrat négocié
Sécurité protection DAMO	4600, Boul. Henri-Bourassa Suite 247 Charlesbourg (Québec) G1H 3A5	Effectuer la surveillance pendant les Journées de la Culture (Portes ouvertes au 225 Grande Allée Est, Québec)	161,00 \$	Contrat négocié
Service d'entretien d'équipement bureautique	1500-K, rue Jean-Talon Nord 1er étage Sainte-Foy (Québec) G1N 2E5	Réaliser des travaux d'installation de micro-ordinateurs et de logiciels	15 000,00 \$	Contrat négocié
Services de gestion Quantum Ltée	2000, avenue McGill College Suite 1800 Montréal (Québec) H3A 3H3	Consultation sur le choix du site de la Grande Bibliothèque (services de dactylographie, photocopie et courrier)	986,00 \$	Contrat négocié
Société de recherche historique Archiv-Histo inc.	2320, rue des Carrières Montréal (Québec) H2G 1X5	Traitement des dossiers de la cour des sessions de la paix (Banque Thémis)	7 125,00 \$	Contrat négocié
Société de recherche historique Archiv-Histo	2320, Des Carrières Montréal (Québec) H2G 3G9	Produire un 3e CD-ROM de la banque Thémis portant sur les archives judiciaires	3 000,00 \$	Contrat négocié
Société généalogique de l'Utah	50, East North Temple St. Salt Lake City Utah USA 8415	Effectuer le microfilmage des minutiers complets des notaires	3 000,00 \$	Contrat négocié
Société immobilière Métivier & Associés inc.	415, rue Saint-Antoine Ouest Bureau 401 Montréal (Québec)	Effectuer le réaménagement des 5, 6 et 7 <sup>ème</sup> étages de la Maison Cuvillier-Ostell, 480 Saint-Laurent, Montréal	3 126,41 \$	Contrat négocié
Solmex entretien inc. Maintenance inc.	7200, Hutchison, Suite 301 Montréal (Québec) H3N 1Z2	Effectuer le service d'entretien ménager (2320 rue des Carrières)	3 144,00 \$	Contrat négocié
Sophocle Gestion Internationale	67, rue Leclerc Québec (Québec) G1L 2G2	Projet de regroupement des établissements d'enseignement supérieur en musique développé dans le but de favoriser un meilleur positionnement stratégique de la région de la capitale nationale dans le domaine musical	10 000,00 \$	Contrat négocié
St-Jean, Denise	136, rue St-Laurent Québec (Québec) G1R 1V2	Analyser le processus de gestion des programmes et d'allocation de l'aide financière	29 890,00 \$	Individu
Sullivan, Caza, Lemieux, Arpentiers-géomètres	50, rue Jacques -Cartier 2 <sup>e</sup> étage Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6T 4R3	Fournir une description cadastrale de quatre structures provenant de l'ancien canal de Beauharnois à Melocheville, Saint-Timothée et Salaberry-de-Valleyfield pour obtenir l'avis d'intention de classement	2 500,00 \$	Contrat négocié
Suzor, Christiane	93, chemin Le Tour du Lac Lac Beauport (Québec) G0A 2C0	Agir comme maître de cérémonie lors de la rencontre privée dans le cadre des Prix du Québec 1998	500,00 \$	Individu

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
TELAV INC.	90, Montée de Liesse Montréal (Québec)	Service audiovisuel pour le Sommet sur la politique de la lecture et du livre	22 987,50 \$	Contrat négocié
Télé-Vision	781, rue William Bureau 201 Montréal (Québec) H3C 1N8	Enregistrement d'une présentation ministérielle	995,00 \$	Contrat négocié
Thibault, Dominique	7220, de Brunoy Charlesbourg (Québec) GIH 4H7	Réaliser une compilation de plusieurs banques de données des grands transporteurs en télécommunication, concernant certains types de services offerts dans les municipalités du Québec	680,00 \$	Individu
Tourangeau, Sylvie	Case postale 311 Joliette (Québec) J6E 3Z6	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Tremblay, Gaétan	2021, de Bullion Montréal (Québec) H2X 2Z7	Rédiger un texte sur l'économie de la culture et de l'emploi culturel	999,00 \$	Individu
Tremblay, Gaétan	2021, de Bullion Montréal (Québec) H2X 2Z7	Collaborer à la rédaction d'un document de travail portant sur la stratégie de développement économique dans le domaine de la culture	999,00 \$	Individu
Tremblay, Joanne	2031, boulevard Benoit XV Québec (Québec) G1L 2Z8	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 000,00 \$	Individu
Tremblay, Katherine	225, avenue Royale Sainte-Pétronille, I.O. (Québec) G0A 4C0	Décrire les objets de la collection archéologique de référence de Place Royale en vue du classement de la collection	555,00 \$	Individu
Tremblay, Sandra	786, rue de Nemours, #7 Charlesbourg (Québec) G1H 2N1	Finaliser la mise à jour du centre de classement de la DPOT et assurer le transfert des connaissances s'y rapportant	945,00 \$	Individu
Trépanier, Paul	485, rue Saint-Félix Québec (Québec) G1K 5M9	Effectuer l'analyse des églises de la Ville de Québec en vue de déterminer quel statut juridique leur serait le plus approprié	2 000,00 \$	Individu
Trépanier, Paul	485, rue Saint-Félix Québec (Québec) G1K 5M9	Réaliser une étude historique et architecturale d'églises à Québec en vue de déterminer si elles doivent obtenir un statut juridique comme biens culturels	5 100,00 \$	Individu
Turmel, Claude Abbé	Archevêché de Montréal 2000, rue Sherbrooke Ouest Montréal (Québec)	Agir comme membre de jury pour l'attribution du Prix Gérard-Morisset ( Prix du Québec 1998)	400,00 \$	Individu
Université Laval	Cité Universitaire Québec (Québec) G1K 7P4	Effectuer la climatisation du local 0242 pour les Archives nationales du Québec	300,00 \$	Contrat négocié

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNEL(LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1998

NOM	ADRESSE	OBJET	MONTANT	MODE D'OCTROI DU CONTRAT
Vachon, Suzan	969, boul. Saint-Joseph Est, #1 Montréal (Québec) H2J 1K9	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	5 000,00 \$	Individu
Venne, Suzanne	6201, Alma, #6 Montréal (Québec) H2S 2W2	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Conservatoire de musique de Montréal	1 200,00 \$	Individu
Venne, Suzanne	3812, Bélair, #2 Montréal (Québec) H2A 2B9	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Conservatoire de musique de Montréal au cours de l'année académique 1998-99	5 800,00 \$	Individu
Ventilation D.R. inc.	1875, A.-R. Décary, Local 6 Québec (Québec) G1N 3Z8	Effectuer la climatisation du local 0242 pour les Archives nationales du Québec	2 185,00 \$	Contrat négocié
Vermette, Jérôme	626, rue de Norvège, #1 Sainte-Foy (Québec) G1X 3E8	Réaliser l'inventaire du fonds photographique J.P. Body	495,00 \$	Individu
Verret, Jean-Marie	1247, 1 <sup>ère</sup> Avenue Lac-St-Charles (Québec) G3G 2T4	Participer à la journée de mise en valeur du 15 décembre 1998, portant sur la musique traditionnelle et l'enregistrement sonore	200,00 \$	Individu
Villeneuve, Suzanne	76, des Coquilles Beauport (Québec) G1E 4T1	Assumer la partie musicale (violoncelliste) de la réception privée tenue dans le cadre des Prix du Québec 1998	200,00 \$	Individu
Vision concept	750, Côte-de-la Pente-douce Bureau 202 Québec (Québec)	Service audiovisuel pour le Sommet sur la politique de la lecture et du livre	1 400,00 \$	Contrat négocié
Yaro, Marthe	775, rue du Chanoine-Groulx, #1 Sainte-Foy (Québec) G1X 2M7	Assumer les fonctions de dépannage bureautique pour la Direction des ressources informationnelles	2 800,00 \$	Individu
Yaro, Marthe	775, rue du Chanoine-Groulx, #1 Sainte-Foy (Québec) G1X 2M7	Assumer les fonctions de dépannage bureautique pour la Direction des ressources informationnelles	5 670,00 \$	Individu
Zénon Intégration Québec	2954, boul. Laurier, Bureau 630 Sainte-Foy (Québec) G1V 4T2	Assurer un transfert de connaissances en fournissant le support technique spécialisé en Windows NT Workstation sur la base de demandes d'intervention, de dépannage et de production d'avis	1 000,00 \$	Contrat négocié



## RÉGIE DU CINÉMA

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
1	Communications ABC inc.	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	266,75 \$	contrat négocié
2	Monsieur Richard Gay	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	257,66 \$	contrat négocié
3	Madame Nicole Benoit	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	262,00 \$	contrat négocié
4	Madame Josiane Porret	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	264,00 \$	contrat négocié
5	Monsieur Patrick Handfield	Membre du comité de consultation sur le classement des films établi en application de l'article 135, de la loi sur le cinéma	264,50 \$	contrat négocié

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
6	Société Québécoise d'information juridique	Convention concernant l'accès aux banques de données	446,02 \$	contrat négocié
7	Vidéotron Télécom Ltée.	Accès à Internet	3 235,00 \$	contrats négociés
8	Communications Daz inc. (2 contrats)	Conception et réalisation graphique	315,00 \$	contrat négocié
9	Les Entreprises Michel Prince (3 contrats)	Entretien des appareils cinématographiques	2 377,00 \$	contrat négocié
10	Equitech (4contrats)	Entretien des appareils magnétoscopiques	557,10 \$	contrat négocié
11	Monsieur Michel Houle	Consultant : Dégager des pistes d'allègement réglementaire dans l'optique d'une amélioration du service à la clientèle.	9 610,00 \$	contrat négocié

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
12	Time Data Internationale	Entretien horodateur	138,95 \$	contrat négocié
13	Entrepôt Public	Location d'un local entreposer les video-cassettes saisies, avant leurs destruction.	838,53 \$	contrat négocié
14	Ahem & Soper Inc.	Entretien de 3 imprimantes Zebra	2 052,00 \$	appel d'offre à l'origine
15	Imprimerie Gilles Landry	Impression de carton et formulaires	1 677,40 \$	sur invitation
16	Centurion 2000 Ltée.	Nettoyage des appareils ménagers	1 200,00 \$	sur invitation
17	Enveloppe Transit inc. (2 contrats)	Impression d'enveloppe	637,40 \$	commandes ouvertes
18	Imprimerie Reproduction	Impression en-tête de lettre	404,50 \$	commande ouverte
19	Imprimerie Distinction Inc. (3 contrats)	Impression de formulaires	1 745,00 \$	contrats négociés et sur invitation

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
20	Reprotech (2 contrats)	Impression de formulaires	890,00 \$	sur invitation
21	La corporation Interpack inc. (2 contrats)	Impression et sac de poly	2 727,20 \$	sur invitation
22	Étiquette & Ruban adhésif Commerce inc. (3 contrats)	Impression étiquettes auto-collantes (argent)	5 019,30 \$	contrat négocié
23	Atelier Liège inc. (2 contrats)	Impression charte de prix	2 088,00 \$	sur invitation
24	Imprimerie Scribec	Impression cartes de visite	51,00 \$	commande ouverte
25	Copie Laser Plus	Cartons de signalisation	1 800,00 \$	contrat négocié
26	Shred-it (8 contrats)	Destruction de papier ou vidéocassettes	1 755,44 \$	commandes ouvertes
27	QMS Canada inc	Entretien et réparation pour 2 imprimantes QMS Magnum CF-2215	6 570,00 \$	contrats négociés

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000\$ OCTROYÉS À DES PROFESSIONNELS (ELLES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1ER AVRIL 1998

Item	Nom	Mandat et résultat	Coût	Mode d'octroi du contrat
28	F & E Machine à chèques ltée.	Entretien de machine à signature	151,50 \$	contrat négocié
29	Fonds d'entretien d'équipement bureautique et informati que	Entretien d'équipements bureautiques et informatiques	3 361,44 \$	contrat négocié
30	Lauserco Services inc.	Entretien d'équipements informatiques	1 979,50 \$	sur invitation
31	La Société d'informatique Oracle du Québec inc.	Convention de soutien et de mise-à-jour pour les produits de développement du domaine de la micro-informatique	6 949,00 \$	appel d'offre à l'origine
32	Société de Programmation Cobra	Soutien technique, logiciel gestion documentaire	840,00 \$	contrat négocié
33	NCR Canada ltée.	Entretien et réparation du mini-ordinateur NCR 3445 ainsi que la console de la Régie du cinéma	2 691,00 \$	appel d'offre à l'origine
34	NCR Canada ltée.	Licence logiciel UNIX	1 394,76 \$	appel d'offre à l'origine



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 8 - Liste détaillée des contrats qui, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, ont fait l'objet d'un versement supplémentaire par rapport au montant initial, le montant du surplus versé, le montant du contrat initial, les raisons du dépassement et le nom de l'entreprise qui a réalisé le contrat.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

NOM DE L'ENTREPRISE	OBJET	MONTANT DU CONTRAT INITIAL	MONTANT EN SURPLUS	RAISON DU DÉPASSEMENT
Groupe Léger et Léger inc.	Réaliser un sondage, selon le modèle ECO, sur l'état du climat organisationnel auprès du personnel du ministère de la Culture et des Communications.	15 000,00 \$	1 140,00 \$	Effectuer une analyse complémentaire.
Roy, Bourassa et associés inc.	Engager une ressource d'appoint pour supporter les environnements technologiques durant le mois d'avril.	9 995,00 \$	2 498,75 \$	Augmentation des heures prévues au contrat.
Dumont, Alain	Réalisation de la programmation en Oracle dans le cadre de la migration du système SIGPAFEC en mode graphique.	980,00 \$	980,00 \$	Compléter le mandat du stagiaire en milieu de travail.
Contant, François	Assurer le suivi sur les dossiers majeurs en architecture dans la région de Laval, de Lanaudière, et des Laurentides.	3 040,00 \$	5 991,32 \$	Augmentation de la charge de travail.
L'Italien, Chantal	Enrichir le site Internet du Ministère, concevoir, élaborer et mettre en œuvre le calendrier de la présence du Québec dans le monde dans les domaines de la culture et des communications.	6 080,00 \$	1 520,00 \$	Pour compléter le mandat.
St-Jean, Denise	Analyser le processus de gestion des programmes et d'allocation de l'aide financière.	24 990,00 \$	4 900,00 \$	Rédiger un guide pratique pour informer les principaux intervenants.
Atkinson, Dave	Fournir une expertise quant à l'impact des accords internationaux de nature économique sur les politiques concernant la culture et les communications.	16 200,00 \$	3 800,00 \$	Pour compléter le mandat.
META-4	Effectuer l'installation, les déplacements et/ou les remplacements de fournitures de câblage et de mise en réseau sur demande.	10 000,00 \$	2 487,50 \$	Pour compléter le mandat.

RÉGIE DU CINÉMA

Aucun contrat

**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****9 - Le montant, pour l'année 1998-1999, de chacune des dépenses suivantes :**

- la photocopie;
- la télécopie (fax), si identifiable à même les coûts reliés à la téléphonie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les fournitures, tels agendas, valises, dictionnaires, calculatrices, stylos ou crayons, boîtes de carton (en identifiant les coûts pour chaque item);
- distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- le ressourcement ou préparation à la retraite;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toutes sessions de type perfectionnement ou ressourcement : a) au Québec b) à l'extérieur du Québec.

\*\*\*\*\*

Voir les documents qui suivent.

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Question 9

Le montant pour l'année 1998-1999 de chacune des dépenses suivantes :

- **LA PHOTOCOPIE**

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 1998 au 7 avril 1999	219 710,74 \$
- Coût de l'utilisation des services de reprographie des Services gouvernementaux : 128 892,94 \$ (inclut la revue de presse)	
- Coût de location des photocopieurs : 90 817,80 \$	
  
- **LA TÉLÉCOPIE (FAX)**

Coût estimé pour 1998-1999 (basé sur coût réel du 1 <sup>er</sup> avril 1998 au 28 février 1999)	27 064,00 \$
--	--------------
  
- **LA TÉLÉPHONIE CELLULAIRE**

Coût estimé pour 1998-1999 (basé sur coût réel du 1 <sup>er</sup> avril 1998 au 28 février 1999)	48 496,00 \$
--	--------------
  
- **LES TÉLÉAVERTISSEURS**

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 1998 au 7 avril 1999	1 023,58 \$
--	-------------
  
- **MOBILIER DE BUREAU**

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 1998 au 7 avril 1999 :	76 418,48 \$
Meubles domestiques :	3 427,10 \$
Meubles de bureau :	60 427,47 \$
Meubles, armoires, armoires de sécurité et rayonnages :	6 019,49 \$
Meubles et dispositifs d'ameublement divers :	6 544,42 \$
  
- **FOURNITURES DE BUREAU**

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 1998 au 7 avril 1999 :	220 572,39 \$
Fournitures de bureau :	138 583,30 \$
Articles de bureau et accessoires :	28 468,14 \$
Papeterie et formulaire :	53 438,29 \$
Formulaires normalisés :	82,66 \$
  
- **DISTRIBUTEURS D'EAU DE SOURCE**

Dépenses du 1 <sup>er</sup> avril 1998 au 7 avril 1999 :	0,00 \$
--	---------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

•	<b>REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS</b>	802 142,04 \$
	Frais divers :	23 260,86 \$
	Frais de subsistance et de logement :	375 017,26 \$
	Frais de transport :	403 863,92 \$
•	<b>RESSOURCEMENT OU PRÉPARATION À LA RETRAITE</b>	379,19 \$
	Préparation à la retraite	
•	<b>ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNE- MENT OU RESSOURCEMENT</b>	
	Au Québec	242 170,86 \$
	À l'extérieur du Québec	<sup>(1)</sup> 39 425,67 \$

<sup>(1)</sup> Montant déjà inclus en réponse à la question 3.

Question 9 :

Régie du Cinéma :

Le montant, pour l'année 1998-1999, de chacune des dépenses suivantes :

- Photocopie :	Reprotech	233 \$
	Ricoh Canada inc.	3 100 \$
	Fonds de reprographie	4 261 \$
- Télécopie :		1 066 \$
- Téléphonie cellulaire : aucun		0 \$
- Téléavertisseurs :	Bell Canada inc.	1 163 \$
- Mobilier de bureau :		9 542 \$
- Fournitures :		
. agenda		309 \$
. valise, porte-document		93 \$
. écritoire		101 \$
. papier photocopieur, tablette, bloc-notes, formulaire, enveloppe		1 233 \$
. chemise, pochette de classement		931 \$
. dictionnaire		149 \$
. boîte de carton		151 \$
. stylo, crayon, surligneur, correcteur	592 \$	
. calculatrice		71 \$
. divers : ciseau, trombone, ruban adhésif, étiquette laser, etc.		738 \$
- Distributeur d'eau de source		561 \$
- Remboursement des frais de transport		38 502 \$
- Remboursement des frais de subsistance et de logement		26 413 \$
- Remboursement des frais divers		1 114 \$
- Préparation à la retraite		260 \$
- Dépenses applicables à la participation a des congrès, colloques ou toutes sessions de perfectionnement :		
. au Québec :		20 043 \$
. à l'extérieur du Québec :		1 188 \$

**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****10 - La liste de tous les véhicules fournis en indiquant pour chacun :**

- la marque et le modèle du véhicule;
- le coût d'acquisition ou de location et l'année de la transaction;
- les coûts d'entretien des véhicules (réparation);
- les coût d'utilisation des véhicules (essence, assurances, immatriculation);  
le nom et le poste du bénéficiaire ;
- appels d'offres faits en 1998-1999 et les prévisions pour 1999-2000 ;
- spécifier la source de financement : fonds des équipements roulants ou autres.

\*\*\*\*\*

**Ministère de la Culture et des Communications**

Il n'y a aucun véhicule attribué exclusivement à un bénéficiaire dans le cadre de ses fonctions.

**Régie du Cinéma :**

Aucun véhicule n'est fourni par la Régie.



<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**11 - Pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics sous leur autorité, combien de personnes, dont la cotisation fut payée en 1998-1999 par l'employeur, sont membres de corporations professionnelles, de clubs privés (clubs d'affaires, clubs sociaux, clubs de golf ou autres) et à quelle somme s'élève le montant global payé pour ces cotisations?**

- Quelle est la fonction de chaque personne concernée ainsi que le coût de la cotisation à chacun des clubs ou corporations professionnelles (en indiquant le nom des clubs ou de la corporation professionnelle)?

\*\*\*\*\*

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

- |  |           |
|--|-----------|
| - Cotisation à la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec pour la bibliothèque du MCC | 225,00 \$ |
|--|-----------|

**RÉGIE DU CINÉMA**

Avocate	:	1	
Montant	:	774,70 \$	
		150,00 \$	
Corporation professionnelle	:		Barreau du Québec Alai Canada



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 12 - **Le nombre et la répartition du personnel masculin et féminin, des jeunes de moins de 30 ans, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence), pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) pour 1998-1999 ainsi que les prévisions pour 1999-2000. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.**

\*\*\*\*\*

Voir les documents qui suivent.

ÉTUDE DES CRÉDITS QUESTION : 12

LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, DES ANGLOPHONES, DES AUTOCHTONES, DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DES JEUNES DE MOINS DE 30 ANS PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS

CULTURE ET COMMUNICATIONS

1998-1999

CATEGORIES	SEXE		PERSONNES HANDICAPÉES	ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTÉS CULTURELLES		JEUNES MOINS DE 30 ANS	
	NBRE	%		NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%

CATEGORIES	SEXE		PERSONNES HANDICAPÉES	ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTÉS CULTURELLES		JEUNES MOINS DE 30 ANS		
	NBRE	%		NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	
CADRES SUPÉRIEURS	47	5,32%	18	2,04%	1	0,11%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
CADRES INTERMÉDIAIRES	0	0,00%	2	0,23%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
PROFESSIONNELS	137	15,52%	106	12,00%	4	0,45%	3	0,34%	5	0,57%	3	0,34%
ENSEIGNANTS	135	15,29%	106	12,00%	0	0,00%	1	0,11%	8	0,91%	5	0,57%
FONCTIONNAIRES	70	7,93%	233	26,39%	4	0,45%	3	0,34%	6	0,68%	7	0,79%
OUVRIERS	22	2,49%	7	0,79%	2	0,23%	0	0,00%	1	0,11%	0	0,00%
<b>TOTAL</b>	<b>411</b>	<b>46,55%</b>	<b>472</b>	<b>53,45%</b>	<b>11</b>	<b>1,25%</b>	<b>8</b>	<b>0,91%</b>	<b>20</b>	<b>2,27%</b>	<b>15</b>	<b>1,70%</b>

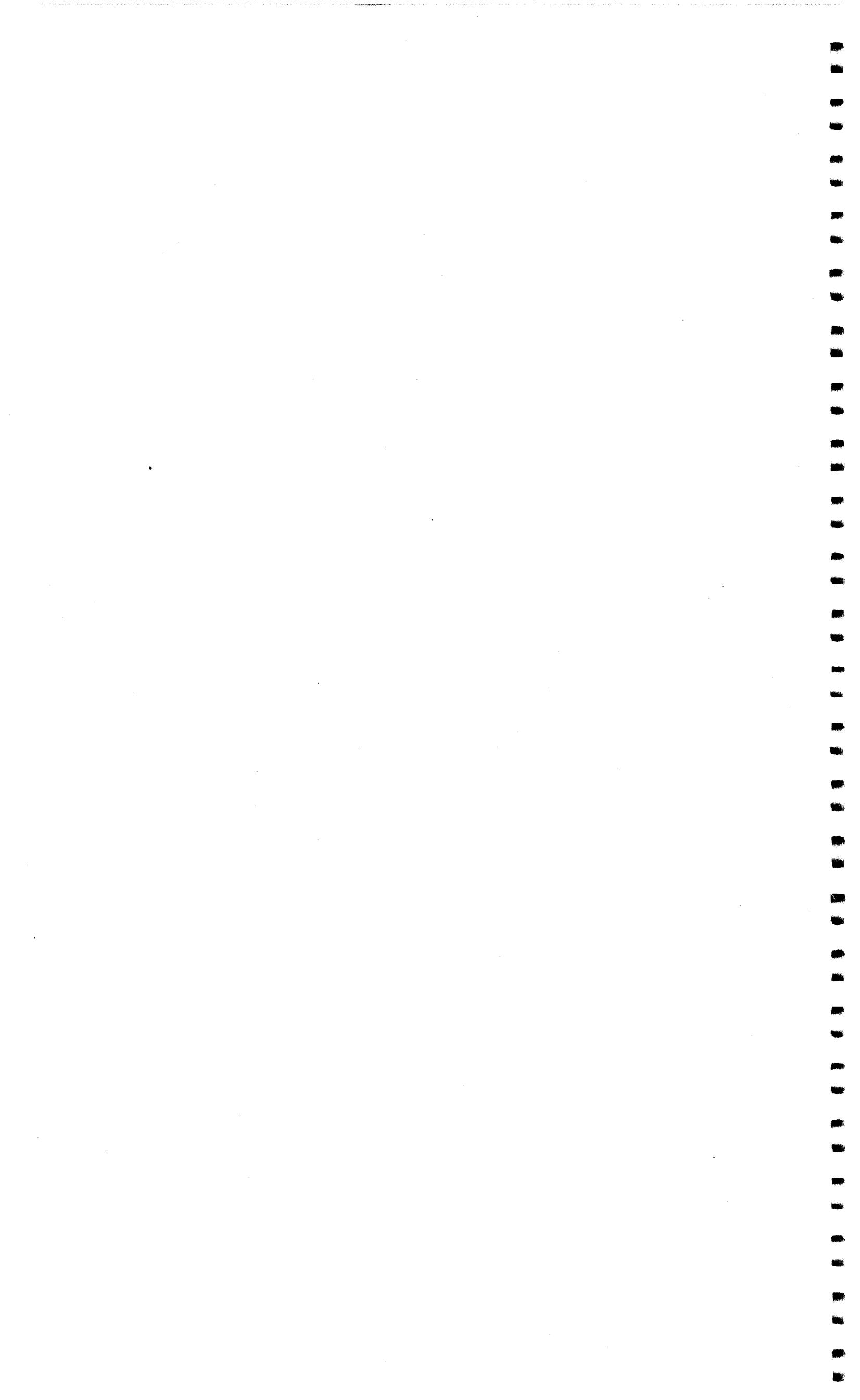
ÉTUDE DES CRÉDITS QUESTION : 12

LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION DU PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ, DES PERSONNES HANDICAPÉES, DES ANGLOPHONES, DES AUTOCHTONES, DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DES JEUNES DE MOINS DE 30 ANS PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS

RÉGIE DU CINÉMA

1998-1999

CATÉGORIES	SEXE HOMME		SEXE FEMME		PERSONNES HANDICAPÉES		ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTÉS CULTURELLES		JEUNES MOINS DE 30 ANS	
	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%
CADRES SUPÉRIEURS	4	8,33%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
CADRES INTERMÉDIAIRES	1	2,08%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
PROFESSIONNELS	11	22,92%	3	6,25%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	3	6,25%	0	0,00%
ENSEIGNANTS	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
FONCTIONNAIRES	7	14,58%	20	41,67%	0	0,00%	1	2,08%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
OUVRIERS	2	4,17%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	1	2,08%	0	0,00%
<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>52,08%</b>	<b>23</b>	<b>47,92%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>1</b>	<b>2,08%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>4</b>	<b>8,33%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>

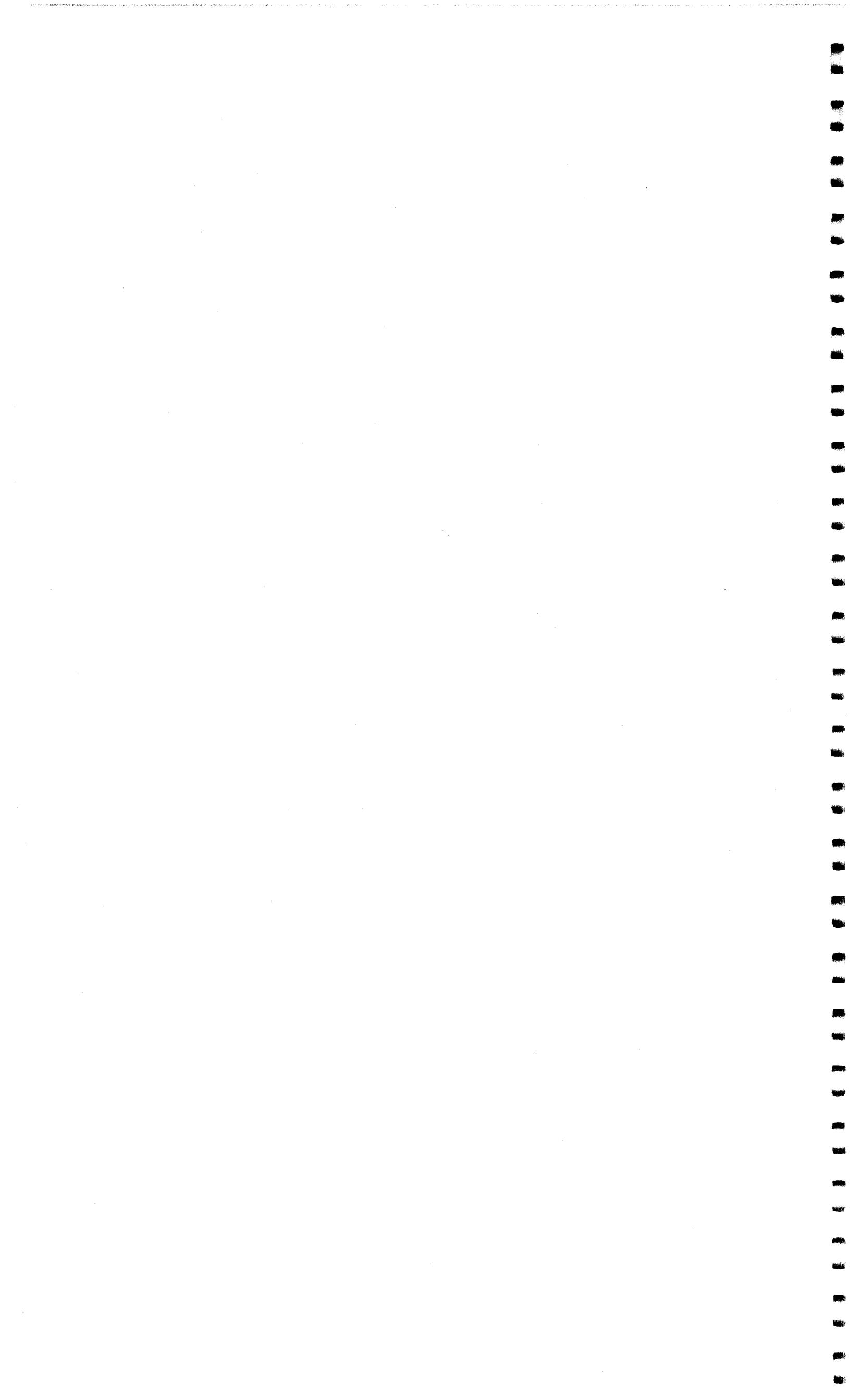


**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 13 - **Le bilan du Programme de mise à la retraite du gouvernement du Québec (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...).** Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme. Indiquer les économies réalisées et les remplacements effectués.

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**14- Combien de personnes ont bénéficié du programme de départ volontaire et ont été rappelées pour chaque ministère et organisme.**

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**15 - À chacun des mois du dernier exercice budgétaire (1998-1999) pour chaque ministère et organisme et ce, par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :**

- Nombre total de jours de congé de maladie pris par le personnel;
- Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

\*\*\*\*\*

Voir les documents qui suivent.

**MINISTÈRE OU ORGANISME :** CULTURE ET COMMUNICATIONS

**QUESTION : 15 A)**

**NOMBRE DE JOURS DE CONGÉ DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL**

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES						TOTAL
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	
1998-1999	120 - MALADIES	65,5	-	1 568,0	308,0	1 896,0	142,0	3 979,5
	246 - ASS. SALP - 2	173,0	-	277,5	-	1 404,5	51,0	1 906,0
	248 - ASS. SALP - 3	15,0	-	19,0	-	416,5	-	450,5
	<b>TOTAL</b>	<b>253,5</b>	<b>-</b>	<b>1 864,5</b>	<b>308,0</b>	<b>3 717,0</b>	<b>193,0</b>	<b>6 336,0</b>

**MINISTÈRE OU ORGANISME :** CULTURE ET COMMUNICATIONS

**QUESTION : 15 B)**

**HEURES SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL**

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES						TOTAL
		PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER			
1998-1999	RÉMUNÉRÉES	1 887,6	-	1 093,2	157,2			3 138,0
	COMPENSÉES	6 573,4	-	2 625,0	72,2			9 270,6
	<b>TOTAL</b>	<b>8 461,0</b>	<b>-</b>	<b>3 718,2</b>	<b>229,4</b>			<b>12 408,6</b>

**MINISTÈRE OU ORGANISME :** CULTURE ET COMMUNICATIONS

**QUESTION : 15 C)**

**NOMBRE DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL EN 1997-1998**

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES						TOTAL
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	
	<b>TOTAL</b>	<b>1 024,0</b>	<b>48,0</b>	<b>4 508,5</b>	<b>N/A</b>	<b>5 907,5</b>	<b>368,0</b>	<b>11 856,0</b>

**MINISTÈRE OU ORGANISME :** RÉGIE DU CINÉMA

**QUESTION : 15 A)**

**NOMBRE DE JOURS DE CONGÉ DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL**

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES					TOTAL	
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA		OUVRIER
1998-1999	120 - MALADIES	5,0	-	114,5	-	272,0	8,0	399,5
	246 - ASS. SALP - 2	1,0	-	-	-	270,0	-	271,0
	248 - ASS. SALP - 3	-	-	-	-	246,0	-	246,0
	<b>TOTAL</b>	<b>6,0</b>	<b>-</b>	<b>114,5</b>	<b>-</b>	<b>788,0</b>	<b>8,0</b>	<b>916,5</b>

**MINISTÈRE OU ORGANISME :** RÉGIE DU CINÉMA

**QUESTION : 15 B)**

**HEURES SUPPLÉMENTAIRES RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL**

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES				TOTAL
		PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	
1998-1999	RÉMUNÉRÉES	-	-	-	-	-
	COMPENSÉES	-	-	21,0	-	21,0
	<b>TOTAL</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>21,0</b>	<b>-</b>	<b>21,0</b>

**MINISTÈRE OU ORGANISME :** RÉGIE DU CINÉMA

**QUESTION : 15 C)**

**NOMBRE DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL EN 1997-1998**

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES					TOTAL	
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA		OUVRIER
	<b>TOTAL</b>	<b>62,0</b>	<b>20,0</b>	<b>258,0</b>	<b>N/A</b>	<b>522,0</b>	<b>32,5</b>	<b>894,5</b>



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****16 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 1994-1995 :**

- Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emplois (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- Nombre de postes par catégorie d'emplois et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emplois pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- Nombre de personnes occasionnelles, temporaires et contractuelles en indiquant la proportion de celles qui le sont depuis 5 ans.

\*\*\*\*\*

Voir les documents qui suivent.

TAB : 16A)

## EFFECTIFS RÉGULIERS PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS ET PAR RÉGIONS 1998-1999

MINISTÈRE OU ORGANISME :

CULTURE ET COMMUNICATIONS

RÉGIONS	C.S.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	TOTAL	
Bas St-Laurent	1	1	0	4	3	7	0	15
Saguenay - Lac St-Jean	2	2	0	4	4	7	0	17
Québec	3	45	2	141	22	155	7	372
Mauricie-Bois-Francs	4	2	0	5	4	9	1	21
Estrie	5	1	0	4	0	4	0	9
Montréal	6	5	0	35	15	45	1	101
Outaouais	7	2	0	4	3	6	0	15
Abitibi-Témiscamingue	8	1	0	4	0	5	0	10
Côte-Nord	9	0	0	3	0	2	0	5
Nord du Québec	10	0	0	0	0	0	0	0
Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	11	1	0	2	0	1	0	4
Chaudière-Appalaches	12	0	0	3	0	2	0	5
Laval	13	0	0	0	0	0	0	0
Laurentides	14	1	0	4	0	2	0	7
Lanaudière	15	0	0	0	0	0	0	0
Montérégie	16	1	0	4	0	3	0	8
<b>TOTAL</b>	<b>62</b>	<b>2</b>	<b>217</b>	<b>51</b>	<b>248</b>	<b>9</b>	<b>589</b>	

TAB : 16D)

## POSTES RÉGULIERS PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS ET PAR RÉGIONS 1998-1999

MINISTÈRE OU ORGANISME :

CULTURE ET COMMUNICATIONS

RÉGIONS	C.S.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	TOTAL	
Bas St-Laurent	1	2	0	4	3	7	0	16
Saguenay - Lac St-Jean	2	2	0	4	5	7	0	18
Québec	3	39	2	125	31	176	8	381
Mauricie-Bois-Francs	4	2	0	5	5	10	1	23
Estrie	5	1	0	4	0	4	0	9
Montréal	6	5	0	33	31	45	1	115
Outaouais	7	2	0	4	3	7	0	16
Abitibi-Témiscamingue	8	1	0	5	0	6	0	12
Côte-Nord	9	0	0	3	0	4	0	7
Nord du Québec	10	0	0	0	0	0	0	0
Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine	11	1	0	3	0	2	0	6
Chaudière-Appalaches	12	0	0	5	0	2	0	7
Laval	13	0	0	0	0	0	0	0
Laurentides	14	1	0	6	0	4	0	11
Lanaudière	15	0	0	0	0	0	0	0
Montérégie	16	1	0	5	0	3	0	9
<b>TOTAL</b>	<b>57</b>	<b>2</b>	<b>206</b>	<b>78</b>	<b>277</b>	<b>10</b>	<b>630</b>	

TAB : 16B

**EMPLOYÉS BÉNÉFICIAINT D'UNE PRIME DE NIVEAU PLUS ÉLEVÉ OU DE CHEF D'ÉQUIPE 1998-1999**

MINISTÈRE OU ORGANISME :	NIVEAU PLUS ÉLEVÉ		CHEF D'ÉQUIPE		AUTRES	
	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME
CULTURE ET COMMUNIC.	10	12	5	4	8	6

TAB : 16C

**EMPLOYÉS BÉNÉFICIAINT D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI DE LA TÂCHE 1998-1999**

MINISTÈRE OU ORGANISME :	HOMME	FEMME	TOTAL
CULTURE ET COMMUNICATIONS	12	18	30

TAB : 16F

**NOMBRE DE PERSONNES OCCASIONNELLES, TEMPORAIRES ET CONTRACTUELLES 1998-1999**

MINISTÈRE OU ORGANISME	OCCASIONNELS	PROPORTION + DE 5 ANS	TEMPORAI- RES	CONTRACT. + DE 5 ANS
CULTURE ET COMMUNIC.	296	22/296 = 7,4 %	14	0

TAB : 16A

## EFFECTIFS RÉGULIERS PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS ET RÉGIONS 1998-1999

MINISTÈRE OU ORGANISME : RÉGIE DU CINÉMA

	RÉGION	C.S. ET M.O.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	TOTAL
MONTRÉAL	6	4	1	14	0	27	2	48

TAB : 16D

## POSTES RÉGULIERS AUTORISÉS PAR CATÉGORIE D'EMPLOIS ET RÉGIONS 1998-1999

MINISTÈRE OU ORGANISME : RÉGIE DU CINÉMA

	RÉGION	C.S. ET M.O.	C.I.	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	TOTAL
MONTRÉAL	6	6	2	15	0	29	2	54

TAB : 16B

## EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UNE PRIME DE NIVEAU PLUS ÉLEVÉ OU DE CHEF D'ÉQUIPE 1998-1999

MINISTÈRE OU ORGANISME :	NIVEAU PLUS ÉLEVÉ		CHEF D'ÉQUIPE		AUTRES	
	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME	HOMME	FEMME
RÉGIE DU CINÉMA	1	0	0	0	0	0

TAB : 16C

## EMPLOYÉS BÉNÉFICIAANT D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI DE LA TÂCHE 1998-1999

MINISTÈRE OU ORGANISME :	HOMME	FEMME	TOTAL
RÉGIE DU CINÉMA	2	1	3

TAB : 16F

## NOMBRE DE PERSONNES OCCASIONNELLES, TEMPORAIRES ET CONTRACTUELLES 1998-1999

MINISTÈRE OU ORGANISME :	POSTES : NOMBRE DE ETC			
	OCCASIONNELS	TEMPORAIRES	CONTRACTUELS	TOTAL
RÉGIE DU CINÉMA	1	0	0	1

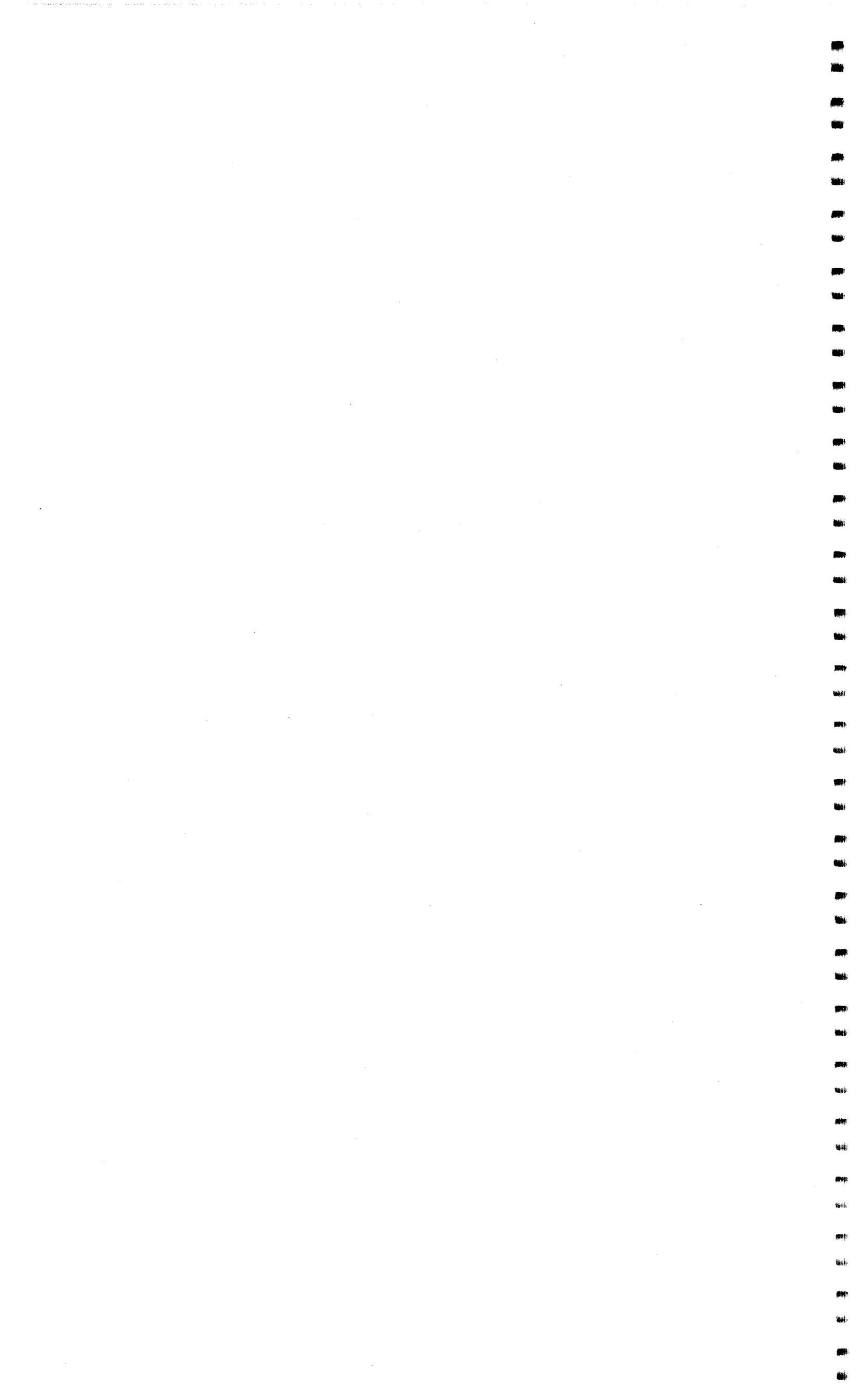
**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**17 - La liste des baux pour les espaces loués par la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 1998-1999, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****18 - Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 1998-1999 qui louent des espaces en indiquant pour chacune d'elles :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 1998-1999, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

\*\*\*\*\*

Voir les documents qui suivent.

## MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Question 18 :

#### FIRME

**Martin international inc.**

- |  |   |
|--|---|
| <b>1. L'emplacement:</b>                         | Kiosque<br>Centre des congrès de Québec<br>Québec   |
| <b>2. La superficie:</b>                         | 37,16 mètres carrés   |
| <b>3. La superficie réellement occupée:</b>      | 37,16 mètres carrés   |
| <b>4. La superficie inoccupée:</b>               | 0 mètre carré   |
| <b>5. Le coût de la location au mètre carré:</b> | 269,11 \$/m.c./durée du congrès   |
| <b>6. Coût 98-99:</b>                            | 10 000,00 \$  |
| <b>7. Le coût d'aménagement du local:</b>        | Aucun   |
| <b>8. Durée et copie du bail:</b>                | Il s'agit de la location d'un emplacement du 14 au 16 avril 1998, pour l'installation d'un kiosque dans le cadre de la Semaine nationale de l'inforoute et des technologies de l'information. |

#### FIRME

**Gestion Cité 2000 inc.**

- |  |   |
|--|---|
| <b>1. L'emplacement:</b>                         | Entrepôt pour décors<br>2000, Notre-Dame Est<br>Montréal  |
| <b>2. La superficie:</b>                         | 46,45 mètres carrés   |
| <b>3. La superficie réellement occupée:</b>      | 46,45 mètres carrés   |
| <b>4. La superficie inoccupée:</b>               | 0 mètre carré   |
| <b>5. Le coût de la location au mètre carré:</b> | 90,42 \$/m.c./an  |
| <b>6. Coût 98-99:</b>                            | 700,00 \$   |
| <b>7. Le coût d'aménagement du local:</b>        | Aucun   |
| <b>8. Durée et copie du bail:</b>                | Il s'agissait d'une location temporaire afin d'entreposer les décors du Salon du multimédia à Montréal. Cette location a pris fin le 31 mai 1998. |

#### FIRME

**140827 Canada**

- |  |  |
|--|--|
| <b>1. L'emplacement:</b>                         | Local d'entreposage<br>740, Galt Ouest<br>Sherbrooke   |
| <b>2. La superficie:</b>                         | 34,0 mètres carrés   |
| <b>3. La superficie réellement occupée:</b>      | 34,0 mètres carrés   |
| <b>4. La superficie inoccupée:</b>               | 0 mètre carré  |
| <b>5. Le coût de la location au mètre carré:</b> | 8,82 \$/m.c./an  |
| <b>6. Coût 98-99:</b>                            | 300,00 \$  |
| <b>7. Le coût d'aménagement du local:</b>        | Aucun  |
| <b>8. Durée et copie du bail:</b>                | Il s'agit d'un local d'entreposage pour les besoins de la Direction de l'Estrie. Location du 1er avril 1998 au 31 mars 1999. |

**FIRME****Société immobilière  
Métivier & ass. inc.**

- |  |  |
|--|--|
| <b>1. L'emplacement:</b>                         | Local temporaire<br>480, Saint-Laurent, 4ème étage, local 403<br>Montréal  |
| <b>2. La superficie:</b>                         | 132,10 mètres carrés   |
| <b>3. La superficie réellement occupée:</b>      | 132,10 mètres carrés   |
| <b>4. La superficie inoccupée:</b>               | 0 mètre carré  |
| <b>5. Le coût de la location au mètre carré:</b> | 197,53 \$/m.c./an  |
| <b>6. Coût 98-99:</b>                            | 4 348,96 \$  |
| <b>7. Le coût d'aménagement du local:</b>        | Aucun  |
| <b>8. Durée et copie du bail:</b>                | Il s'agit d'un local supplémentaire nécessaire pour la période des réaménagements des bureaux du 480, Saint-Laurent, Montréal.<br>Cette location a été annulée à la fin des travaux, soit en mai 1998. |



<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**19 - La liste des contrats, quel que soit le montant, attribués en 1998-1999 spécifiquement à des firmes de communication, de recherche ou de relations publiques en indiquant :**

- le nom de la firme (était-ce le plus bas soumissionnaire?);
- le mandat et le résultat du contrat;
- la durée du contrat;
- le coût du contrat;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié).

\*\*\*\*\*

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

Voir la réponse au numéro 7.

**RÉGIE DU CINÉMA**

Nom de la firme	:	SOM recherches et sondages
Mode d'octroi du contrat	:	Sur invitation
Durée du contrat	:	février 1999
Coût du contrat	:	9 610,00 \$
Mandat et résultat	:	Sondage omnibus et analyse des résultats



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****20 - La liste des tarifs (droits et permis) en vigueur pour l'exercice financier 1998-1999 en indiquant :**

- la tarification pour chacun des droits et permis perçus;
- le total des revenus perçus pour chacun des droits et permis exigés;
- pour l'année 1999-2000, la prévision du total des revenus qui seront perçus pour chacun des droits et permis exigés.

\*\*\*\*\*

L'Étude des crédits porte sur les dépenses et non sur les revenus. Cette question est donc non applicable à l'Étude des crédits.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****21 - Liste du personnel du cabinet du ministre en 1998-1999 en indiquant pour chaque individu :**

- la date de l'entrée en fonction;
- la date du départ, s'il y a lieu;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- la classification;
- le traitement annuel ou, selon de cas, les honoraires versés;
- le montant total des indemnités de départ versées;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches.

**Le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet pour l'exercice 1998-1999.**

**Le nombre total d'employés au cabinet.**

**Liste des membres du personnel de cabinet du ministère qui, à un moment ou à un autre en 1997-1998, ont occupé des fonctions « d'agent de liaison » en incluant leur description de tâches et le lieu de leur affectation.**

\*\*\*\*\*

**Ministère de la Culture et des Communications**  
**Liste du personnel de M<sup>me</sup> Louise Beaudoin**  
**du 1<sup>er</sup> avril 1998 au 15 décembre 1998**

**Question 21**

NOM	DATE		FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	TRAITEMENT ANNUEL	INDEMNITÉS DE DÉPART	MEMBRE DE LA FONCTION PUBLIQUE
	D'ENTRÉE	DE DÉPART						
BOUCHARD, René	96-02-15	98-12-30	Attaché politique	Montréal	Attaché politique	64 229 \$	-	OUI
BOURQUE, Chantal	98-08-17	98-10-02	Soutien	Québec	Employée de soutien	41 800 \$	-	NON
CARDINAL, Julie	96-01-30	98-12-15	Attachée politique	Montréal	Attachée politique	50 000 \$	-	NON
CORBEIL, Gilles	96-01-30	98-12-15	Directeur	Montréal	Directeur	80 000 \$	-	NON
DESPELTEAU, Sébastien	98-06-08	98-09-04	Soutien	Montréal	Employé de soutien	4 518 \$	-	NON
GIFFARD, Valérie	98-06-01	98-09-30	Soutien	Québec	Employée de soutien	5 661 \$	-	NON
HAMEL, Sylvie	98-09-24	98-12-15	Soutien	Québec	Employée de soutien	41 800 \$	-	NON
LANGEVIN, Guy	96-01-30	98-12-15	Attaché politique	Montréal	Attaché politique	50 000 \$	-	NON
LEPAGE, Manon	94-10-13	98-12-16	Soutien	Québec	Employée de soutien	35 000 \$	-	NON
LÉVEILLÉ, Claude	98-10-01	98-12-16	Attaché politique	Québec	Attaché politique	50 000 \$	-	NON
MURRAY, Louis	98-06-01	98-09-15	Soutien	Québec	Employé de soutien	4 404 \$	-	NON
O'LEARY, Christian	97-09-08	98-12-11	Attaché politique	Montréal	Attaché politique	50 000 \$	10 542 \$	NON
RIVERIN, Lise	97-08-25	98-06-05	Soutien	Québec	Employée de soutien	41 384 \$	23 072 \$	NON
ROY, Martin	97-07-28	98-12-18	Attaché politique	Montréal	Attaché politique	50 000 \$	-	NON

Nombre total d'employés : non pertinent

**MONTANT DÉTAILLÉ DES SALAIRES ET HONORAIRES  
POUR 1998-1999**

**Liste du personnel de Mme Beaudoin**

**Question 21**

<i>Liste du personnel</i>		
	<i>Montant versé en 1998-1999</i>	<i>Total</i>
BOUCHARD, René	48 847 \$	
BOURQUE, Chantal	5 141 \$	
CARDINAL, Julie	35 457 \$	
CORBEIL, Gilles	56 721 \$	
DESPELTEAU, Sébastien	4 518 \$	
GIFFARD, Valérie	5 661 \$	
HAMEL, Sylvie	9 454 \$	
LANGEVIN, Guy	35 457 \$	
LÉVEILLÉ, Claude	10 541 \$	
MURRAY, Louis	4 404 \$	
O'LEARY, Christian	35 262 \$	
LEPAGE, Manon	24 812 \$	
RIVERIN, Lise	7 614 \$	
ROY, Martin	34 108 \$	317 997 \$
<i>Contrats</i>		
Les Productions du Canton inc.	600 \$	
Serge Grenier	1 500 \$	2 100 \$

**Ministère de la Culture et des Communications  
Liste du personnel de M<sup>me</sup> Agnès Maltais  
du 16 décembre 1998 au 31 mars 1999**

**Question 21**

NOM	DATE		FONCTION	PORT D'ATTACHE	CLASSIFICATION	TRAITEMENT ANNUEL	INDEMNITÉS DE DÉPART	MEMBRE DE LA FONCTION PUBLIQUE
	D'ENTRÉE	DE DÉPART						
AMYOT, France	98-12-17	-	Directrice	Québec	Directrice	85 000 \$	-	NON
BILODEAU, Danielle	99-01-14	-	Attachée de presse	Québec	Attachée politique	58 000 \$	-	NON
BRION, France	98-12-31	-	Secrétaire	Québec	Soutien	35 032 \$	-	NON
GAGNON, France-Renée	98-12-22	-	Attachée politique	Québec	Attachée politique	48 000 \$	-	NON
LABBÉ, Karyne	99-01-18	-	Secrétaire à l'agenda	Québec	Soutien	33 000 \$	-	NON
LEPAGE, Manon	98-12-17	-	Secrétaire	Québec	Soutien	35 000 \$	-	NON
LÉVEILLÉ, Claude	98-12-17	-	Attaché politique	Québec	Attaché politique	50 000 \$	-	NON
PILOTE, Jacques	99-02-03	-	Téléphoniste et réceptionniste	Québec	Soutien	18 720 \$	-	NON
TREMBLAY, Alice	98-12-16	99-01-15	Attachée politique	Québec	Attachée politique	36 000 \$	23 430 \$	NON

Nombre total d'employés : 8

Le 12 avril 1999, 11:33

**MONTANT DÉTAILLÉ DES SALAIRES ET HONORAIRES  
POUR 1998-1999**

**Liste du personnel de Mme Maltais**

**Question 21**

<i>Liste du personnel</i>		
	<i>Montant versé en 1998-1999</i>	<i>Total</i>
AMYOT, France	24 434 \$	
BILODEAU, Danielle	12 228 \$	
BRION, France	8 727 \$	
GAGNON, France-Renée	13 245 \$	
LABBÉ, Karyne	8 176 \$	
LEPAGE, Manon	10 193 \$	
LÉVEILLÉ, Claude	14 375 \$	
PILOTE, Jacques	2 952 \$	
TREMBLAY, Alice	3 304 \$	
		73 200 \$

Aucun contrat



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****22 - Liste du personnel de la suite sous-ministérielle en 1998-1999 en indiquant pour chaque individu :**

- la date de l'entrée en fonction;
- la date du départ, s'il y a lieu;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- la classification;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés.

**Le montant total des salaires et honoraires versés par la suite sous-ministérielle pour l'exercice 1998-1999.**

**Le nombre total d'employés de la suite sous-ministérielle.**

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**Question 22 : Liste du personnel de la suite sous-ministérielle en 1998-1999 en indiquant pour chaque individu :**

1. Nom : Martine Tremblay  
Date d'entrée en fonction : 1995-08-09  
Date du départ s'il y a lieu :  
Titre de fonction : Sous-ministre  
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée est – Québec (Qc) G1R 5G5  
Classification : Administratrice d'État I  
Traitement annuel : 121 415 \$

---

2. Nom : Pierre Lafleur  
Date d'entrée en fonction : 1975-12-08  
Date du départ s'il y a lieu :  
Titre de fonction : Sous-ministre adjoint  
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5  
Classification : Administrateur d'État II  
Traitement annuel : 96 765 \$

---

3. Nom : Adélarde Guillemette  
Date d'entrée en fonction : 1975-05-29  
Date du départ s'il y a lieu :  
Titre de fonction : Sous-ministre adjoint  
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5  
Classification : Administrateur d'État II  
Traitement annuel : 101 579 \$

---

4. Nom : Jacques Joli-Cœur  
Date d'entrée en fonction : 1967-09-11  
Date du départ s'il y a lieu :  
Titre de fonction : Sous-ministre adjoint  
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5  
Classification : Administrateur d'État II  
Traitement annuel : 99 729 \$

---

5. Nom : Pietro Sicuro  
Date d'entrée en fonction : 1994-11-01  
Date du départ s'il y a lieu : 14 août 1998 (muté au MRI)  
Titre de fonction : Sous-ministre adjoint  
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5  
Classification : Administrateur d'État II  
Traitement annuel : 90 991 \$

---

6. Nom : Lyse Asselin  
Date d'entrée en fonction : 1968-08-5  
Date du départ s'il y a lieu :  
Titre de fonction : Secrétaire du sous-ministre adjoint  
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5  
Classification : Technicienne en administration  
Traitement annuel : 43 184 \$

---

7. Nom : Madeleine Harvey  
Date d'entrée en fonction : 1967-12-24  
Date du départ s'il y a lieu :  
Titre de fonction : Secrétaire du sous-ministre adjoint  
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5  
Classification : Secrétaire principale  
Traitement annuel : 39 928 \$

---

8. Nom : Martine Cambon  
Date d'entrée en fonction : 1996-09-30  
Date du départ s'il y a lieu :  
Titre de fonction : Secrétaire de la sous-ministre  
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5  
Classification : Technicienne en administration  
Traitement annuel : 43 184 \$

---

9. Nom : Aline Harbour  
Date d'entrée en fonction : 1967-10-23  
Date du départ s'il y a lieu :  
Titre de fonction : Secrétaire du sous-ministre adjoint  
Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5  
Classification : Secrétaire principale  
Traitement annuel : 39 928 \$

---

10. Nom : Huguette Bélanger (occ. Moins d'un an – rempl.  
Lucie Cloutier)

Date d'entrée en fonction : 1996-09-05

Date du départ s'il y a lieu :

Titre de fonction : Secrétaire

Adresse du port d'attache : 480, boulevard Saint-Laurent – Montréal (Qc)

Classification : Agente de secrétariat

Traitement annuel : 33 160 \$ (occ. ms d'un an – 29 842 \$ + 11,12 %)

---

11. Nom : Anne Moore

Date d'entrée en fonction : 1984-08-13

Date du départ s'il y a lieu :

Titre de fonction : Adjointe exécutive

Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5

Classification : Agente de recherche et de planification socio-économique

Traitement annuel : 58 683 \$

---

12. Nom : Denise Lachance

Date d'entrée en fonction : 1975-11-06

Date du départ s'il y a lieu :

Titre de fonction : Secrétaire du comité permanent de la Métropole

Adresse du port d'attache : 480, boulevard Saint-Laurent – Montréal (Qc)

Classification : Agente de recherche et de planification socio-économique

Traitement annuel : 58 683 \$

---

13. Nom : Jacques Roberge

Date d'entrée en fonction : 1966-04-12

Date du départ s'il y a lieu :

Titre de fonction : Adjoint administratif

Adresse du port d'attache : 225, Grande Allée Est – Québec (Qc) G1R 5G5

Classification : Attaché d'administration

Traitement annuel : 56 036 \$

**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**23 - Liste des sommes d'argent versées en 1998-1999 à même le budget discrétionnaire du : a) ministre b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :**

- le nom de l'organisme ou de la personne concernés;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

\*\*\*\*\*

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
1	16e Édition du Festival international du film sur l'art M. René Rozon	10 000,00 \$
2	Académie Les Estacades M. Pierre Godbout	2 000,00 \$
3	Accès Jeunes M. David Kassar	1 500,00 \$
4	Amis de chiffon inc., Les Mme Jeanne L. Blackburn	5 000,00 \$
5	Antenne Québec-Amérique Mme Andrée Lévesque	1 000,00 \$
6	Antitube M. Fabrice Montal	5 000,00 \$
7	Antitube Mme Julie Bérubé	450,00 \$
8	Arbo Cyber M. Robert Faguy	500,00 \$
9	Arsenault, Mathieu	1 000,00 \$
10	Art Le Sabord M. Denis Charland	2 500,00 \$
11	Art Libre Mme Chantal Reichel	5 000,00 \$
12	Arts Station Mme Diane Royer	3 000,00 \$
13	Association des auteurs de la Montérégie Mme Pauline Vincent	5 000,00 \$
14	Association des Barrette d'Amérique inc. M. Roger Barrette	3 000,00 \$
15	Association des communautés culturelles et artistes M. Gabriel Coly	1 000,00 \$
16	Association des communautés culturelles et artistes M. Gabriel Coly	3 000,00 \$
17	Association des dépressifs et des maniaco-dépressifs Mme Louise Bourdon	500,00 \$
18	Association des traumatisés cranio-cérébraux des deux rives, L' M. François Guénette	500,00 \$
19	Association internationale des critiques de théâtre M. Michel Vaïs	1 400,00 \$
20	Association pour le développement de Saint-Nazaire inc. M. Bertrand Fillion	3 500,00 \$
21	Atelier Gill Beauchemin Mme Marie Beauchemin	700,00 \$
22	Beaudet, Florence Hudon présidente des Fêtes du 325e Mme Florence Hudon Beaudet	1 000,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
23	Bérard, Louise	5 000,00 \$
24	Bérubé, Jean-Pierre	500,00 \$
25	Bildanse Mme Sarah Bild	250,00 \$
26	Billiewayne Artiste-photographe	500,00 \$
27	Bonne nuit les vivants Mme Hélène Gratton	500,00 \$
28	Bouchard, Martin	1 000,00 \$
29	Brault, Manuel	2 000,00 \$
30	Brouard, Pascal	1 000,00 \$
31	Bureau québécois de l'Année internationale des personnes âgées Mme Monique Vézina	10 000,00 \$
32	CAFÉ SE M. Patrick Darrigrand	1 500,00 \$
33	Camp musical du Lac-Saint-Jean inc. M. Sylvain Bergeron	4 000,00 \$
34	Carrefour de l'emploi 1988 M. Nicolas Lapointe	300,00 \$
35	Cassidy, Paule-Andrée	1 000,00 \$
36	Cégep André Laurendeau Mme Line Melançon	600,00 \$
37	Centre communautaire de l'Esprit Saint de Ville d'Anjou et de Montréal M. Mario Amaral	7 000,00 \$
38	Centre culturel et alternatif Champs Vallons Mme Ginette Trépanier	2 000,00 \$
39	Centre de solidarité internationale Saguenay-Lac-St-Jean Mme Ann Grantham	1 000,00 \$
40	Centre Teilhard de Chardin (Montréal) inc. Le Jésus / M. Gilles Lamarche	1 200,00 \$
41	Cercle des «Poètes de la Montérégie» M. Raymond Pilote	1 100,00 \$
42	Chambre de commerce de Bécancour M. Louis Charest	250,00 \$
43	Champagne, Julie	500,00 \$
44	Chantier de l'économie sociale Mme Louise Sicuro	7 250,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
45	Charron, Edmond	1 000,00 \$
46	Chevaliers de Colomb de Carleton M. Adrien H. Landry	2 000,00 \$
47	Choeur Amadeus M. Michel Larouche	1 000,00 \$
48	Chœur Impromptu de la Baie des Chaleurs M. Denis Chrétien	1 000,00 \$
49	Chorale de l'accueil Bonneau M. Jean-Philippe Olivi	1 000,00 \$
50	CIBL 101,5 FM M. Jean-Claude Germain	1 000,00 \$
51	Cinéma Alouette Saint-Raymond Mme Nady Moisan	10 000,00 \$
52	Clowns sans frontières M. Alexis Goufas	2 000,00 \$
53	Clubs Rotary de Québec-Est Mme Colette Beaudoin	500,00 \$
54	Coalition des artistes Long'Oeil M. Raymond Guénette	1 000,00 \$
55	Collin-Marsan, Lyse	2 000,00 \$
56	Comité culturel de Lac-Etchemin Mme Marielle Lecours	1 000,00 \$
57	Comité de développement et de promotion économique de St- Célestin Mme Rolande Pilote-Gagnon	1 000,00 \$
58	Comité de la Fête nationale de la Saint-Jean inc. M. Guy Bouthillier	10 000,00 \$
59	Comité de la Fête nationale de la Saint-Jean M. Guy Bouthillier	2 500,00 \$
60	Comité de la messe estivale à Saint-Dominique Mme Geneviève Talbot	1 500,00 \$
61	Comité de la Semaine québécoise des familles inc. Mme Johanne Boisvert	1 000,00 \$
62	Comité de l'orgue de Grandes-Piles Mme Francine Martel	2 000,00 \$
63	Comité des activités culturelles du Musée du Château Ramezay Mme Marguerite Boucher	1 000,00 \$
64	Comité des Fêtes du 250e de Saint-Charles-de-Bellechasse M. Normand Leblond	1 500,00 \$
65	Comité des fêtes du 50e de la Paroisse St-Charles-Garnier Mme Carole Vincent	1 000,00 \$
66	Comité des fêtes du tricentenaire de la paroisse Notre-Dame-de-Foy M. Réjean Savard	2 000,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
67	Comité des loisirs de Saint-Angèle-de-Mérici M. Jimmy Valcourt	1 000,00 \$
68	Comité du 150e de Saint-Lazare M. Richard Côté	1 500,00 \$
69	Comité du 40e anniversaire de la Paroisse de Sainte-Ursule M. Gilbert Gagnon	1 000,00 \$
70	Comité finance Artquimédia Mme Lise B. Archambault	650,00 \$
71	Comité pour la commémoration du centenaire du rattachement de l'Abitibi au Québec M. Marc Côté	5 000,00 \$
72	Commission scolaire du Goéland M. Pierre Gastaldy	7 526,00 \$
73	Compagnie de théâtre Longue Vue M. Martin Lavigne	5 000,00 \$
74	Confédération des associations linguistiques et culturelles de Québec inc. Mme Nicole Vendette	2 000,00 \$
75	Conseil culturel de la Montérégie Mme Maude Céré	2 000,00 \$
76	Conseil de la fabrique - Paroisse St-Joseph-de-Chambly-Carignan M. F. Roch Bourbonnais	3 000,00 \$
77	Conseil économique du Haut-Richelieu inc. M. Carol Boulet	3 300,00 \$
78	Conseil québécois du théâtre Mme Dominique Violette	2 000,00 \$
79	Corp. pour l'organisation & promotion activités subaquatiques et aquatiques de Chambly	3 500,00 \$
80	Corporation des fêtes du 150e d'Hébertville Mme Guylaine Villeneuve	10 000,00 \$
81	Corporation municipale de Pointe-des-Cascades Mme Christiane Cyr	5 000,00 \$
82	Corporation touristique et culturelle de Grand-Mère inc. M. Jean Huard	5 000,00 \$
83	Crèches de Noël de Rivière-Éternité inc., Les Mme Eugénie Bouchard	2 000,00 \$
84	Danse Kalashas M. Richard Tremblay	2 500,00 \$
85	Danse Kalashas M. Richard Tremblay	2 000,00 \$
86	Delisle, Catherine-Emmanuelle	500,00 \$
87	Demers, Guillaume	750,00 \$
88	Diabétiques Rive-Sud, Les M. Claude Richard	500,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
89	Diffusion 3 pour 1 M. Martin Tétu	1 000,00 \$
90	Diffusion culturelle de Lévis M. Michel Paré	2 000,00 \$
91	Diffusion culturelle de Lévis M. Michel Paré	800,00 \$
92	École d'enseignement technique Gabriel-Rousseau M. Pierre Therrien	3 000,00 \$
93	École secondaire Chavigny M. Jean Pélissier	3 000,00 \$
94	École secondaire Le Séjour Mme Linda Gauthier	3 000,00 \$
95	École secondaire Le Tremplin M. René Marcil	2 000,00 \$
96	Éco-Quartier de Lorimier M. Denis Beauchamp	2 000,00 \$
97	Éditions 5 Continents	2 000,00 \$
98	Éditions Hurtubise HMH Itée M. Hervé Foulon	4 000,00 \$
99	Époque, Martine	5 000,00 \$
100	Espace Go Mme Ginette Noiseux	15 000,00 \$
101	États généraux du paysage québécois, Les M. David Belue	1 000,00 \$
102	ExpoCité M. Charles Raymond	4 000,00 \$
103	Exposition maritime Saint-Joseph-de-la-Rive M. Yvan Desgagnés	250,00 \$
104	Fadoq-Région Mauricie Dr. Joseph Roger Garceau	500,00 \$
105	Familis OMF/WOF M. Yves Lajoie	5 000,00 \$
106	Fédération des sociétés d'horticulture d'écologie Qué. M. René Paquet	1 500,00 \$
107	Fédération des unions de Famille inc. M. Jacques Lizée	5 000,00 \$
108	Fédération des unions de Famille M. Jacques Lizée	5 000,00 \$
109	Féria de Montréal M. Jean-Louis Nadeau	3 000,00 \$
110	Festival Artistes en Fête M. Marcel Gagnon	800,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
111	Festival Artistique de Beauport M. Gilles Grenier	1 000,00 \$
112	Festival Baie en art M. Jean-Guy Côté	1 000,00 \$
113	Festival de la Galette de Sarrasin inc. M. Jean-Noël Lampron	1 000,00 \$
114	Festival de musique du Royaume inc. Mme Gabrielle Gaudreault	3 000,00 \$
115	Festival de musique sacrée de Saint-Roch M. Mario Dufour	5 000,00 \$
116	Festival de musique Vallée des Champs Mme Joanne André	1 000,00 \$
117	Festival de théâtre de rue de Shawinigan M. Yves Bolduc	1 500,00 \$
118	Festival de TROIS Mme Anne-Marie Alonzo	2 000,00 \$
119	Festival des arts de Saint-Sauveur M. Lou Gordon	5 000,00 \$
120	Festival folklorique des enfants du monde à Beauport M. Louis Bonenfant	3 000,00 \$
121	Festival folklorique international de Lachine M. Jean-Claude Dubé	1 000,00 \$
122	Festival international de jazz et de blues de Baie-Comeau M. Marc Bureau	2 500,00 \$
123	Festival international de la bande dessinée de Québec Mme Marielle Méthot	4 200,00 \$
124	Festival international de la chanson et de la musique folklorique M. André Lejeune	3 000,00 \$
125	Fête internationale de la sculpture de Saint-Jean-Port-Joli Mme Nathalie Arseneault	1 000,00 \$
126	Fondation Claude Lavoie M. Claude Beaudry	750,00 \$
127	Fondation de la Commission scolaire du Lac-St-Jean M. Antoine Dufour	1 500,00 \$
128	Fondation de la Commission scolaire du Lac-St-Jean M. Antoine Dufour / <b>Parachèvement</b>	5 000,00 \$
129	Fondation de l'École Félix Leclerc M. Alain Thibault	500,00 \$
130	Fondation des yeux pour entendre M. Denis Bergeron	1 500,00 \$
131	Fondation du Théâtre du Rideau vert M. Serge Turgeon	5 000,00 \$
132	Fondation Félix Leclerc M. Christian Bilodeau	3 000,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
133	Fondation Fête d'enfant dédié inc. Mme Diane De Montigny	1 000,00 \$
134	Fondation internationale «Des cultures à partager»	2 000,00 \$
135	Fondation internationale des Économusées M. Cyril Simard	15 000,00 \$
136	Fondation Paul Gérin-Lajoie M. Paul Gérin-Lajoie	2 000,00 \$
137	Fondation pour les arts et la culture de Chambly-Carignan M. Alain Trudel	1 000,00 \$
138	Forum Marketing Grand Prix Publicité Mme Mélanie Rousseau	500,00 \$
139	Gagnon, Nelson	1 200,00 \$
140	Gagnon, Sylvain	3 000,00 \$
141	Gérance PYP Yves Pednault M. Yves Pednault	3 000,00 \$
142	Gousse, Suzanne	1 000,00 \$
143	Grand Prix de la science-fiction et du fantastique québécois M. Claude Janelle	3 000,00 \$
144	Groupe Audubon M. Alexandre Gagné	2 000,00 \$
145	Groupe ETHCOM M. Serge Demers	1 000,00 \$
146	Groupe vocal Atmosphère Mme Frances Giroux	1 000,00 \$
147	Hamel, Bernice	500,00 \$
148	InfoPresse Productions Télé Mme Emmanuelle Garnaud	1 000,00 \$
149	Institut de formation autochtone du Québec Journée nationale des Autochtones Québec 1998	2 500,00 \$
150	Institut des arts figuratifs M. Pierre Duhamel	1 000,00 \$
151	International Production M. Dean Fortin	2 000,00 \$
152	Internationalé des arts de la rue Mme Danie Frenette	1 000,00 \$
153	Jean Constantineau	3 000,00 \$
154	Jonquière en Musique inc. M. Claude Basque	1 000,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
155	Kéroul M. André Leclerc	1 500,00 \$
156	La Compagnie Pol Pelletier Mme Pol Pelletier	5 000,00 \$
157	La Fondation du CLSC La Vallée des Patriotes M. Jean-Yves Leblanc	1 000,00 \$
158	La Fondation de la maison Trestler Mmes Monique Castonguay et Lucie Chagnon	700,00 \$
159	La Fondation des aînés de Chambly-Carignan inc. M. Maurice Sénécal	5 000,00 \$
160	La Revue FRONTIÈRES Mme Luce Des Aulniers	1 500,00 \$
161	La Scène Folie Mme Sonia Côté	1 000,00 \$
162	La Troupe du masque d'or inc. M. Michel Pelletier	4 000,00 \$
163	Lancôt éditeur M. Jacques Lancôt	4 000,00 \$
164	Langelier, Louis	1 000,00 \$
165	L'Association Québec-France Mme Margot Bolduc	300,00 \$
166	Le Choeur Enharmonique de Montréal Mme Micheline Forget	500,00 \$
167	Le Club Financier M. Benoît Charron	1 000,00 \$
168	Le Groupe Ville-Marie Littérature M. Pierre Graveline	10 000,00 \$
169	Le Groupe vocal Arpège M. Stéphane Laberge	1 000,00 \$
170	Le Journal «Le Charettois» Mme Danielle D. Villemure	900,00 \$
171	Le Moulin à Musique Marie-Hélène Da Silva	3 000,00 \$
172	Le Sonneur Mme Sylvie Royer	1 000,00 \$
173	L'École Polyvalente Gabriel Le Courtois	1 000,00 \$
174	L'Ensemble Polyphone Mme Johanne Munger	1 000,00 \$
175	L'Ensemble Tirelou Mme Jocelyne Castonguay	1 500,00 \$
176	Les Amis de la Peinture de Saint-Léonard M. Jean Moffat	2 000,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
177	Les Ateliers Entr'Actes M. Pierre Dansereau	795,00 \$
178	Les Éditions de la Pastèque M. Martin Brault	1 000,00 \$
179	Les Éditions Québec Amérique inc. Mme Jocelyne Morissette	6 000,00 \$
180	Les Petits chanteurs de Charlesbourg (Québec) M. Marcel Allaire	1 500,00 \$
181	Les Productions Cinétik inc.	1 300,00 \$
182	Les Productions Dina-Bélanger M. Jean-Guy Gingras	2 000,00 \$
183	Les Productions Jaune Camion M. Yvon Bourbonnais	1 500,00 \$
184	Les Productions Mémoire vive Mme Maude Morin	1 000,00 \$
185	Les Vents de Lanaudière Mme Danielle Viens	1 000,00 \$
186	Les Vocations Tardives enr. M. Roger Chaput	1 500,00 \$
187	L'étang mauve Mme Suzanne Giroux	5 000,00 \$
188	Ligue mauricienne des échecs M. Roger Greiss	600,00 \$
189	L'Instant même Mme France Elliot	2 500,00 \$
190	L'International de sculpture sur neige du Carnaval Mme Gina Laveau	1 000,00 \$
191	L'Internationale de la percussion de Québec inc. M. Pierre Perreault	1 000,00 \$
192	Longpré, Mario	2 500,00 \$
193	L'Oreille coupée Mme Madeleine Doré	2 500,00 \$
194	Lotfi Laraki, Mohamed	5 000,00 \$
195	M.R.C. d'Argenteuil M. Florian Saint-Onge	5 000,00 \$
196	Mackinaw M. René Fréchette	8 000,00 \$
197	Magazine Continuité Mme Brigitte Leclerc	2 000,00 \$
198	Maison Amaryllis M. Jean-Jacques Court	400,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
199	Maison Marc-Simon M. Guy Moreau	500,00 \$
200	Médecins du Monde M. André Bertrand	250,00 \$
201	Mémoire d'elles Mme France Parent	1 500,00 \$
202	Méthot, Louise et Revelin, Jacques	500,00 \$
203	Micheline Bouzigon	3 000,00 \$
204	Mouvement estrien pour le français M. Jacques Poisson	2 000,00 \$
205	Mouvement québécois de la qualité M. Jean-Marie Gonthier	5 000,00 \$
206	Municipalité de La Patrie M. Michel Lareau	4 000,00 \$
207	Municipalité de Saint-Jude M. André Cyr	1 000,00 \$
208	Municipalité de St-David-de-Falardeau M. Fernand Gaudreault	1 500,00 \$
209	Municipalité de St-Patrice-de-Sherrington M. Louis-Georges Lamoureux	1 000,00 \$
210	Municipalité Saint-Alphonse-Rodriguez M. François Legendre	1 000,00 \$
211	Musée de la Gaspésie M. Jean Lavoie	5 000,00 \$
212	Musée des arts et traditions populaires du Québec M. Adrien Proulx	1 500,00 \$
213	Nous Tous un soleil inc. Mme Norma Lopez-Therrien	10 000,00 \$
214	Orchestre symphonique de la Montérégie Mme Liette Turnet	5 000,00 \$
215	Orchestre symphonique des jeunes de Montréal M. Jean-Claude Lamontagne	3 000,00 \$
216	Parc Marie-Victorin M. Denis Beaudoin	2 500,00 \$
217	Parent, Serge Troupe de Marionnettes Bing Bang	2 400,00 \$
218	Paroisse de Saint-Louis M. Daniel Guertin	1 000,00 \$
219	Pettigrew, Éric	750,00 \$
220	Point du jour aviation ltée M. Jean-Marie Cossette	5 000,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
221	Polyvalente de Lévis M. Jean Bruneau	3 000,00 \$
222	Polyvalente de Saint-Aubin M. André Hudon	2 000,00 \$
223	Portail Saint-Denis Mme Lisette Palardy	1 000,00 \$
224	Prix Lizette Gervais Mme Kathleen Lévesque	3 000,00 \$
225	Production Juré Craché, Les Mme Isabelle Gagnon	500,00 \$
226	Productions / Disques TOUT CRIN M. Jacques Gagné	3 200,00 \$
227	Productions du théâtre du Haut-Pays, Les Mme Hélène Gagné	2 000,00 \$
228	Productions Gilles Ouellet M. Gilles Ouellet	600,00 \$
229	Pronovost, Carole	1 950,00 \$
230	Pyramide M. Yves Lefebvre	5 751,25 \$
231	Québec dans le Monde M. Denis Turcotte	2 000,00 \$
232	Québec dans le monde M. Léo Paré	4 000,00 \$
233	Québec Printemps 1918 Louis Bélanger	5 000,00 \$
234	Québecissime Mme Hélène Girard	2 500,00 \$
235	Ratthé, René-Jacques	1 500,00 \$
236	Raymond, Guy	1 000,00 \$
237	Refuge des Jeunes de Montréal Mme Camille Babin	1 250,00 \$
238	Regroupement Côte-à-Côte inc. Dufour, Benoît	2 000,00 \$
239	Regroupement des Aveugles et Amblyopes du Montréal métropolitain RAAMM M. Jean-Marie D'Amour	1 000,00 \$
240	Regroupement des pigistes professionnels en cinéma et vidéo de la région de Québec Mme Danielle Audet	1 700,00 \$
241	Regroupement québécois de la danse Mme Françoise Bonnin	3 000,00 \$
242	Rencontre Saint-Jean inc. M. Paul Laforest	2 000,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
243	Rétrospective Cinéma 1997-1998 M. Jason Arsenault	500,00 \$
244	Revue Québec français M. Roger Chamberland	1 000,00 \$
245	Rhéaume, Gilles	6 500,00 \$
246	Rive Gauche Rive Droite M. Alysouk Lynhiavu	3 000,00 \$
247	Roy, Mélanie	500,00 \$
248	Roy, Robert	1 500,00 \$
249	Salducci, Pierre	500,00 \$
250	Salon de littérature de Mont-Joli Mme Liz Fortin	3 000,00 \$
251	Salon des Métiers d'art de Laval M. Michel Noël	750,00 \$
252	Sapinart inc. Mme Raymond Whittom	3 000,00 \$
253	Secondaire en Spectacle Mme Claire Nadeau	3 000,00 \$
254	Semaine mondiale de la marionnette inc. M. Jocelyn Robert	8 000,00 \$
255	Si St-Marjorique m'était conté en l'An 2000 M. Gérard Fréchette	1 000,00 \$
256	Société canadienne d'Esthétique Revue AE Revue AE / Mme Suzanne Foisy	800,00 \$
257	Société d'agriculture du district de Joliette M. Sylvain Adam	2 000,00 \$
258	Société de généalogie des Cantons de l'Est Mme Micheline Gilbert	1 500,00 \$
259	Société de la culture chinoise traditionnelle de Montréal Mme NGAN Siu-Mui	1 000,00 \$
260	Société de reconstitution historique du Québec M. André Gousse	5 000,00 \$
261	Société des arts de Lanaudière Mme Lisette David	500,00 \$
262	Société des entreprises touristiques de L'Isle-aux-Coudres Mme Caroline Desbiens	3 000,00 \$
263	Société des musées québécois M. Michel Perron	5 000,00 \$
264	Société d'histoire de Charlevoix M. Serge Gauthier	1 000,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
265	Société d'histoire de Saint-Étienne-des-Grès M. Alain Bournival	500,00 \$
266	Société d'histoire de Shawinigan-Sud Mme Monique Duvot	600,00 \$
267	Société d'histoire et de généalogie de la Matapédia M. Benoît Sinclair	1 000,00 \$
268	Société d'horticulture et d'écologie de Charlevoix M. Luc Chartier	3 000,00 \$
269	Société nationale des Québécoises et Québécois de l'Estrie M. Pierre Beauchesne	1 000,00 \$
270	Spykefilm Productions Mme Isabelle Dupuy	2 000,00 \$
271	St-Martin, Alexandre	1 000,00 \$
272	Symposium de peinture de la Mauricie M. Pierre Therrien	2 000,00 \$
273	Symposium de peinture de Saint-Germain-de-Kamouraska Mme Esther Vandal-Bouchard	400,00 \$
274	Table culturelle de la vallée du Richelieu Otterburn Park	1 000,00 \$
275	Tétreault, Lise	1 500,00 \$
276	Théâtre amateur de la Montérégie Mme Germaine Legeay et M. Gérard Hamon	500,00 \$
277	Théâtre CYROY M. Jasmin Roy	2 000,00 \$
278	Théâtre de la Onzième Heure M. Michel Bilodeau	5 000,00 \$
279	Théâtre de L'Arrière scène Mme Lyse Richer	2 000,00 \$
280	Théâtre de l'Harmonie inc. Mme Suzanne Tremblay	1 500,00 \$
281	Théâtre de Toulèsarts Mme Claudine Thibaudeau	1 000,00 \$
282	Théâtre Denise-Pelletier M. Rémi Brousseau	1 000,00 \$
283	Théâtre des petites lanternes Mme Angèle Séguin	1 500,00 \$
284	Théâtre Indiciel Gesticulaire Mme Nathalie Lessard	2 000,00 \$
285	Théâtre La Rocade Mme Marie-Josée Lavoie	1 000,00 \$
286	Théâtre Musique en scène Mme Hélène Rioux	1 000,00 \$

NO	BÉNÉFICIAIRE	MONTANT
287	Théâtre Urbi et Orbi M. Stéphane F. Jacques	3 500,00 \$
288	Thériault, Josée	10 000,00 \$
289	Troupe Crescendo Mme Michelle Fortin	2 500,00 \$
290	Troupe de théâtre Illusion Commission scolaire Marie-Victorin M. Jean-Pierre Aubry	2 000,00 \$
291	Troupe Opera Giocosa Mme Dominique Gagné	500,00 \$
292	TVED-Multimédia environnement et développement inc. M. Patrice Julien	5 000,00 \$
293	Unicef Montérégie/École secondaire Gérard-Filion M. Jean-Charles Burelle	1 000,00 \$
294	Union des écrivaines et écrivains du Québec M. Pierre Lavoie	1 000,00 \$
295	Union des écrivaines et écrivains du Québec M. Pierre Lavoie	800,00 \$
296	Union des organisations ethniques russes M. Georges M. Koutchougoura	2 500,00 \$
297	Université Concordia département d'études françaises Mme Lucie Lequin	700,00 \$
298	Université McGill Programme d'études sur le Québec M. Alain G. Gagnon	1 500,00 \$
299	Valois, Éric Gérardi, Stéphanie	1 200,00 \$
300	Vidéo Femmes Mme Pauline Voisard	2 500,00 \$
301	Viellir ensemble à Mercier-Est M. Sylvain Galarneau	1 000,00 \$
302	Vieux Limoilou en fête M. Yves Bergeron	2 000,00 \$
303	Ville de Chicoutimi M. Jean Tremblay	1 000,00 \$
304	Ville de New Richmond M. Jean-Marie Jobin	1 000,00 \$
305	Ville D'Iberville M. Jean Rioux	3 500,00 \$
306	Ville D'Iberville M. Jean Rioux	3 500,00 \$
307	Visions sur l'Art Québec inc. Mme Liliane Poteet	2 500,00 \$
<b>TOTAL</b>		<b>729 822,25 \$</b>



<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

24 - Liste des crédits périmés, par programmes et par éléments, pour l'exercice financier 1998-1999.

\*\*\*\*\*

**CRÉDITS PÉRIMÉS 1998-1999**

(en K\$)

PROGRAMME	ÉLÉMENT	CRÉDITS PÉRIMÉS	REMARQUES
01	01	500 \$	Objectif fixé par le Conseil du trésor



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 25 - La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 1998-1999 dans le cadre des divers programmes à frais partagés; pour chacun de ces programmes, description sommaire du mode de subvention.

\*\*\*\*\*

L'Étude des crédits porte sur les dépenses et non sur les revenus. Cette question est donc non applicable à l'Étude des crédits.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 26 - **Bilan 1998-1999 et prévisions pour 1999-2000 des crédits alloués pour chacun des ministères et des organismes publics et parapublics qui participent au plan d'action gouvernemental visant le redressement de la métropole.**

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le ministère des Affaires municipales et de la Métropole.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**27 - Liste des projets retenus à l'occasion du Sommet de l'économie de l'emploi et leur état d'avancement, notamment les sommes investies et les emplois créés.**

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le ministère du Conseil exécutif.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**28 - Liste du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché pour les négociations dans la fonction publique, en indiquant :**

- la masse salariale prévue à cet effet;
- le nombre de jours par employé prévus.

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**29 - Liste du personnel en disponibilité par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :**

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- date de la mise en disponibilité.

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**30 - Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :**

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

\*\*\*\*\*

Voir le document qui suit.

**Question 30 : Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère, qui n'occupe aucun poste dans ce ministère.**

1. Nom : François Beaudin

Poste occupé : Président de la Commission de la toponymie

Salaire : 83 468 \$ (C.S. II)

Assignment initiale : Conseil québécois du patrimoine vivant

Date de l'assignation hors structure : 31 mars 1994

Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu : 30 juin 1999 (départ à la retraite)

-----

2. Nom : Guy Rivest

Poste occupé : Cadre supérieur en surplus

Salaire : 71 811 \$ (partagé à 50 % avec le ministère du Revenu)

Assignment initiale : Société de promotion économique du Québec métropolitain

Date de l'assignation hors structure : 16 juin 1997

Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu : 25 mai 2000

-----

3. Nom : Jean-Guy Paquet

Poste occupé : Secrétaire et directeur de l'administration à la Régie des télécommunications

Salaire : 71 811 \$

Assignment initiale : Le Tribunal administratif du Québec

Date de l'assignation hors structure : 17 novembre 1997

Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu : Indéterminée

-----

4. Nom : Cyril Simard
- Poste occupé : Président de la Commission des biens culturels
- Salaire : 71 811 \$ (C.S. IV)
- Assignment initiale : Fondation internationale des écomusées
- Date de l'assignation hors structure : 19 octobre 1997
- Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu : 18 octobre 2000
- 
5. Nom : Hélène Cantin
- Poste occupé : Directrice de la recherche
- Salaire : 71 811 \$ (C.S. IV)
- Assignment initiale : Professeur à l'Université Laval
- Date de l'assignation hors structure : 1<sup>er</sup> janvier 1998
- Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu : 31 décembre 1999
- 
6. Nom : Daniel Giroux
- Poste occupé : Conseiller en télécommunications à la Direction des médias et des télécommunications
- Salaire : 58 683 \$
- Assignment initiale : Centre d'études sur les médias (Université Laval)
- Date de l'assignation hors structure : 9 novembre 1994
- Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu : Indéterminée
- 
7. Nom : Lise Lacasse
- Poste occupé : Fonctionnaire (PBTA)
- Salaire : 37 786 \$
- Assignment initiale : Libérée au Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ)
- Date de l'assignation hors structure : Août 1973
- Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu : Indéterminée



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****31 - La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire.

\*\*\*\*\*

Voir question numéro 30.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**32 - La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres affecté au ministère :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire.

\*\*\*\*\*

Aucun.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****33 - Liste des cadres et hauts fonctionnaires (administrateurs d'état) qui ont démissionné, qui ont été réaffectés ou mis à pied :**

- salaire;
- date du changement;
- primes de séparation;
- assignation initiale;
- assignation actuelle.

\*\*\*\*\*

Aucun.



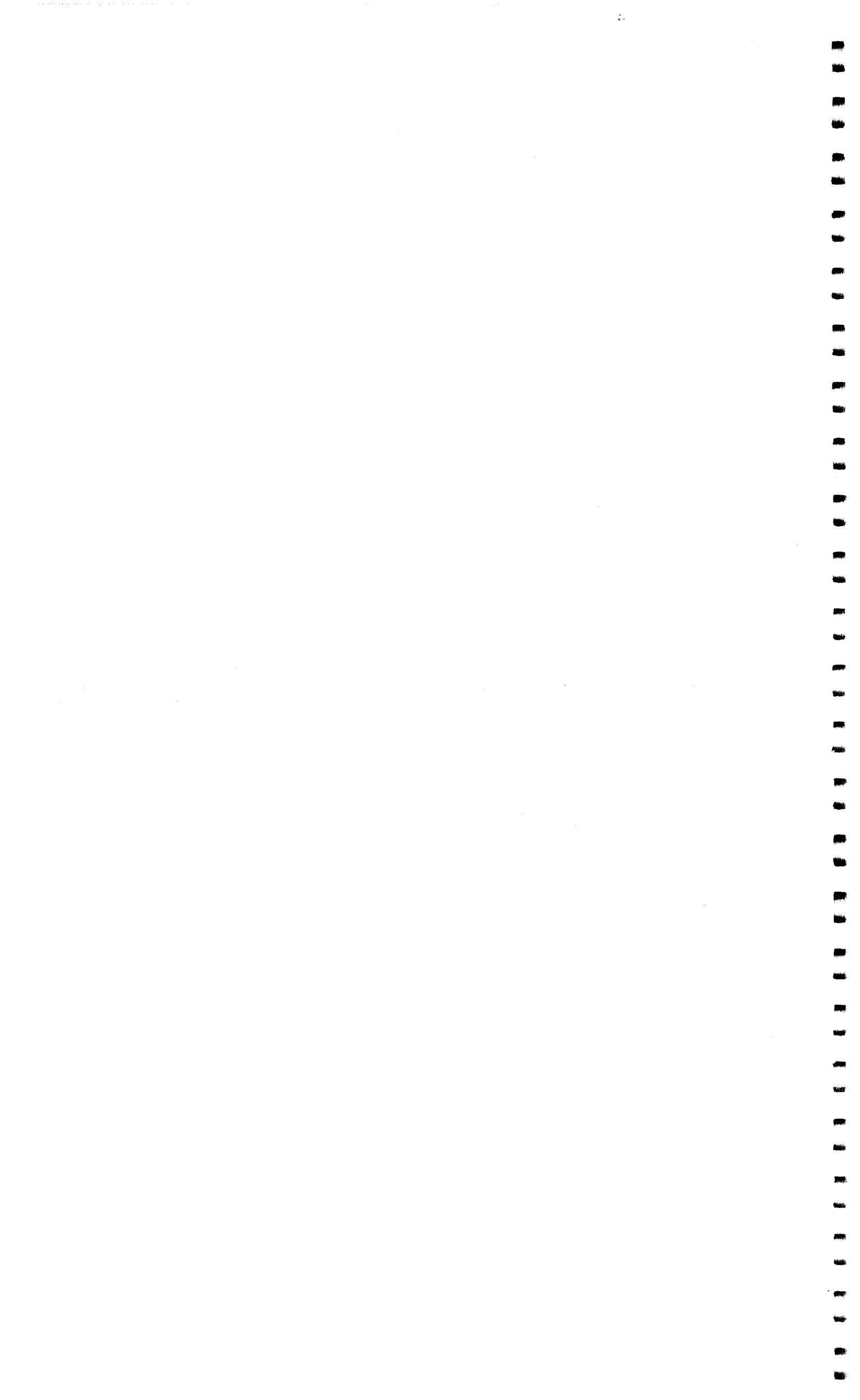
**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**34 - Liste du personnel par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :**

- salaire de la personne;
- montant reçu du régime de retraite.

\*\*\*\*\*

Les informations demandées constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information et ne peuvent être rendues publiques.



<b>ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000</b>
------------------------------------

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

35 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

\*\*\*\*\*

<i>Achats informatiques en 1998-1999</i>		
	<b>Nombre</b>	<b>Coût</b>
Micro-ordinateurs	144	300 764,00 \$
Portables	12	51 122,00 \$
Apple	1	1 659,00 \$
Imprimantes laser	19	49 910,00 \$
Imprimantes Deskjet	8	5 903,00 \$
Logiciels pour MEGA		330 894,26 \$
Logiciels Oracle		55 425,00 \$
Logiciels Lotus Notes		25 276,20 \$
Logiciels McAfee	650	19 493,50 \$
Autres logiciels	89	29 724,36 \$
Matériel divers	2	353,00 \$
		<b>1 251 671,26 \$</b>

## RÉGIE DU CINÉMA

Question 35

En réponse à la question.

	QUANTITÉ	DESCRIPTION	MONTANT
<u>ORDINATEUR</u>	24	PENTIUM II	39 124 \$
<u>IMPRIMANTE</u>	3	IMPRIMANTE THERMIQUE	16 483 \$
	5	HP LASER 6 MP	6 425 \$
<u>SERVEUR</u>	1	SERVEUR HP NET	1 375 \$
	2	DISQUES 9.1 GO	2 400 \$
<u>LOGICIEL</u>	1	ACCESS 97 & CD	258 \$
	1	VISUAL BASIC PRO 5.0 MAJ & CD	201 \$
	1	WINDOWS NT SERVEUR 4.0 RESSOURCE KIT	234 \$
	50	LICENCE EXCEL 7.0	12 542 \$
	32	WORPPERFECT 8.0	5 769 \$
	1	PROXY SERVEUR 2.0 & CD	766 \$
	15	ORACLE 8 POUR WINDOWS NT	5 460 \$
	1	WINDOWS NT (SERVEUR) & CD	665 \$
	10	WINDOWS NT (CLIENT)	338 \$
	45	VIRUS DEF SUITE & CD	577 \$
<u>DIVERS</u>	2	CARTE VIDEO X PERT	353 \$
<u>GRAND TOTAL</u>			92 970 \$

**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**36 - Quel est l'état d'avancement des travaux de mise à niveau pour contrer les effets du bogue de l'an 2000 ?**

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



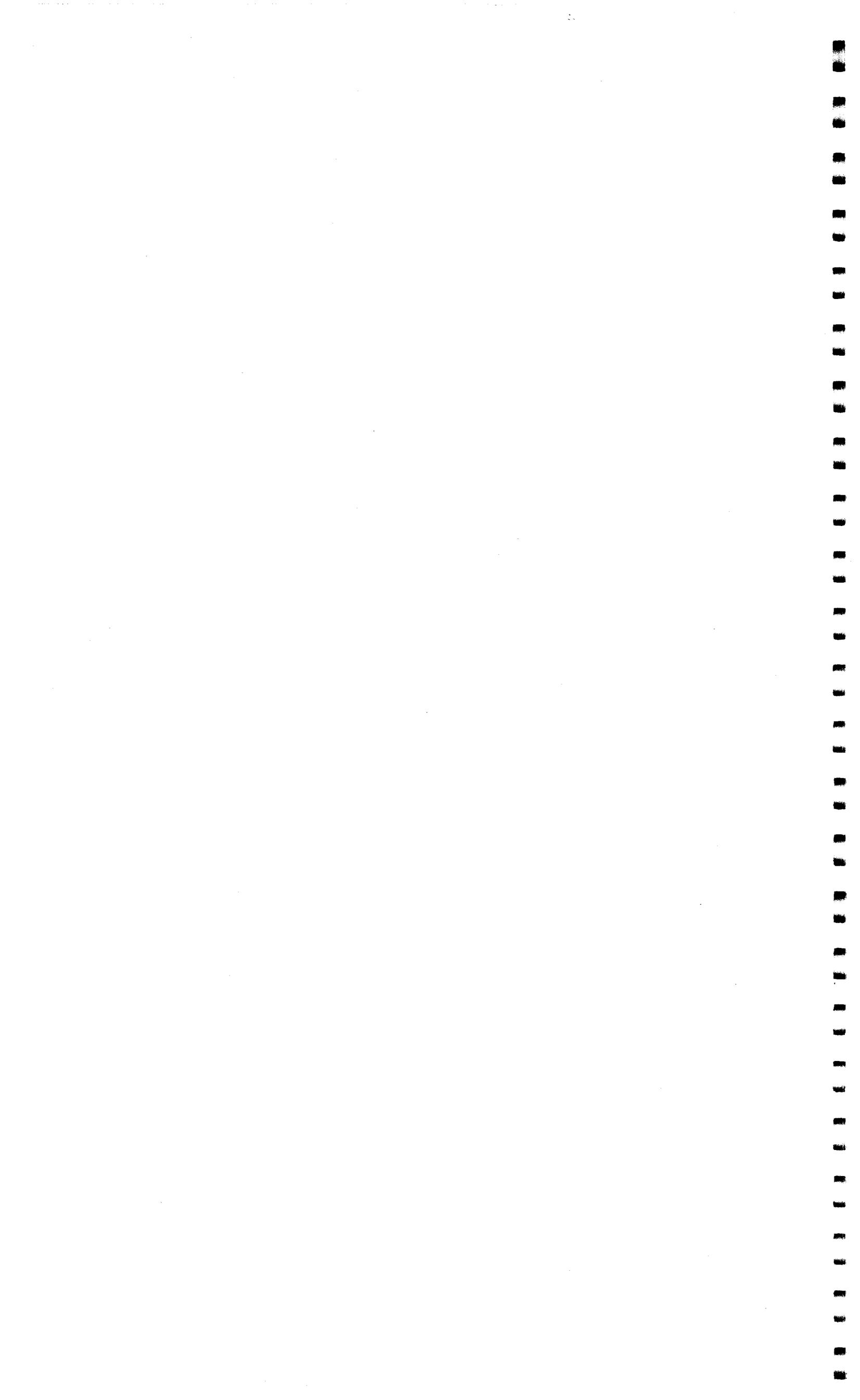
**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000****MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**37 - Liste du personnel permanent, contractuel ou occasionnel libéré ou embauché pour quelque opération reliée directement ou indirectement aux activités de la Commission Poitras, de la Commission Nicolet, Solidarité rurale et de la Commission nationale sur les finances et la fiscalité locales, en indiquant de façon distincte pour chacun des items précités:**

- le poste occupé;
- le port d'attache;
- le salaire ou honoraires;
- la durée et la nature du mandat ou du contrat;
- les frais de déplacement, d'hébergement et de repas;
- les coûts de location des bureaux, salles de réunion ou d'audition;
- les frais de bureautique, papeterie, ordinateurs, téléphones cellulaires et autres frais généraux.

\*\*\*\*\*

Aucun.



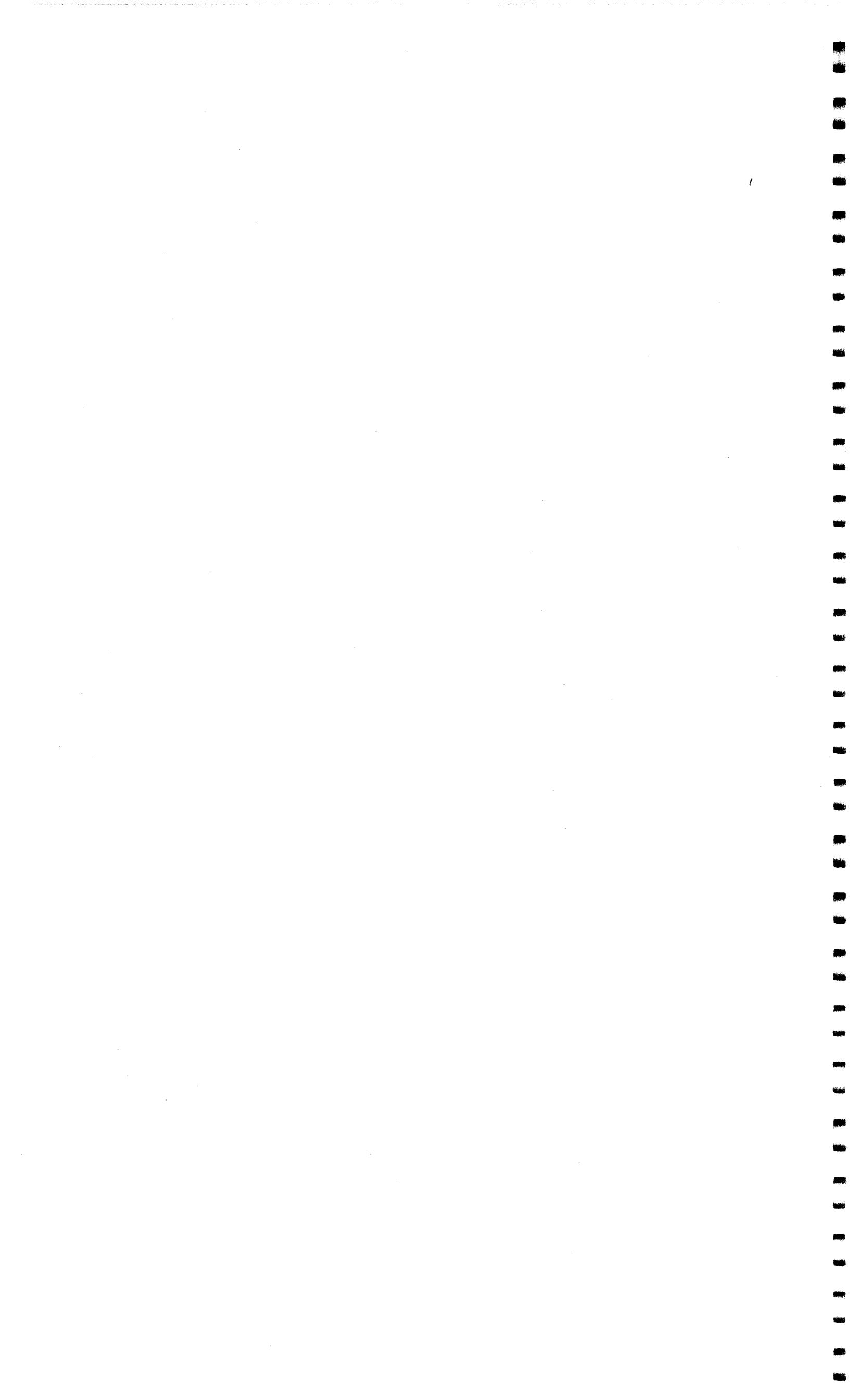
**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**38 - Liste du personnel politique du cabinet ainsi que du personnel permanent contractuel ou occasionnel du ministère qui ont été contactés et ou rencontrés par la Commission d'accès à l'information et ou ses enquêteurs dans le cadre de l'enquête sur la divulgation de renseignements personnels par le cabinet du Premier ministre.**

\*\*\*\*\*

La réponse à cette question sera fournie par le ministère des Relations avec les citoyens et Immigration.



**ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**39 - Quels sont les plans de régionalisation des services gouvernementaux pour chacun des ministères et organismes ?**

\*\*\*\*\*

Voir document qui suit.

Question : 39

Le ministère de la Culture et des Communications agit dans toutes les régions du Québec et ce, par le biais des unités administratives suivantes :

**A : Directions régionales :**

Direction de Montréal  
480, boul. St-Laurent, 6<sup>ème</sup> étage  
Montréal (Québec) H2Y 3Y7  
Mme Monique Barriault, directrice

Direction de l'Estrie  
740, rue Galt Ouest, Rez-de-chaussée, bur. 10  
Sherbrooke (Québec) J1H 1Z3  
Mme Diane Pelletier, directrice

Direction de l'Outaouais  
Édifice Jos-Montferrand  
170, rue Hôtel-de-Ville, 4<sup>ème</sup> étage, bur. 4.140  
Hull (Québec) J8X 4C2  
Monsieur Éric Soucy, directeur

Direction de Québec  
225, Grande Allée Est, Rez-de-chaussée  
Bloc « C »  
Québec (Québec) G1R 5G5  
Monsieur François Paquette, directeur

Direction de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine  
146, avenue Grand-Pré, C.P. 370  
Bonaventure (Québec) G0C 1E0  
Monsieur John Michaud, directeur

Direction de Chaudière-Appalaches  
6210, rue Saint-Laurent  
Lévis (Québec) G6V 3P4  
Madame Marie-Josée Champagne, directrice

Direction de la Côte-Nord  
625, boulevard Lafèche, bureau 1.806  
Baie-Comeau (Québec) G5C 1C5  
Monsieur Richard Perron, directeur par intérim

*N.B. : Il est important de souligner que tous les gestionnaires responsables des directions régionales du ministère participent à la conférence administrative régionale. En outre, le Ministère a ajouté trois (3) gestionnaires à l'intérieur des directions régionales au cours de 1998-1999.*

**B : Archives nationales du Québec**

Centre d'archives de Québec  
1210, avenue du Séminaire, 7<sup>ème</sup> étage  
Sainte-Foy (Québec) G1V 4N1  
Madame Sylvie Lemieux, directrice

Centre d'archives de l'Est-du-Québec, du Bas  
Saint-Laurent et de la Gaspésie-Îles-de-la-  
Madeleine  
337, rue Moreault, Sous-sol  
Rimouski (Québec) G5L 1P4  
Monsieur Donald O'Farrell, responsable

Centre d'archives du Saguenay-Lac-St-Jean  
930, rue Jacques-Cartier Est, bureau C-103  
Chicoutimi (Québec) G7H 2A9  
Monsieur Laurent Thibeault, responsable

Direction de l'Abitibi-Témiscamingue et du  
Nord-du-Québec  
19, rue Perreault Ouest, bureau 450  
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 6N5  
Mme Monik Duhaime, directrice

Direction de la Montérégie  
Place Héritage  
100, rue Richelieu, bureau 230  
St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6X3  
Monsieur Pierre Aubry, directeur

Direction de Laval, Lanaudière, Laurentides  
300, rue Sicard, 2<sup>ème</sup> étage  
Sainte-Thérèse (Québec) J7E 3X5  
Monsieur Jean-Guy Prince, directeur

Direction du Bas-Saint-Laurent  
337, rue Moreault, Rez-de-chaussée, bur. 10  
Rimouski (Québec) G5L 1P4  
Monsieur Louis Landry, directeur par intérim

Direction de la Mauricie et du Centre-du-  
Québec  
100, rue Laviolette, bureau 315  
Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9  
Madame Marie-Josée Champagne, directrice

Direction du Saguenay-Lac-St-Jean  
227, rue Racine Est, bureau 4.10  
Chicoutimi (Québec) G7H 7B4  
Monsieur Michel Bonneau, directeur

Centre d'archives de Montréal  
1945, rue Mullins  
Montréal (Québec) H3K 1N9  
Madame Lucille Vachon, directrice

Centre d'archives de la Mauricie-Bois-Francs  
225, rue des Forges, bureau 208  
Trois-Rivières (Québec) G9A 2G7  
Monsieur Yvon Martin, responsable

Centre d'archives de l'Abitibi-Témiscamingue et  
du Nord-du-Québec  
27, rue du Terminus Ouest  
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 2P3  
Madame Louise-Hélène Audet, responsable

Centre d'archives de l'Outaouais  
Édifice Jos-Montferrand  
170, rue Hôtel-de-Ville, Sous-sol bur. 120  
Hull (Québec) J8X 4C2  
Madame Hélène Cadieux, responsable

Centre d'archives de l'Estrie  
740, rue Galt Ouest, Rez-de-chaussée, bur. 11  
Sherbrooke (Québec) J1H 1Z3  
Monsieur Gilles Durand, responsable

**C : Conservatoires de musique et d'art  
dramatique**

Conservatoire de musique de Hull  
430, boulevard Alexandre-Taché  
Hull (Québec) J9A 1M7  
Monsieur Yvon Pépin, directeur

Conservatoire de musique de Montréal  
100, rue Notre-Dame Est  
Montréal (Québec) H2Y 1C1  
Madame Lorraine Prieur, directrice par intérim

Conservatoire d'art dramatique de Montréal  
100, rue Notre-Dame Est  
Montréal (Québec) H2Y 1C1  
Monsieur Normand Chouinard, directeur

Conservatoire d'art dramatique de Québec  
3, rue Mont-Carmel  
Québec (Québec) G1R 4A6  
Monsieur Michel Nadeau, directeur

Conservatoire de musique de Québec  
270, rue St-Amable  
Québec (Québec) G1R 5G1  
Monsieur Guy Carmichaël, directeur

Conservatoire de musique de Rimouski  
22, rue Ste-Marie, C.P. 1210  
Rimouski (Québec) G5L 8M2  
Madame Josée Blackburn, directrice

Conservatoire de musique de Val-d'Or  
88, rue Allard  
Val-d'Or (Québec) J9P 5Y9

Conservatoire de musique de Chicoutimi  
202, rue Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi (Québec) G7H 6R8  
Monsieur Jacques Clément, directeur

Conservatoire de musique de Trois-Rivières  
587, rue Radisson, C.P. 1146  
Trois-Rivières (Québec) G9A 5K8  
Monsieur Pierre Normandin, directeur

